

1 ABONNEMENT 2 VERSIONS



INFORMEZ-VOUS! 613 562-0555



JOUEURS AUTONOMES DANS LA LNH

**KESSEL  
REJOINT  
CROSBY**  
PAGE 33

**PRUST ET  
CONDRÀ  
CHANGENT  
DE CAMP**  
PAGES 34-35



ORDRE DU CANADA  
**PIERRE  
BERGERON  
HONORÉ**  
Justine Mercier  
PAGE 9

ETIENNERANGER, LEDROIT

# LeDroit



FÊTE DU CANADA

## VAGUE ROUGE ET BLANCHE

Julien Paquette PAGES 2-3

SIMON SEGUIN-BERTRAND, LEDROIT

Le prix peut être plus élevé à l'étranger.  
8 1,09 \$ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI



FAITES-EN  
L'ESSAI  
AUJOURD'HUI!

LES MÊMES PAGES | LES MÊMES CAHIERS | LE MÊME CONTENU

DIRECTEMENT SUR VOTRE ÉCRAN

LeDroitSurMonOrdi.ca / Service à la clientèle / 613 562-0555 / 1 800 267-6961

# La fête du Canada en images

Photos Simon Séguin-Bertrand, LeDroit



Jonas pendant le spectacle du midi.



Anne-Marie Whithenshaw et Jennifer Jones animent le spectacle du midi.



Le maire Jim Watson célèbre avec les citoyens.



Le gouverneur général passe en revue la garde royale.



**NOS PHOTOS**  
photos.ledroit.ca

**SERVICE GRATUIT**

Aussitôt coupé, déposez les retailles fraîches près de la route et appelez-nous sans tarder.

**819 778-1919** Laisser un message détaillé et voilà...

**www.recy-cedre.com**

**RECY-CÈDRE**  
CUEILLETTE DE RETAILLES DE CÈDRES

70, rue Adrien-Robert, secteur Hull  
Ouvert 7 jours semaine

**PAILLIS DE CÈDRE GRATUIT !**

# Une marée rouge et blanche



**JULIEN PAQUETTE**  
jpaquette@ledroit.com

Le 148<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération a été célébré en grand par des milliers de Canadiens hier dans la région de la capitale nationale.

La couleur rouge était omniprésente dans les rues du centre-ville et dans le marché By. Les Canadiens se sont à nouveau rassemblés dans leur capitale avec leurs plus beaux costumes rouges pour célébrer la fête du Canada. En fin d'avant-midi, la marée de gens s'est d'abord massée aux alentours de la colline du Parlement pour le spectacle de midi. Les prestations de Magic!, Marc Dupré et Jonas & the Massive Attraction – entre autres – ont gardé la foule au chaud alors qu'une pluie intermittente s'abattait sur la capitale.

Le premier ministre, Stephen Harper, la ministre du Patrimoine, Shelly Glover, et le gouverneur général, David Johnston, ont tous prononcé un discours durant le spectacle.

M. Harper et M<sup>me</sup> Glover ont notamment insisté sur le travail des forces armées et leur ont rendu hommage au courant de leur discours. Ces propos allaient de pair avec le reste de l'événement qui a fait place à de nombreux montages vidéos de membres de l'armée canadienne.

« Notre pays est construit sur des valeurs inébranlables de liberté, de démocratie et de droits de la personne. [...] Ce sont pour ces valeurs que des hommes et femmes qui portent l'uniforme risquent tout, tous les jours, pour nous défendre », a lancé Stephen Harper provoquant des



Les festivités de la fête du Canada se sont terminées par des feux d'artifice, hier soir. — LA PRESSE CANADIENNE

applaudissements nourris de la foule.

« La ministre, le premier ministre et le gouverneur général en ont parlé, ils font toujours référence aux militaires. Ça fait partie de nos célébrations », explique le porte-parole de Patrimoine canadien, Charles Cardinal.

L'année du sport, le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'unifolié, le 170<sup>e</sup> anniversaire de l'expédition Franklin

dans le Grand Nord canadien et le 200<sup>e</sup> anniversaire de John A. Macdonald étaient également des thématiques au centre des célébrations sur la colline parlementaire.

Un montage de grands moments sportifs a d'ailleurs défilé alors que Jonas & The Massive Attraction jouaient leur chanson *Respire*.

« Je pense que la fête du Canada

contribue à rehausser cette fierté canadienne, nos valeurs et nos réalisations. On a vu certaines vidéos de nos militaires ou de nos athlètes. C'est toutes des choses qui font en sorte de bâtir notre fierté comme Canadiens », soutient M. Cardinal.

À voir la foule présente arborant fièrement le rouge et le blanc hier, Patrimoine canadien peut dire mission accomplie. Charles

Cardinal affirme qu'environ 300 000 personnes étaient attendues dans la région de la capitale nationale pour les célébrations de la fête du Canada.

Environ 34 000 personnes étaient sur la colline du Parlement pour le spectacle du midi, mais bien plus encore étaient massées aux alentours, notamment sur la rue Wellington (fermée à la circulation pour l'occasion).

ARMOIRES DE CUISINE, SALLES DE BAIN, ESPACES DE RANGEMENT ET MOBILIER INTÉGRÉ...DE LA CONCEPTION À LA RÉALISATION.



*Cuisines*  
**boiseries Boileau**  
*Salles de bain & plus...*



QUALITÉ,  
SERVICE ET  
ÉCONOMIES  
SONT AU  
RENDEZ-VOUS  
CHEZ LES  
BOISERIES  
BOILEAU  
DEPUIS  
1972!

PLACE FLEUR DE LYS, 424-A, BOUL. ST-JOSEPH • GATINEAU QC  
[www.boiseriesboileau.com](http://www.boiseriesboileau.com)

**819 772-9888**





VOUS AVEZ DES NOUVELLES, DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?

613-562-0333  
nouvelles@ledroit.com

MÉTÉO en détails PAGE 31



Ensoleillé

Max. 22 Min. 10

NOUS JOINDRE

Renseignements généraux:  
613-562-0111

Abonnements et livraison du journal

tirage@ledroit.com 613-562-0555

www.lapresse.ca/abonnement 1800-267-6961

Lundi au vendredi: 7 h — 16h30

Samedi: 7 h — 11 h

Publicité

publicite@ledroit.com 613-562-7747

Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222

neurologie@ledroit.com 1800-267-9555

Lundi au vendredi: 8 h — 17h30

Samedi: 8 h — 11 h

SOMMAIRE

Arts	22
Détente	16
Économie	20
Éditorial	12
Horoscope	16
Le pays, le monde	17
Nécrologie	28
Petites annonces	24
Sports	30
Statistiques	31

Le quotidien *LeDroit* est publié et édité par *LeDroit*, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1N 9K1. *LeDroit* est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.



merci de recycler ce journal

Sur le web  
ledroit.ca

QUESTION DU JOUR

Allez-vous prendre part aux activités de la fête du Canada ?

Oui — 15% Non — 85%

841 votes

TWITTER

Suivez *LeDroit* sur Twitter au [www.twitter.com/LeDroitca](http://www.twitter.com/LeDroitca)

A&W DANS LE SECTEUR AYLMEY

# La Ville recule sur l'orangé



MATHIEU BÉLANGER  
mabelanger@ledroit.com

La Ville de Gatineau recule et permettra à la chaîne de restauration rapide A&W d'utiliser la couleur orangée pour l'affichage de son nouveau restaurant à l'angle du boulevard des Allumettières et du chemin Vanier.

Le service de l'urbanisme de la Ville de Gatineau admet avoir fait une erreur dans ce dossier. Il n'est pas en droit de dicter la couleur des enseignes d'un service à l'auto d'un restaurant comme il tentait de le faire depuis quelques semaines.

*LeDroit* révélait dans son édition de mardi que le service d'urbanisme exigeait qu'A&W change l'orange pour le brun sur ses enseignes indiquant les directions à suivre pour accéder à son service au volant. Cette obligation a fait sursauter le conseiller du quartier, Maxime Tremblay. Ce dernier affirmait que la Ville n'a pas à dicter les couleurs corporatives d'une compagnie.

La confusion la plus totale a régné dans ce dossier, en début de journée, mardi. Le président du Comité consultatif d'urbanisme (CCU), Richard Bégin, a affirmé



*LeDroit* révélait dans son édition de mardi que le service d'urbanisme exigeait qu'A&W change l'orange pour le brun sur ses enseignes. — MARTIN ROY, LEDROIT

qu'il a appris par le biais du représentant du *Droit* qu'une telle condition était exigée par le service d'urbanisme, et ce même si son comité a voté sur la recommandation le 4 mai dernier. « Jamais il n'est venu à l'idée du CCU de faire changer les couleurs corporatives d'une entreprise, ce serait complètement absurde, c'est un malentendu », a affirmé M. Bégin.

Le conseiller Tremblay refuse de qualifier le dossier de malentendu. « C'est clairement écrit dans le procès-verbal, dit-il. Il y a eu un vote au CCU. La compagnie a été avisée qu'elle devait se conformer à cette exigence. On ne peut pas parler de malentendu. Pour moi, c'est clair,

le service de l'urbanisme à complètement erré. J'espère que cela ne s'est pas produit ailleurs. »

Pour sa part, le maire de Gatineau, Maxime Pedneaud-Jobin, ne voit aucun problème à ce que la Ville dicte aux compagnies les couleurs qu'elles peuvent utiliser pour s'afficher. Selon lui, il revient aux villes d'approuver la grandeur, la localisation et la couleur de l'affichage corporatif. « On peut se prononcer sur la couleur d'une affiche si c'est pour respecter l'esprit d'un lieu », dit-il.

## ERREUR DE L'URBANISME

Vérification faite, le maire de Gatineau n'a pas entièrement

raison, mais il n'est pas entièrement dans l'erreur, tout comme les autres conseillers municipaux qui se sont exprimés dans ce dossier.

En urbanisme, le diable se trouve souvent dans les détails. La Ville a le droit d'imposer certaines choses comme la grosseur, la localisation et même la couleur sur certains types d'enseignes, mais ne peut pas le faire pour d'autres types d'affichage.

À la demande du *Droit*, la directrice du service d'urbanisme de la Ville de Gatineau, Catherine Marchand, a apporté les précisions nécessaires dans ce dossier. « À la suite de la dernière rencontre du CCU, nous avons fait une vérification réglementaire et nous nous sommes rendus compte que nous ne pouvions pas imposer une couleur pour ce type d'enseigne », a-t-elle indiqué.

Les enseignes publicitaires sur le bord de la rue permettant d'identifier un commerce peuvent nécessiter l'obtention d'un certificat d'autorisation, pourvu que la zone commerciale où elles se trouvent fasse partie d'un règlement spécial appelé « plan d'implantation et d'intégration architecturale ». C'est ainsi, par exemple, que la Ville de Québec a pu dicter certaines choses à la chaîne McDonald sur la rue Saint-Jean.

# Gatineau veut économiser sur le déneigement des trottoirs

MATHIEU BÉLANGER  
mabelanger@ledroit.com

Toujours à la recherche d'économies, la Ville de Gatineau évalue la possibilité de cesser le déneigement, dès l'hiver prochain, de 87 des 125 kilomètres de trottoirs situés sur des rues locales.

Cette mesure permettrait à la Ville d'épargner environ 800 000 \$ en opération et en achat d'équipement. Cette somme pourrait être réinvestie, en tout ou en partie, pour améliorer le déneigement d'autres trottoirs situés en bordure d'artères collectrices et dans des corridors scolaires.

L'administration municipale estime que plusieurs kilomètres de trottoirs sont actuellement déneigés pour rien parce qu'ils sont

situés dans des culs-de-sac ou sur des rues peu achalandées et qu'ils n'offrent donc pas de valeur ajoutée, selon les fonctionnaires.

La proposition des services municipaux a cependant mené à une levée de boucliers de la part de nombreux élus autour de la table du conseil municipal. À l'unanimité, ils ont rejeté la proposition de l'administration. Les élus ont plutôt mandaté le service des travaux publics de faire une tournée des caucus de secteur afin d'établir les critères à retenir pour déterminer où doit se faire le déneigement, ainsi que pour préciser la liste des trottoirs à ne plus déneiger l'hiver prochain.

« On donne l'impression de parler des deux côtés de la bouche, s'est exclamée la conseillère Sylvie

Goneau. D'un côté, on souhaite que les gens marchent et utilisent le vélo plutôt que l'auto, sauf que de l'autre on nous demande de prendre des mesures qui ne rendront pas la vie facile aux gens qui veulent utiliser les trottoirs. »

Le maire de Gatineau, Maxime Pedneaud-Jobin, a tenté de ramener le débat en indiquant que l'objectif était de « se sortir du déneigement systématique d'un trottoir sur deux ». À son avis, il ne s'agit que d'une « porte ouverte » pour revoir cette politique qui date de l'administration de l'ancien maire Marc Bureau. « Si nous en retirons 50 kilomètres, ce sera ça, dit-il. Il y a des économies faciles à faire parce qu'à certains endroits, on déneige pour rien. Il y a 87 kilomètres de trottoirs pour lesquels la

question se pose et pour 800 000 \$ d'économie, ça vaut la peine de se la poser. »

M<sup>me</sup> Goneau a répliqué qu'elle n'était pas prête à faire des économies sur la sécurité des citoyens. « Je ne suis pas prête à ce qu'on lance nos citoyens dans les rues, entre les voitures, parce que les trottoirs ne sont pas déneigés », a-t-elle lancé. M<sup>me</sup> Goneau a reçu l'appui du conseiller Richard Bégin, qui est aussi président de la Commission des aînés. « Je suis d'accord à ce qu'on cherche des moyens de réduire les coûts, mais il faut auparavant connaître les impacts que ça pourrait avoir sur les aînés », dit-il.

Les services municipaux doivent revenir devant le conseil avec une nouvelle proposition dès le début de l'automne.

# Des prouesses aériennes déchirent le ciel



**DANIEL LEBLANC**  
dleblanc@ledroit.com

Le temps de quelques heures, on aurait cru que tout le monde était retombé en enfance, mardi, sur le tarmac de l'aéroport de Gatineau. Les yeux rivés vers le ciel, le sourire aux lèvres et parfois les mains collées sur les oreilles tellement le bruit était assourdissant, environ 10 000 personnes sont venues assister à des acrobaties aériennes à couper le souffle des Snowbirds et du CF-18 Hornet, entre autres.

« J'avais les larmes aux yeux, j'étais tellement impressionnée par le bruit et l'ambiance. Mon père était colonel, peut-être que ça m'a fait penser à lui. [...] Jamais je n'avais vu les Snowbirds d'aussi près et on entendait très bien les commentaires et la musique grâce aux haut-parleurs. J'ai tout aimé », a lancé la Gatinoise Lucie Mousseau, qui a profité de la journée avec son conjoint et ses petits-enfants Maxime et Samuel.

Résident de Vaudreuil-Dorion et passionné d'aviation, Gilles Talbot en était à sa première visite à l'événement et il compte bien y revenir.

« On a bien aimé ça, nous sommes arrivés juste à temps pour voir le CF-18 en action. C'est bien organisé comme événement », a-t-il dit.

À constater l'imposante foule sur le site et la longue file d'automobilistes dans le stationnement (un bouchon de circulation s'est formé momentanément sur l'autoroute 50), la popularité du spectacle aérien organisé par les Ailes d'époque du Canada ne s'essouffle pas. En prime, Dame nature n'a pas joué les trouble-fête.

De quoi satisfaire les organisateurs, qui avaient décidé de faire une pause l'an dernier.

« Ça a été un succès, surtout que dans le passé on organisait l'événement les week-ends. On ne s'attendait pas à ça, mais il semble avoir un engouement pour les spectacles aériens », a commenté le porte-parole des Ailes d'époque, Carl Martin.

Aucune date n'a encore été avancée, mais les prouesses aériennes devraient à nouveau en éblouir plus d'un à l'été 2016.



Jeremy Gamache s'amuse dans un petit avion. — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LEDROIT

**CONDOS locatifs\***  
WELLINGTON / EDDY



Visitez notre unité modèle située  
au **45 rue St-Jacques**

**Lu-Ven** : 11h à 19h

**Sa-Di** : 11h à 17h

**lewe.ca**  
819 771-LEWE (5393)

**Habiter le centre-ville,**  
c'est plus abordable que  
vous le pensez!

**DISPONIBILITÉ  
DÈS JUILLET!**

**Économies mensuelles\* :**

Essence et entretien de votre voiture : **440 \$**

Stationnement : **175 \$**

Abonnement au centre sportif : **60 \$**

**Votre temps** : Inestimable!

**675 \$**

**D'ÉCONOMIES MENSUELLES,  
C'EST AUSSI ÇA LE W/E!**

\* Calculs basés sur un trajet de 40km par jour selon le taux d'allocation pour frais d'automobile de l'Agence du revenu du Canada, le tarif moyen des stationnements du centre-ville de Gatineau et des centres sportifs.

**LES RECRUES**  
DODGE  
LES CONCESSIONNAIRES EN CONTACT AVEC LE DÉTAIL

**Le consommateur avisé lit les petits caractères :** \* +, -, %, ^, /, Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés auprès des concessionnaires participants à compter du 2 juillet 2015 et pendant le mois en cours seulement, et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Les frais de transport (1 695 \$) et les frais sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés au prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à l'achat. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre ou financer à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. Les rabais totaux de 10 000 \$ sont disponibles sur les nouveaux modèles Ram 1500/2015 sélectionnés (à l'exclusion des modèles à cabine simple) et consistent en une combinaison de 8 500 \$ en remises au comptant (application des taxes) et de 1 500 \$ en boni au comptant de fidélisation et de conquête. Certaines conditions s'appliquent. Dans la limite des stocks. † Le prix d'achat annoncé s'applique au modèle Ram 1500 SXT HEMI™ V8 Quad Cab 4X4 2015 (D56L41 + 25A + AGR). ‡ 7995 \$. Le prix d'achat comprend les frais de transport de 1 695 \$ et les rabais totaux allant jusqu'à 10 000 \$, qui consistent en une combinaison de 8 500 \$ en remises au comptant (application des taxes) et de 1 500 \$ en boni de fidélisation et de conquête. Les remises au comptant s'appliquent à certains modèles neufs 2015 sélectionnés et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. Une remise au comptant de 8 500 \$ est applicable sur les modèles Ram 1500/2015 sélectionnés (à l'exclusion des modèles Ram 1500 à cabine simple 4X2 et 4X4 2015, qui se qualifient pour une remise de 6 500 \$). Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. † Les remises au comptant s'appliquent à partir de 0 % jusqu'à 72 mois (modèles Ram 1500/2015) et à partir de 3,49 % jusqu'à 96 mois (modèles Ram 2015) sont offerts aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale. La Banque Scotia ou Financement auto TD et sont applicables sur certains modèles 2015 sélectionnés. Exemple : Ram 1500 SXT HEMI™ V8 Quad Cab 4X4 2015 (D56L41 + 25A + AGR) avec un prix d'achat de 27 995 \$ (incluant les rabais totaux allant jusqu'à 10 000 \$, qui consistent en une combinaison de 8 500 \$ en remises au comptant, déduites du prix négocié avant les taxes, et de 1 500 \$ en boni au comptant de fidélisation et de conquête), financé à un taux de 0 %/3,49 % pour 72/96 mois sans aucun acompte (0 \$), équivaut à 156/208 paiements aux deux semaines de 179,46 \$/154,33 \$, des frais de crédit de 0 \$/105,64 \$ et une obligation totale de 27 995 \$/32 100,64 \$. \*\* Prix de départ du modèle Ram 1500 Laramie 4X4 2015 à cabine d'équipe (D56P98 + 28H) montrant les rabais totaux allant jusqu'à 10 000 \$, qui consistent en une combinaison de 8 500 \$ en remises au comptant (déduites du prix négocié avant les taxes) et de 1 500 \$ en boni de fidélisation et de conquête : 51 550 \$. Prix de départ du modèle Ram 3500 Laramie 4X4 2015 à cabine d'équipe, roues arrière jumelées et moteur turbo diesel Cummins™ (D28P92 + 2EH + VLA) montrant une remise au comptant sur le moteur turbo diesel Cummins™ de 9 345 \$ et un boni au comptant de fidélisation et de conquête de 1 500 \$. Les prix de départ des véhicules montrés incluent les remises/bonis au comptant et n'incluent pas les options (par exemple, certaines teintes de peinture). Les options sont disponibles moyennant des coûts additionnels. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. Le boni au comptant de fidélisation et de conquête de 1 500 \$ sur les camions Ram est offert aux clients admissibles à l'achat au détail d'un modèle Ram 1500/2015 sélectionné (à l'exclusion des modèles à cabine simple). Ram 2500/3500/2014/2015 ou d'un fourgon utilitaire Ram 2015 et est déduit du prix négocié après application des taxes. Les clients admissibles sont les propriétaires actuels d'un camion Dodge ou Ram ou les propriétaires ou locataires actuels d'un camion d'un autre manufacturier. Le véhicule doit avoir été acheté ou loué par le client admissible et enregistré à son nom au plus tard le 1er juillet 2015. Une preuve de propriété ou d'entente de location sera exigée. Les travailleurs spécialisés agréés ou ceux qui suivent une formation de travailleurs spécialisés sont également admissibles. Ceci inclut les travailleurs agréés, les travailleurs certifiés et les clients qui terminent un certificat d'apprentissage. Une preuve de licence ou un certificat de travailleur spécialisé sera exigé. Certaines conditions s'appliquent. Offre est valide pour le mois en cours seulement. † Le rabais total consiste en une remise au comptant applicable uniquement sur les modèles Ram 2500/3500/2015 neufs équipés d'un moteur turbo diesel Cummins™ (ETK) sélectionnés (à l'exclusion des modèles châssis-cabine). ‡ Cette remise est déduite du prix négocié avant l'application des taxes. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. † L'urgence basée sur les données de l'HS Automotive. Polk sur les véhicules capotés en service au 1er juillet 2014 pour les camions diesel pleine grandeur 2500/2500 et 3500/3500 des années modèles 1994, 2014. ‡ Affirmation basée sur les catégories de camions 2500/2500 et 3500/3500. Avec l'équipement approprié. Lits tonne métrique = 2 200 livres. † Selon le segment des gros camions d'Automotive News. Données basées sur les estimations de consommation de carburant sur autoroute du programme EcoGuide 2015. Les méthodes d'essai utilisées sont celles du gouvernement du Canada. La consommation d'essence de votre véhicule varie selon vos habitudes de conduite et les autres facteurs. Utilisez des lits de comparaison seulement. Efficacité allant jusqu'à 11,3/17,00 km (25 mi/gal) en ville et 8,0/17,00 km (35 mi/gal) sur route pour le modèle Ram 1500 Quad Cab 4X2 2015 HFE avec moteur V6 EcoDiesel de 3,0 L et transmission automatique à 8 vitesses. Voyez votre concessionnaire pour des précisions supplémentaires sur le programme EcoGuide. \*\* Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep • RAM

**JUSQU'AU 31 JUILLET SEULEMENT**

FINANCEMENT À PARTIR DE : **0% JUSQU'À 72 MOIS** PLUS **10 000 \$**

OBTENEZ DES RABAIS TOTAUX ALLANT JUSQU'À **10 000 \$**

INCLUANT 1 500 \$ EN BONI DE FIDÉLISATION ET DE CONQUÊTE\*

SUR MODÈLES RAM 1500 2015 SÉLECTIONNÉS



Prix de départ du modèle Ram 1500 Laramie 4X4 2015 à cabine d'équipe montrée, incluant les rabais totaux de 10 000 \$\* (qui consistent en une remise au comptant de 8 500 \$\* et un boni de fidélisation et de conquête de 1 500 \$\*\*): 51 550 \$\*\*

L'ÉVÉNEMENT **GAGNEZ À L'ÉCHANGE DES CAMIONS SOLIDES. DES PRIX DURS À BATTRE.**

**RAM 1500 SXT HEMI™ V8 QUAD CAB 4X4 2015**

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE : **0% JUSQU'À 72 MOIS**

ET AUCUN ACOMPTÉ SUR MODÈLES RAM 1500 2015 SÉLECTIONNÉS

À PARTIR DE : **27 995 \$†**

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE : **155 \$ @ 3,49%**

AUX DEUX SEMAINES POUR 96 MOIS

FRAIS DE TRANSPORT ET FRAIS SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

INCLUANT **1 500 \$ EN BONI** DE FIDÉLISATION ET DE CONQUÊTE

SI VOUS POSSÉDEZ ACTUELLEMENT UN RAM OU TOUT AUTRE CAMION DE MARQUE CONCURRENTE OU SI VOUS ÊTES UN TRAVAILLEUR SPÉCIALISÉ DÉTENANT UNE CARTE DE COMPÉTENCE OU D'APPRENTISSAGE.

† À l'exclusion des modèles Ram 1500 2015 à cabine simple.

AUSSI DISPONIBLE

**LE RAM 1500 2015 ECODIESEL**

EFFICACITÉ ALLANT JUSQU'À **8,0 L/100 km SUR ROUTE (35 MI/GAL)†**

**LA MEILLEURE ÉCONOMIE D'ESSENCE JAMAIS OBTENUE PAR UN CAMION<sup>Δ</sup>**

Avec le Ram 1500 Quad Cab 4X2 2015 HFE avec moteur V6 EcoDiesel de 3,0 L et transmission automatique à 8 vitesses.

OU PROFITEZ **DE PUISSANTES OFFRES SUR LE RAM HEAVY DUTY 2015**

LE CAMION LOURD DIESEL LE PLUS DURABLE AU PAYS<sup>¶</sup>

MAINTENANT OFFERT FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE : **0% JUSQU'À 48 MOIS**

ET AUCUN ACOMPTÉ SUR MODÈLES RAM HEAVY DUTY 2015. MODÈLES CHÂSSIS-CABINE EXCLUS.

**Cummins SANS FRAIS TURBO DIESEL VALEUR DE 9345 \$<sup>‡</sup>**

MEILLEURE CAPACITÉ DE REMORQUAGE DE SA CATÉGORIE<sup>§</sup> **JUSQU'À 30 000 LB**

JUSQU'À 1,5 TONNE DE PLUS QUE LA CONCURRENCE<sup>¶</sup>



Ram 3500 Laramie 4X4 2015 à cabine d'équipe, roues arrière jumelées et moteur turbo diesel Cummins™ montré\*\*



camionram.ca/offres

# France Bélisle à la tête de Tourisme Outaouais

**JUSTINE MERCIER**  
jmercier@ledroit.com

C'est une ancienne journaliste de Radio-Canada passionnée par « sa » région, France Bélisle, qui sera à la tête de Tourisme Outaouais à compter du 20 juillet.

Originaire de l'Outaouais, M<sup>me</sup> Bélisle succédera à Gilles Picard, qui avait dirigé Tourisme Outaouais pendant un quart de siècle avant que l'organisme ne mette fin à son contrat, l'hiver dernier. L'intérim avait été confié à l'homme d'affaires Antoine Normand.

France Bélisle, actuellement directrice des communications et des relations publiques à CBC/Radio-Canada, s'est démarquée parmi une trentaine de candidatures soumises à Tourisme Outaouais. Le processus de sélection, auquel a participé une firme externe, s'est étiré sur huit semaines.

Journaliste de formation, la principale intéressée affirme que l'industrie touristique l'a toujours attirée.

« Je viens d'ici, et je les entends



France Bélisle entamera son rôle de directrice générale de Tourisme Outaouais le 20 juillet. — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LEDROIT

tous les préjugés qu'il peut y avoir par rapport à la région de l'Outaouais, les gens qui disent qu'on est dans l'ombre d'Ottawa

ou que c'est plate et qu'il y a rien à faire, mais ce n'est pas vrai, et je l'ai toujours pris personnel.»

La présidente du conseil

d'administration de Tourisme Outaouais, Manuela Teixeira, note que la nouvelle directrice générale de l'organisme détient toutes

les compétences recherchées, tout en ayant particulièrement à cœur la promotion des atouts régionaux.

« C'était important pour nous d'avoir quelqu'un qui connaisse bien la région, quelqu'un qui a la région à cœur, et c'est quelque chose qu'on a vraiment senti en M<sup>me</sup> Bélisle, à quel point l'Outaouais c'est pour elle une région importante et à quel point elle en est fière », indique M<sup>me</sup> Teixeira.

M<sup>me</sup> Bélisle dirigera une vingtaine d'employés, qui ont œuvré avec un seul directeur général au cours des dernières décennies.

« Moi, je ne chausse les souliers de personne, je chausse les miens, précise-t-elle. Je suis une fille de terrain, et je veux aller parler au monde, c'est quelque chose de fondamental pour moi. Je veux aller voir les gens partout sur le territoire, je veux aller voir la madame du bed and breakfast, les hôtels, les restaurants. Je veux créer un lien de confiance avec eux, je veux les entendre, parce que Tourisme Outaouais est là pour eux. »

## Un « manque de transparence »

Des citoyens dénoncent la façon de faire de la Ville et de la CSPO dans le dossier du parc Clétrem

**DANIEL LEBLANC**  
dleblanc@ledroit.com

Alors que le temps commence à presser pour que l'institution soit ouverte à temps pour la rentrée scolaire 2017, le dossier de la construction d'une école primaire dans le parc Clétrem, dans le secteur Aylmer, continue de faire jaser. Cette fois, les résidents qui s'y opposent

digèrent mal que les élus du conseil municipal de Gatineau aient discuté à huis clos mardi du site retenu parmi les huit à l'étude.

Le Rassemblement des citoyens pour la sauvegarde du parc Clétrem dénonce ce qu'il qualifie de manque de transparence de la part de la Ville et de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais (CSPO). Ils prétendent être mis devant le fait

accompli et rappellent avoir exigé que les autorités refassent leurs devoirs et prouvent, étude approfondie à l'appui, que le parc Clétrem est l'endroit idéal pour l'érection de l'établissement de 650 élèves.

« Ce qu'on dénonce, c'est que depuis le début, la Ville et la CSPO ont toujours travaillé en catimini et décidé entre eux quel serait le résultat final. Le sujet est connu, qu'est-ce qu'ils avaient tant à cacher à la population et aux médias en huis clos? C'est déplacé comme façon de faire », de dire le porte-parole du groupe, André Thivierge.

Ce dernier avoue s'être un peu

résigné à croire, à regret, que c'est l'emplacement qui sera choisi au bout du compte.

« Selon ce que j'entends, c'est vraiment la question financière qui prime, davantage que les enjeux environnementaux ou tout autre chose. Il faut que le choix respecte le budget du ministère coûte que coûte », lance-t-il.

La présidente de la CSPO, Johanne Légaré, réfute les allégations de M. Thivierge et rappelle que la commission scolaire est à la merci de la Ville pour le choix des terrains pour les futures écoles.

Elle précise également qu'elle a

appris hier que le dossier du site privilégié pour la construction de l'école sera présenté publiquement mardi prochain en comité plénier à la Maison du citoyen.

Elle persiste et signe : le parc Clétrem est l'endroit idéal pour la construction de la nouvelle école primaire, parce qu'il est central et que presque la totalité des écoliers seront des marcheurs.

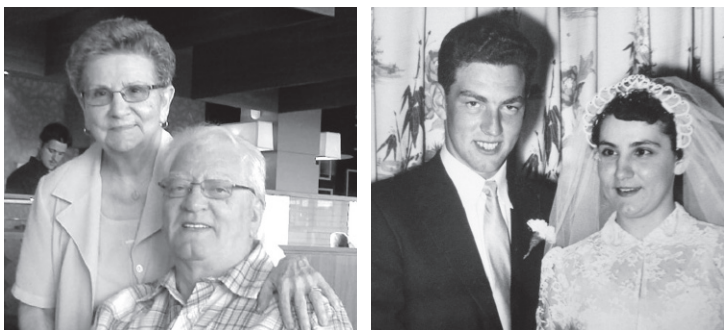
« Le quartier résidentiel est complété, oui, sauf que ce terrain-là appartenait à la Commission scolaire d'Aylmer à l'époque et était zoné institutionnel. Il a ensuite été cédé à la Ville et le zonage n'a pas changé. Les citoyens peuvent donc blâmer la Ville ou l'entrepreneur, qui leur a fait croire qu'il n'y aurait seulement qu'un parc à cet endroit, sans s'être davantage informé », dit-elle.

Suivez-nous partout!



LeDroit

## FÉLICITATIONS À NOS PARENTS !



**Claude Monette et Marie-Laure Joanisse**  
Mariés en l'Église de la Visitation, Gracefield, Québec le 2 juillet 1955

Vos enfants : Gilles, Nicole, Suzanne, Darquise, Alain, Sylvie et conjoints Petits-enfants : Joey, Benoit, Chloé, Gabriel, Kariane, Sébastien, Marie-Dominik, Félix-Antoine et conjoints Arrières petits-enfants : Némie, Juliette, Zachary, Lyanne

## SINCÈRES FÉLICITATIONS POUR LE 60<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE DE MARIAGE !



**Mme Réjeanne Presseau et M. Antoine Morin**

Il y a 60 ans déjà, s'unissaient une jeune femme de Hull avec un jeune homme de l'Abitibi, le 2 juillet 1955.

De cette union sont issus 6 enfants, 17 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants.

Cela fait 30 personnes qui n'auraient pas existé sans leur amour qui a su traverser le temps et les adversités.  
Bravo et merci !

De la part de vos enfant qui vous aiment :  
Jacinthe, Christiane, Charles, Andrée, Francine et Judith

# La lutte de Pierre Bergeron

**DENIS  
GRATTON**

CHRONIQUE  
dgratton@ledroit.com



**F**évrier 1997. Le gouvernement ontarien de l'époque, dirigé par l'ancien premier ministre conservateur Mike Harris, annonce à la surprise générale que l'Hôpital Montfort d'Ottawa fermera ses portes dans le cadre des restructurations des soins de santé en province.

Consternation chez les Franco-Ontariens. Tout comme chez les nombreux Gatinois qui traversent régulièrement la frontière provinciale pour se prévaloir des services de cet hôpital de langue française.

Dans la salle des nouvelles du *Droit*, nous sommes aussi renversés par cette décision insensée. Comment peut-on fermer « notre » hôpital ?

Et que fait-on maintenant ? On demeure impartial et on se contente de rapporter les faits ? Ou plonge-t-on tête première dans cette lutte et au diable l'impartialité ?

La décision pourrait être lourde de conséquences, on le sait tous. Une mauvaise décision et c'est la crédibilité du *Droit* elle-même qui s'écroule. Et une fois qu'un quotidien perd sa crédibilité... le reste est foutu. Cette décision revient donc au président-éditeur du *Droit* de l'époque, Pierre Bergeron.

On plonge, décide le patron. On lance une pétition dans le journal et on monte au front. « Gratton, me lance-t-il, à compter de maintenant, la nouvelle (sur la fermeture Montfort), je ne la veux pas demain, je la veux aujourd'hui.

— Mais M. Bergeron, je serai en conflit d'intérêt direct, que je lui réplique. Ma tante est présidente du mouvement S.O.S. Montfort, et mon frère Michel est son directeur des communications et des relations avec les médias.

— Je m'en fiche ! »

C'est à ce moment précis que j'ai réellement compris la raison d'être du *Droit*. Nous étions un journal de lutte d'abord et avant tout. Et cette lutte historique qui s'amorçait ne pouvait se gagner sans *LeDroit*. Pierre Bergeron avait compris que c'était tout un peuple qui comptait sur nous.

Voici ce qu'il m'a raconté il y a quelques mois :

« J'estimais que ce combat allait se gagner avec *LeDroit*, à cause du *Droit*, et par *LeDroit*. Et je pense qu'on peut dire aujourd'hui que notre journal a été l'un des outils incontournables de cette lutte. Bien sûr, il y a eu l'implication du mouvement S.O.S. Montfort, de Gisèle Lalonde, de Michel Gratton, de Michelle de Courville Nicol, de Ronald Caza et de tous les autres. Mais ces gens-là savaient qu'ils avaient *LeDroit* derrière eux. [...] Le jour où on laissait partir Montfort, on laissait partir d'autres institutions franco-ontariennes. (Notre façon de faire) n'était peut-être pas élégante et j'aurais bien pu me casser la gueule, mais je pense qu'on a pris la bonne décision. »

En effet. Si bonne était-elle qu'en 1997, pour son implication dans la lutte pour la survie de Montfort, *LeDroit* était mis en nomination pour le prestigieux prix Michener du gouverneur général du Canada, un prix qui reconnaît l'excellence en journalisme canadien d'intérêt public.

...

Pierre Bergeron deviendra bientôt membre de l'Ordre du Canada. Et c'est, à mon avis, grandement mérité.

Bien sûr, sa longue carrière de 40



Pendant sa carrière de 40 ans en journalisme Pierre Bergeron a participé à la lutte de S.O.S. Montfort. — PATRICK WOODBURY, ARCHIVES LEDROIT

ans en journalisme ne se résume pas par la lutte de S.O.S. Montfort. Mais c'est durant ces années de combat que j'ai réellement connu l'homme qu'il est. Un homme de conviction, droit, juste et intègre.

Le Franco-Ontarien que je suis te dit merci cher ami, et félicitations.

### YOLANDE GRISÉ

Une grande dame de la francophonie ontarienne sera également honorée en recevant l'Ordre du Canada. Il s'agit de Yolande Grisé, professeur émérite et écrivaine qui a fait carrière au Département des lettres françaises de l'Université d'Ottawa.

Chevalier de l'ordre de la Pléiade et auteure de nombreuses œuvres littéraires, dont *Ontariois, on l'est encore!*, publiée en 2002, M<sup>me</sup> Grisé a fondé et dirigé le Centre de recherche en civilisation canadienne-française, et elle a été présidente du Conseil des arts de l'Ontario et de la Société royale du Canada.

Félicitations, Madame Grisé.



**MONTPELLIER  
LAC-SIMON**

CLUB DE GOLF

## NOUVEAU CARTE FIDÉLITÉ

**CARTE PRÉPAYÉE 10 PARTIES**  
golf & voiturette  
valide 7 jours semaine après 14 h

**345\$**  
taxes incluses

**CARTE PRÉPAYÉE 10 PARTIES**  
golf & voiturette  
valide en tout temps

**480\$**  
taxes incluses

**SPÉCIAL LÈVE-TÔT**  
tous les jours avant 8h30  
golf & voiturette

**45\$**  
taxes incluses

## Golf & Souper Spéciaux de groupe

**Golf & voiturette**

**3479\$**

taxes en sus

Valide du lundi au jeudi  
du 22 juin au 16 juillet

**Golf & voiturette**

**VENDREDI +  
DIMANCHE +  
JOURS FÉRIÉS**

**3914\$**

taxes en sus

Valide du 22 juin au 16 juillet

**SAMEDI**

**4349\$**

taxes en sus

**819 428-4653 sans frais 1 844-428-4653**

# L'Ordre du Canada à Pierre Bergeron

JUSTINE MERCIER  
jmercier@ledroit.com

Véritable passionné de l'information régionale ayant notamment laissé sa marque avec la lutte menée pour la sauvegarde de l'Hôpital Montfort, l'ancien journaliste, éditorialiste et président-éditeur du quotidien *LeDroit*, Pierre Bergeron, sera décoré de l'Ordre du Canada.

Cet honneur sera officialisé lors d'une cérémonie qui aura lieu au cours de la prochaine année, afin de souligner « sa contribution à l'essor de la francophonie en Ontario, et comme bâtisseur de ponts entre les communautés en tant que journaliste et administrateur ».

« Je sens un peu que je suis là au nom de tous ceux qui œuvrent dans l'information régionale ou locale, parce qu'ils remplissent un rôle prépondérant dans la collectivité, et avec ça vient une grande responsabilité, a réagi le principal intéressé. On dit que l'avenir des journaux n'est pas rose, mais la place de l'information locale et régionale, pour moi, est fondamentale. »

Originaire du Saguenay, Pierre Bergeron est arrivé dans la région en 1966, avec en tête l'ambition de devenir prêtre. Il a cependant réalisé que cette voie n'était pas pour lui, et a été embauché comme journaliste de soirée au *Droit*, en 1975.

C'est à titre de président-éditeur du quotidien de la rue Clarence que Pierre Bergeron a joué un

grand rôle dans la sauvegarde de l'Hôpital Montfort, menacé de fermeture, au milieu des années 1990, par le gouvernement ontarien de Mike Harris. À l'époque, il a dû faire le choix entre l'impartialité et la lutte. Il a choisi la lutte, et le journal s'est battu avec la communauté franco-ontarienne pour assurer la survie du seul hôpital francophone de la province.

« Les grands combats ont toujours été des combats où on ne faisait pas juste de l'information, souligne M. Bergeron. On faisait de l'animation, de la pédagogie quasiment. On a toujours animé les débats, des débats de société, et dans le cas du *Droit*, c'est le débat de l'histoire de la communauté francophone des deux côtés de la rivière. J'habite à Gatineau, mais je me suis toujours senti comme un citoyen de la grande région. »

M. Bergeron a également siégé à de nombreux conseils d'administration. Il a particulièrement à cœur la cause de Centraide. « Ça a toujours été une passion, parce que les visages de la pauvreté ne sont pas toujours très beaux, dit-il. [...] La pauvreté est insidieuse, elle ne paraît pas, mais elle peut se traduire par des vies gâchées. »

Il a également adoré son implication avec la Fondation des Prix Michener pour le journalisme d'intérêt public. « C'est une façon de redonner au métier ce que le métier m'a donné au centuple, et ce qui est gratifiant aussi, c'est de



Pierre Bergeron a été embauché au *Droit* en 1975. — ETIENNE RANGER, LEDROIT

voir l'engagement, le talent et le rôle des journalistes dans la chaîne de l'information et le rôle que joue l'information régionale. »

## YOLANDE GRISÉ

Outre M. Bergeron, le gouverneur général du Canada, David Johnston, a aussi annoncé mardi 99 nominations au sein de l'Ordre du Canada dont l'ancienne dirigeante du Centre de recherche en civilisation française, Yolande Grisé. Originaire de Montréal et demeurant maintenant à Vancouver,

M<sup>me</sup> Grisé a enseigné à l'Université d'Ottawa de 1980 à 2004. Elle a notamment dirigé, en 1983, la première thèse de doctorat sur la littérature francophone de l'Ontario. Elle a également présidé le Conseil des arts de l'Ontario de 1991 à 1994 et la Société royale du Canada de 2011 à 2013.

Deux Ottavians, Kenneth MacClure Baird « pour sa contribution à la science, en particulier pour avoir amélioré la façon dont nous mesurons la vitesse de la lumière », et Tetsuo Theodore Itani « pour sa

contribution aux opérations humanitaires et de secours aux sinistrés dans le monde entier et pour son leadership dans le maintien de la paix en tant que praticien, conseiller et éducateur » seront également intronisés.

Parmi les autres personnalités qui recevront l'Ordre du Canada se retrouvent le chanteur québécois Michel Louvain, le caricaturiste de *La Presse* Serge Chapleau, l'ancienne ministre québécoise Monique Jérôme-Forget et le directeur général d'Éduc'Alcool, Hubert Sacy.

## « Quand tu es journaliste, tu l'es pour la vie »

JUSTINE MERCIER  
jmercier@ledroit.com

Entre ses promenades en vélo ou en ski de fond et le temps passé auprès de ses douze petits-enfants, Pierre Bergeron n'arrive pas à décrocher des nouvelles, et n'en a pas le goût.

Celui qui a signé en décembre 2014

son dernier éditorial, intitulé *L'avenir de ceux qui luttent*, vit une retraite bien remplie. Mordu de ski de fond et de vélo, il empile les kilomètres en plein air.

L'une de ses filles, Véronique, a neuf enfants, et son autre fille, Sophie, en a trois. Les grands-parents sont donc enchantés de garder la marmaille au besoin, et de

recevoir les plus vieux en visite.

Depuis quelques années, il est servant de messe chez les sœurs cloîtrées de la rue Laurier, dans le secteur Hull, une fois par semaine.

Malgré cet horaire chargé, Pierre Bergeron est loin d'avoir perdu le goût de s'informer. « C'est comme une drogue pour moi, la drogue du débat public », affirme l'ancien

président-éditeur du *Droit*.

Il assiste encore parfois aux séances du conseil municipal de Gatineau, lit *LeDroit* sur sa tablette aux petites heures du matin, avant de troquer la version électronique pour le papier à l'heure du déjeuner.

« Je suis peut-être vieux jeu, mais ça me prend encore mon papier », lance-t-il. Le sexagénaire partage

son quotidien depuis plus de quatre décennies avec son épouse Élisabeth, « presque autant intéressée par l'information » que son conjoint. « Il ne se passe pas une journée sans information, note M. Bergeron. Ça fait partie de notre vie, et ça a mis tellement de pain sur notre table. [...] Quand tu es journaliste, tu l'es pour la vie. »



## DU BOIS POUR TOUS VOS TRAVAUX :

- Spécialiste du cèdre blanc
- Meilleur choix qualité prix pour clôtures, patios, remises, gazebos et plus
- Produits de finition intérieure et extérieure
- Livraison secteur Outaouais tous les vendredis

SPÉCIAL SUR BOIS ÉCONOMIQUE  
plané – non plané et bouveté en V

**239 Chemin Principal**  
**Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau**  
**819-449-4541**  
[www.scierie-msg.com](http://www.scierie-msg.com)



## IMAGE2015

PORTES & FENÊTRES  
MANUFACTURIER OUVERT AU PUBLIC

VENEZ VOIR !!!

NOMBREUSES FENÊTRES EN INVENTAIRE

\$ ÉCONOMISEZ \$  
\$ GROS !!! \$ \$ \$

ESTIMATION RAPIDE ET GRATUITE

819.669.9993 IMAGE2015.CA

270-C CHEMIN INDUSTRIEL, GATINEAU QC J8R 3N9

## CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND

# Des travaux jusqu'à la mi-août sur la rue Laurier

**MARTIN BRUNETTE**  
mbrunette@ledroit.com  
Correspondant régional

Les automobilistes de Clarence-Rockland qui empruntent la rue Laurier devront s'armer de patience. Les travaux de réparations de la conduite d'égout, située sous la rue, devraient s'étaler jusqu'à la mi-août et même davantage.

C'est ce que les membres du conseil municipal ont appris mardi, lors d'une séance spéciale traitant de l'attribution du contrat pour les travaux qui s'élèvent à environ 780 000 \$, une dépense engendrée par le bris de la conduite le 4 avril dernier.

Les travaux sur la conduite sont évalués à environ 545 000 \$. À cette somme s'ajoute un montant de 100 000 \$ pour les imprévus ainsi qu'un montant d'environ 135 000 \$ pour réaliser l'étude portant sur la deuxième phase des travaux prévus l'an prochain. Le montant sera financé par un nouvel emprunt.

Mais le conseiller du quartier 4, Yvon Simoneau, s'est dit surpris par la lenteur de la progression des travaux. « J'ai eu la surprise du siècle ce soir parce qu'on parle même de repousser la fin des travaux au 24 août. Je croyais qu'à la suite de la rencontre qu'on a eue que les travaux s'étaleraient sur environ trois semaines » a souligné M. Simoneau. Au départ, la municipalité anticipait que les travaux seraient terminés le 24 juillet.

Le gérant des égouts sanitaires et pluviaux et opérations, Yves Rousseau, a tenu à préciser que les travaux devraient être menés à bien vers le 14 août.

« En chemin, on a découvert qu'il y avait un problème avec l'égout pluvial qu'il fallait le remplacer



Les citoyens de Clarence-Rockland devront encore patienter avant de voir la fin des travaux sur la rue Laurier. — MARTIN BRUNETTE, LEDROIT

également. Les entrepreneurs ont dit à ce moment qu'il était impossible de faire les travaux dans une courte échéance », à laisser entendre M. Rousseau.

Étant donné l'urgence des réparations à faire, la municipalité offrira un boni de 2000 \$ à l'entrepreneur pour chaque jour où les travaux seront terminés avant l'échéance prévue, et ce, jusqu'à concurrence de 10 000 \$. À l'inverse, l'entrepreneur se verra imposer une pénalité de 2000 \$ pour chaque jour de retard, après le 14 août, jusqu'à concurrence de 20 000 \$.

Le conseiller du quartier 3, Carl Grimard, a dit souhaiter que les travaux soient réalisés le plus rapidement possible pour le bien-être des citoyens. « Il faut prendre tous les moyens pour expédier les travaux parce qu'en plus de la circulation des voitures, ce sont les commerces qui en souffrent également », a fait valoir M. Grimard.

## EN BREF

### Le boul. St-Joseph partiellement fermé

La Ville d'Ottawa annonce qu'un tronçon de 700 mètres du boulevard St-Joseph sera fermé dès 9h aujourd'hui. La route sera complètement fermée à la circulation entre la promenade Taylor Creek et la bretelle d'accès à la route 174 en direction Est. Des travaux pour élargir le boulevard St-Joseph, l'installation de ponceaux, de conduites d'eau et d'égouts doivent avoir lieu. Les travaux se prolongeront jusqu'à la mi-septembre. La bretelle d'accès à la route 174 sera accessible en direction Ouest. Un accès au tronçon sera maintenu pour les entreprises et les résidents. La ligne 122 d'OC Transpo sera déviée pour la durée des travaux.

### Circulation en alternance sur la rue Saint-Louis

Des travaux de démolition sur le pont des Draveurs causeront des entraves à la circulation sur la rue Saint-Louis, entre les bretelles d'accès à l'auto-route 50 dans chaque direction. Les travaux se dérouleront de 9h à 15h aujourd'hui. La circulation s'effectuera en alternance alors qu'une voie de la rue Saint-Louis sera complètement fermée sous le pont des Draveurs. Les travaux devraient être terminés samedi. Le ministère des Transports du Québec invite les automobilistes à la prudence et rappelle que la vitesse maximale permise sur la zone de travaux sera de 40 km/h. LEDROIT

## CALENDRIER COMMUNAUTAIRE

calendrier@ledroit.com

### VENDREDI 3 JUILLET

L'organisme les Braves du Coin vous invite à un souper de hot chicken, à 17 h, au 8, rue des Braves du Coin, secteur de Hull. Coût: 9\$. Info: 819-771-5525

Le club Danse des Amis (es), vous invite à sa soirée sosie, dès 20 h, à la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham, 80 rue des Pins. On vous invite à porter un costume ou quelque chose de votre artiste préféré. Info: 819-281-4900 ou 819-664-2351

### SAMEDI 4 JUILLET

Festival de la Parole 2015. Prédication inspirée et musique entraînant toute la journée. 17 h, eucharistie présidée par M<sup>gr</sup> Prendergast. 19 h, concert spirituel. Au bosquet de la grotte de la paroisse St-Joseph (Orléans), 2757 boul. St-Joseph, Ottawa. Thème: « Baptisé et témoin du Christ! Le Baptême fait de nous des enfants de Dieu le Père, des disciples de Jésus-Christ, des envoyés du Saint-Esprit ». Info: festivaldelaparole2015@gmail.com ou 613-733-3367

### SAMEDI 18 JUILLET

Une fête champêtre est organisée dans le cadre des activités du 40<sup>e</sup> anniversaire de la Corpo. Les participants pourront jouer au mini-putt, à la pétanque ou au palet (shuffleboard) à compter de 15 h. Un souper BBQ (steak et pomme de terre au four) sera servi vers 18 h et le tout sera suivi d'une soirée de danse carrée animée par des callers et des musiciens aguerris. Ceux qui désirent rester pour le souper et la danse doivent acheter leur billet avant le 10 juillet au coût de 20 \$ en communiquant avec Mona Tilhoff, 819-923-7512, mttilhoff@videotron.ca

CONCOURS



**GAGNEZ L'UNE DES 5 PAIRES DE BILLETS POUR LE SPECTACLE DE MONDE AVEC ARTISTES INVITÉS!**

SAMEDI 3 OCTOBRE À LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU

Visitez le [www.ledroit.ca](http://www.ledroit.ca) et consultez notre section concours pour participer!

Limite d'une participation par personne. Le tirage aura lieu le 10 juillet à 10 heures. Règlements disponibles sur la page d'inscription et aux bureaux du quotidien LeDroit.

**LeDroit**

FONDATION  
SANTÉ GATINEAU



# Faites vite! Le Solde d'été IKEA se termine le lundi 6 juillet.

**MALM**  
Commode  
à 4 tiroirs  
Au lieu de 129\$  
**89\$\*\***

Valable du 2 au 5 juillet  
Limite de 2 par client



**ACHETEZ PLUS.  
OBTENEZ PLUS.**

Obtenez un bon de réduction de 50\$ avec tout achat de 200\$ effectué en magasin du 15 juin au 6 juillet.

Bénéficiez de la réduction avec un achat d'au moins 200\$ effectué en magasin entre le 20 juillet et le 9 août.\*\*

Visitez [fr.IKEA.ca](http://fr.IKEA.ca) pour connaître les détails et les offres en magasin.



\*Offre valable jusqu'au 6 juillet 2015 au Canada seulement. Jusqu'à épuisement des stocks. Aucun bon différé. Le choix varie selon les magasins. Les articles ne sont pas tous vendus en ligne. Ne s'applique pas aux achats antérieurs. Les prix indiqués à fr.IKEA.ca incluent la réduction. \*\*Offre valable du 2 au 5 juillet 2015 aux magasins IKEA d'Ottawa, de Montréal et de Boucherville seulement. Finitions proposées : bouleau plaqué, brun-noir, blanc et chêne blanchi. Jusqu'à épuisement des stocks. Aucun bon différé. Le choix varie selon les magasins. Non valable sur achats antérieurs ou sur articles achetés au rayon Tel quel, Accessoires en sus. Limite de 2 par client. \*\*\*Offre valable avec tout achat de 200\$ avant taxes, effectué en magasin, du 15 juin au 6 juillet 2015. Bon de réduction applicable à un achat effectué en magasin entre le 20 juillet et le 9 août 2015 au Canada seulement. Pour bénéficier de la réduction, le client doit acheter au moins 200\$ de marchandises, avant taxes. Toutes les taxes applicables sont calculées sur le montant total de l'achat, avant l'application de la valeur du bon de réduction. Un seul bon de réduction par client par achat. Bon à usage unique. Présenter le bon à la caisse pour obtenir la réduction. Toute reproduction interdite. Aucune valeur en espèces. Ne peut être appliqué à des achats antérieurs, ni jumelé à aucune autre offre, promotion ou programme promotionnel. Non valable à l'achat de services ou de cartes-cadeaux. Ne s'applique pas aux achats effectués en ligne. Non valable au Restaurant, au Bistro ou à l'Épicerie suédoise. Le bon ne peut être remplacé en cas de vol, de perte ou d'utilisation non autorisée. Précisions en magasin. © Inter IKEA Systems B.V. 2015.

# éditorial

PIERRE-PAUL NOREAU  
PRÉSIDENT ET ÉDITEUR  
pnoreau@ledroit.com

JEAN GAGNON  
RÉDACTEUR EN CHEF  
jgagnon@ledroit.com

PATRICE GAUDREULT  
DIRECTEUR DE L'INFORMATION  
pgaudreult@ledroit.com

## TRAIN LÉGER À OTTAWA

# Une phase 2 prometteuse

PIERRE  
JURY

pjury@ledroit.com



Jim Watson croit que le projet de train léger changera le visage d'Ottawa. Il ne croit pas si bien dire. La population locale ne se doute pas combien ce système de transport urbain redessiner la ville dans son ensemble.

Des quartiers délaissés retrouveront un sens. De nouveaux lieux de travail se développeront autour de ses principales sorties. Des secteurs submergés pourraient réapprendre à respirer.

Le maire d'Ottawa compare parfois la construction de ce corridor de train léger au canal Rideau, au XIX<sup>e</sup> siècle. Le vénérable canal a certes permis à Ottawa, qui n'était qu'une petite bourgade à l'époque, d'aspirer à devenir une capitale. Mais c'est bien davantage l'autoroute Queensway qui a redessiné Ottawa depuis 50 ans. En accélérant ses transports dans un axe est-ouest, l'autoroute surélevée a facilité le développement d'énormes banlieues à l'est et à l'ouest.

Ce n'est pas un mystère pourquoi la première phase du système de train léger longe approximativement le tracé du Queensway. Le long de l'autoroute, des infrastructures se sont développées; il était maintenant temps de les tisser ensemble avec un réseau de transport en commun, 13 arrêts qui seront complétés en 2018, au coût de 2,1 milliards \$. Ils relient le pré Tunney au chemin Blair, et tous les attraites entre eux, entre autres via 2 km de corridor sous-terrain.

Mais la ville ne s'est pas que développée dans un axe est-ouest et il fallait bien, un jour, regarder au-delà du cordon qui longe la rivière des Outaouais. Voilà à quoi sert, en partie, la phase 2 du train léger, dévolée plus tôt cette semaine. Rien n'est encore officiel encore, surtout pas le partage de la facture estimée pour le moment à 3 milliards \$.

Cette phase 2 consiste en trois tronçons. Un premier doit aller plus à l'ouest du pré Tunney, jusqu'au centre d'achats Bayshore. Un second, plus à l'est, du chemin Blair jusqu'à Place d'Orléans. Et un troisième doit faire une percée vers le sud, jusqu'à Riverside.

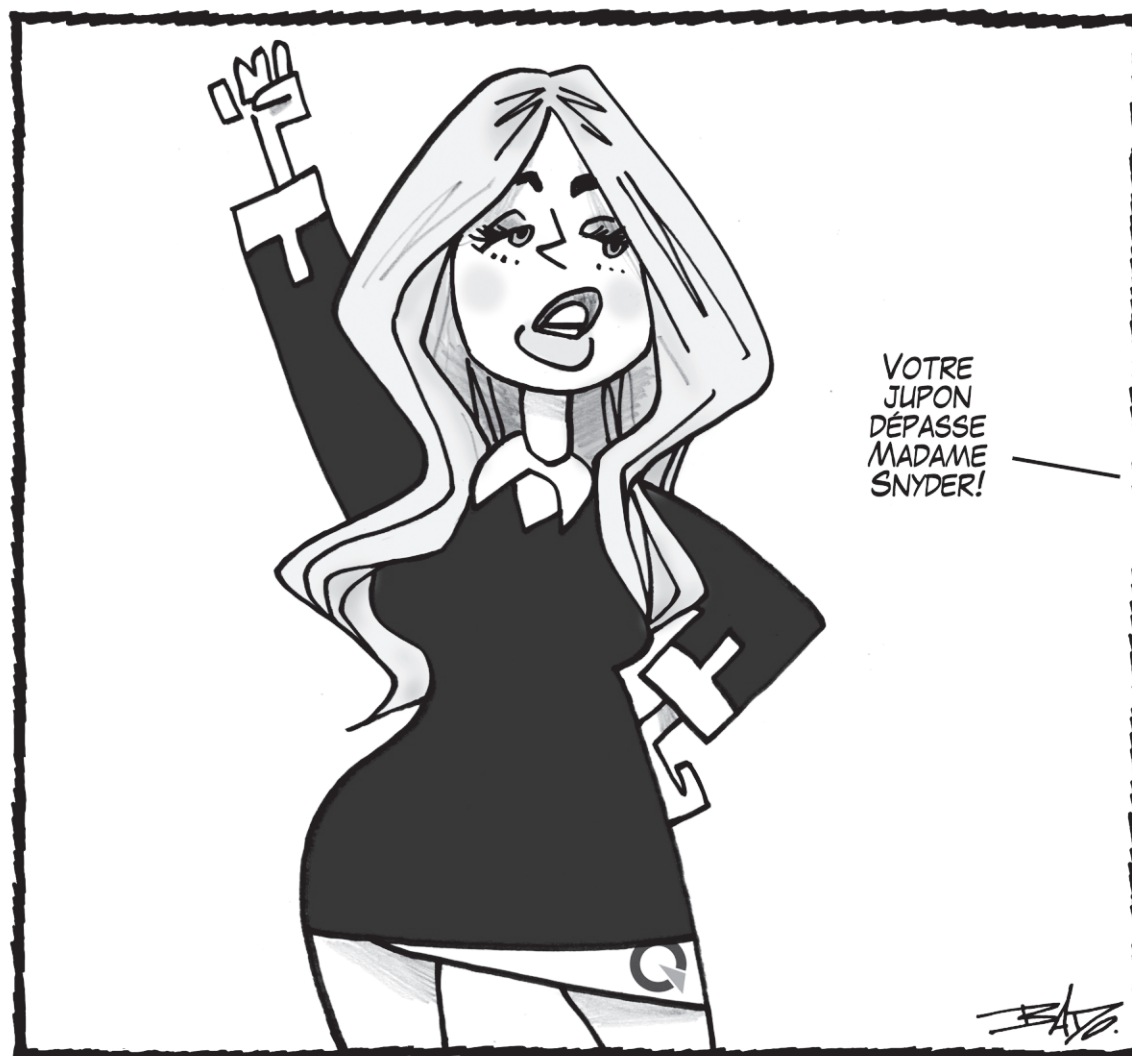
De ce tronçon, les Ottavien ont appris cette semaine qu'il devrait desservir l'aéroport d'Ottawa. Il s'agit d'une excellente nouvelle. Même qu'il faut se surprendre que l'aéroport ne faisait pas partie des plans d'origine. Le directeur général de l'aéroport, Mark Laroche – l'ancien patron de la Ville de Gatineau – a ainsi annoncé que l'infrastructure aéroportuaire collaborerait même financièrement à l'aménagement d'une station.

Aucun budget n'a encore été prévu à cette fin – cela pourrait être puisé à même une augmentation de la taxe des voyageurs, présentement de 23 \$. Il s'agit d'une piste de revenus acceptable puisque ce sont les voyageurs qui en profiteront, même ceux qui ne l'utiliseront pas car une plus grande affluence à l'aéroport bonifiera à terme tous les services qui y sont offerts.

On s'étonnera quand même de la longue hésitation de l'aéroport à embarquer dans l'aventure du train léger à Ottawa.

Les meilleurs aéroports du monde sont desservis par des réseaux de transport en commun accessibles et abordables. Il ne faut regarder qu'à Montréal où l'absence de transport en commun a signé la mise à mort de l'aéroport Mirabel, et handicape perpétuellement celui de Dorval. Celui de l'aéroport Pearson, à Toronto, vient enfin d'être relié, devant la forte concurrence du petit aéroport de l'île de Toronto.

Mais parfois, le leçon a beau être au bout de notre nez, on persiste à ne pas la voir...



## « À VOUS LA PAROLE

### La Grèce et le Canada

Le monde diplomatique depuis longtemps parle des injustices de la Troïka (la Banque d'Europe, le Fonds monétaire international et la Commission européenne) qui « dépannaient solidement » la Grèce avec des prêts à 6, 8 voir 12 % quand le taux de base était entre 0,5 et 1,5 %. Jean-Claude Juncker, président de la Commission européenne, a clamé qu'il avait tout fait pour aider la Grèce. Il a réalisé que le premier ministre de la Grèce, Alexis Tsipras, avait son ras-le-bol, ce qui est très dangereux pour la Troïka et très bon parce cela pourrait remettre en question les traités de libre-échange. Ces traités ne servent que les banques et le fameux 1 %. C'est une attaque à la démocratie qui lie le corps législatif des pays signataires en légalisant le principe visant à garantir la structure de profit des multinationales. Pour le Canada, aucun candidat aux élections accepterait de sortir le Canada des accords de libre-échange. Donc « La

Grèce et nous » (*LeDroit*, 30 juin), ça nous regarde!  
**Pierre Vandelac**, Montebello

### La priorité de Tessier

Tout ce débat autour du prolongement de la rue de Cannes à Limbour est le résultat du manque de maturité politique du conseiller Cédric Tessier. Avant de proposer ce projet qui divise, il aurait dû consulter davantage afin de prendre le vrai pouls de son quartier et démontrer plus de transparence et d'ouverture et d'esprit démocratique. Il devrait mettre plus d'énergie à la proposition d'élargir le pont Alonzo-Wright qu'il avait lui-même établi comme priorité avant son élection. Il doit travailler en ce sens avec la ministre Stéphanie Vallée. Ce n'est pas aux citoyens de mettre de la pression sur Québec : aux élus de le faire pour améliorer notre quartier et celui de la congestion du pont.

**Richard Prigent**, Gatineau

### Ledroit.ca/Question du jour

Le camp des recrues des Sénateurs d'Ottawa débute: que pensez-vous du hockey en juillet?

Envoyez vos courriels à [editorial@ledroit.com](mailto:editorial@ledroit.com)



#### BUREAU D'OTTAWA

47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

#### BUREAU DE GATINEAU – SERVICE À LA CLIENTÈLE

85 ch. de la Savane, Gatineau (Québec)

# le pays et le monde

## Assimilation par le sport

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario devant la cour mardi prochain



**JEAN-FRANÇOIS DUGAS**  
jfdugas@ledroit.com

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) tient promesse et poursuit sa lutte devant les tribunaux pour invalider un règlement qu'il juge discriminatoire à l'endroit des élèves de ses programmes sport-études.

Le conseil scolaire a déposé une demande d'injonction qui sera entendue mardi prochain au palais de justice d'Ottawa, a appris *LeDroit*. Le but de la démarche juridique est de permettre à leurs élèves de participer aux compétitions sportives scolaires en attendant le dénouement de leur conflit avec l'Ontario Federation of School Athletic Associations (OFSAA). Une décision réduisant l'admissibilité des athlètes francophones à leurs championnats sportifs interscolaires est au cœur du litige.

« Si l'accessibilité des programmes éducatifs spécialisés francophones est compromise par un règlement d'une quelconque association, sportive ou autre, nous devons réagir afin d'éviter l'assimilation de nos jeunes francophones dans le contexte spécifique d'une minorité linguistique »,

indique Denis M. Chartrand, président du CEPEO.

### RÈGLEMENT DISCRIMINATOIRE

Ledit règlement, imposé le 4 septembre 2012 par l'OFSAA, oblige les élèves ontariens inscrits dans un programme sport-études, comme ceux de l'école secondaire Louis-Riel, de résider dans un certain rayon de leur école afin de participer à ses compétitions sportives provinciales. De telles balises n'existent pas au sein du CEPEO pour assister aux classes. Certains élèves sont ainsi forcés de s'inscrire dans une école anglophone, située dans leur secteur de fréquentation, afin d'obtenir leur billet d'entrée aux compétitions.

Le conseil scolaire croit qu'il s'agit d'un règlement « discriminatoire » puisqu'à son avis, il « perpétue et aggrave l'assimilation de la communauté de langue française ». La réalité des élèves francophones est bien différente de celle des élèves anglophones en Ontario, soutient le CEPEO. Le nombre d'écoles de langue française est beaucoup moins élevé que celles de langue anglaise. Ainsi, elles doivent souvent se doter d'une vocation particulière, qu'elle soit sportive, artistique ou autre « afin de répondre aux besoins de la clientèle francophone. »

« L'argument d'OFSAA est qu'ils traitent tout le monde de façon égale. Notre réalité est différente



Une pétition lancée par le conseil scolaire dénonçant « l'assimilation des élèves francophones en Ontario », a également recueilli près de 3400 signatures. — ETIENNE RANGER, ARCHIVES, LEDROIT

toutefois », rappelle M. Chartand.

Si l'injonction déposée par le CEPEO est accordée, les élèves pourraient prendre part aux activités de l'OFSAA en attendant que la cause qui l'oppose au conseil scolaire soit entendue devant la cour supérieure de l'Ontario.

En octobre dernier, le CEPEO avait déclenché des procédures juridiques contre l'OFSAA, mais aussi contre le gouvernement de l'Ontario, puisque ce dernier contribue financièrement, par le biais des conseils scolaires ontariens, au budget de cet organisme sportif.

« L'Ontario ne peut pas juste s'en laver les mains et dire qu'il s'agit de

la responsabilité d'OFSAA. La province doit protéger et promouvoir notre culture et les droits de la communauté minoritaire. Promouvoir, ça veut dire nous aider. Cela veut dire qu'on n'est pas nécessairement traités de façon égale », plaide M. Chartrand.

La procureure générale de l'Ontario et ministre déléguée aux Affaires francophones, Madeleine Meilleur, préfère ne pas commenter le dossier, considérant qu'il se trouve devant les tribunaux. De son côté, le directeur général de l'OFSAA, Doug Gellatly, prétend que les règles sont « équitables et non discriminatoires ».

Par ailleurs, les appuis continuent de se multiplier en faveur du mouvement Justice pour nos sportifs. Plusieurs ténors de la francophonie ontarienne se sont rangés derrière la cause du CEPEO, dont la députée provinciale d'Ottawa-Orléans Marie-France Lalonde.

« C'est bien plus qu'une question de sport. Nous nous battons pour l'accessibilité à nos élèves et nos droits généraux de francophones en Ontario. On parle aussi de pouvoir se défendre en français, de pouvoir accéder aux études en français. C'est important », signale Jean-Pierre Dufour, surintendant de l'éducation au CEPEO.

### LOI SUR LES SERVICES EN FRANÇAIS

## Une 26<sup>e</sup> région désignée en Ontario

**JEAN-FRANÇOIS DUGAS**  
jfdugas@ledroit.com

Markham devient la 26<sup>e</sup> région à être désignée en vertu de la Loi sur les services en français de l'Ontario, a annoncé la province mardi.

La municipalité située au nord-est de Toronto bénéficiera d'une période de mise en œuvre de trois ans afin d'assurer que les quelque 4000 francophones de l'endroit puissent obtenir des services

gouvernementaux dans leur langue maternelle.

À compter du 1<sup>er</sup> juillet 2018, tous les bureaux et toutes les agences du gouvernement de l'Ontario ou un tiers œuvrant pour celui-ci seront dans l'obligation d'offrir des prestations équivalentes en français et en anglais en matière de qualité et de disponibilité dans l'une des municipalités les plus multiculturelles au pays. « La désignation de Markham reflète l'essor et la vitalité

de la population francophone de l'Ontario. Les francophones habitant à Markham auront accès à des services provinciaux en français plus complets », a indiqué la ministre déléguée aux Affaires francophones, Madeleine Meilleur.

Huit ministères et organismes provinciaux ont des bureaux dans cette municipalité, notamment la Régie des alcools de l'Ontario (LCBO), le ministère des Services sociaux et communautaires, et le ministère des

Services à l'enfance et à la jeunesse.

La communauté francophone de la région de York, qui inclut la municipalité de Markham, travaillait à obtenir un tel statut depuis 2011. L'Association des francophones de la région de York, qui représentent 16 000 Franco-Ontariens, a d'ailleurs milité pour assurer cette désignation officielle.

« Nous nous réjouissons que la volonté de la communauté, aidée par le soutien du gouvernement, ait

permis à Markham de devenir la 26<sup>e</sup> région désignée en Ontario. Il s'agit d'un jalon important pour les francophones de la région de York, mais aussi pour l'ensemble de l'Ontario », a commenté Mona Babin, directrice générale de l'Association des francophones de la région de York.

La Ville d'Ottawa ainsi que les comtés de Glengarry, de Prescott et de Russell sont tous assujettis à la Loi sur les services en français de l'Ontario.

# RÉMI

## MAINTENANT INSCRIT À L'ÉCOLE

PROFITE PLEINEMENT DE SON ÉTÉ.



**FAITES-EN AUTANT.**

Notre bureau d'accueil reste ouvert en tout temps, afin que vous puissiez inscrire votre enfant à l'école.



CONSEIL DES  
ÉCOLES CATHOLIQUES  
DU CENTRE-EST  
Le meilleur conseil  
qu'on puisse vous donner

613 746-3837

[ecolecatholique.ca](http://ecolecatholique.ca)



Arthur Porter avait 59 ans et souffrait d'un cancer métastatique du poumon depuis deux ans et demi. — ARCHIVES, LA PRESSE CANADIENNE

**EX-DIRECTEUR DU CUSM ACCUSÉ DE FRAUDE**

## Arthur Porter est décédé au Panama

**MONTREAL** — Arthur Porter, l'ex-directeur du Centre universitaire de santé McGill (CUSM) accusé de fraude, est décédé tôt hier matin au Panama, a fait savoir son ami, le médecin britannique Karol Sikora.

Dans un courriel transmis à La Presse Canadienne, le docteur Sikora, chef du service médical du centre spécialisé privé Cancer Partners UK, a précisé qu'il était décédé au National Cancer Centre du Panama à 5 h du matin, heure de Londres (peu après minuit, heure avancée de l'Est).

Il a déploré la situation de son « bon ami », qui était toujours en prison, deux ans après son arrestation.

« C'est un jour triste pour les droits humains au Canada », a-t-il écrit.

M. Sikora dit l'avoir visité il y a quatre semaines au Panama et précise qu'il discutait régulièrement de son cas avec son médecin traitant, Roberto Lopez. Arthur Porter a été arrêté en 2013, lors d'une escale au Panama, après un mandat d'arrêt lancé par le Canada.

L'homme était emprisonné depuis et contestait son avis d'extradition

vers le Canada.

Il est accusé d'avoir accepté 22,5 millions \$ en pots-de-vin pour donner le contrat de construction du nouveau CUSM à la firme d'ingénierie SNC-Lavalin, un projet de plus d'un milliard de dollars.

M. Porter était directeur du CUSM lorsque la fraude aurait prétendument eu lieu, entre 2008 et 2011. Il a quitté son poste en 2011 lorsque des allégations de mauvaise gestion ont fait les manchettes. Il avait depuis déménagé aux Bahamas.

Le Bureau de lutte à la corruption et à la malversation du Directeur des poursuites criminelles et pénales avait autorisé des chefs d'accusation pour fraude, complot pour fraude, fraude envers le gouvernement, abus de confiance, commissions secrètes et recyclage des produits de la criminalité contre Arthur Porter.

Sa femme, Pamela Porter, a écopé en décembre de 33 mois en prison après avoir plaidé coupable à deux chefs de blanchiment d'argent en lien avec l'affaire concernant son mari.



CENTRES HYPOTHÉCAIRES  
**DOMINION**  
DE L'OUTAOUAIS

Franchisé indépendant et autonome

Nos services sont gratuits ! Votre équipe de spécialiste en prêt hypothécaire.

Des frais s'appliquent seulement aux solutions de crédit les plus complexes.



**OBTENEZ LE PRÊT  
HYPOTHÉCAIRE DE VOS  
RÊVES POUR LA MAISON  
DE VOS RÊVES!**

RACHEL PARENT  
Courtier Hypothécaire  
[www.Rachelparent.ca](http://www.Rachelparent.ca)

819 664-5402



**FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE POUR L'ACHAT,  
LA CONSTRUCTION OU  
LA RÉNOVATION DE  
VOTRE MAISON,**

ÉRIC AMYOT  
Courtier Hypothécaire  
[www.ericamyot.com](http://www.ericamyot.com)

819 664-1046



## CONGÉS DE MALADIE ET DROIT DE NÉGOCIER

## Les syndicats contestent la loi C-59



PAUL GABOURY  
pgaboury@ledroit.com

Plusieurs syndicats du secteur public fédéral contestent devant les tribunaux la loi C-59 qui permet désormais au gouvernement fédéral de modifier unilatéralement le régime de congés de maladie des 300 000 employés fédéraux.

L'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) a confirmé mardi qu'elle avait déposé une contestation constitutionnelle devant la Cour supérieure de l'Ontario contre la loi C-59.

Selon le syndicat, cette loi modifie le droit des fonctionnaires fédéraux à négocier collectivement.

« La Cour suprême a confirmé que la négociation collective est un droit protégé par la Charte et ce droit, nous le défendrons par tous les moyens juridiques à notre disposition », a indiqué Robyn Benson, présidente nationale de l'AFPC, un syndicat qui compte à lui seul plus de 175 000 membres.

Une dizaine d'autres syndicats

du secteur public fédéral, incluant l'Institut professionnel de la fonction publique et l'Association canadienne des employés professionnels (ACEP), ont également entamé des actions en justice au début de la semaine contre la loi C-59, qui a reçu la sanction royale la semaine dernière.

Dans sa contestation juridique, l'AFPC demande à la Cour d'attester sur-le-champ la violation des droits de ses membres, garantis par la Charte.

La contestation soutient que la loi « abolit le droit des employés à la négociation de bonne foi en autorisant l'employeur à établir unilatéralement toutes les conditions liées aux congés de maladie, y compris l'adoption d'un régime d'assurance invalidité de courte durée et la modification du régime actuel d'assurance invalidité de longue durée ».

De plus, la loi C-59 « permet au Conseil du Trésor d'invalider les dispositions des conventions collectives en vigueur sans avoir à consulter les agents négociateurs, et donne à l'employeur le pouvoir de contourner plusieurs dispositions de la Loi, dont la période de gel des conditions de travail qui



« La Cour suprême a confirmé que la négociation collective est un droit protégé par la Charte », a indiqué Robyn Benson. — ARCHIVES, LEDROIT

maintient le statu quo pendant les négociations collectives ».

#### « NÉGOCIATIONS FUTILES », SELON L'ACEP

Pour sa part, l'ACEP soutient qu'avec la sanction royale du C-59, les « négociations seront futiles » puisque le gouvernement pourra imposer son régime d'assurance invalidité en contournant le processus de négociations. « Les syndicats devront négocier avec un pistolet sur le temple : acceptez

cette offre ou risquez qu'on vous impose quelque chose de pire, par voie de législation » rappelle-t-on à l'ACEP. Nous croyons que cela est contraire à la Constitution; la loi viole le processus de négociation collective, protégé par la Constitution, ainsi que notre droit de grève ».

Dans l'intérim d'une décision des tribunaux, les syndicats souhaitent que le Conseil du Trésor s'abstienne d'utiliser ces nouveaux pouvoirs autorisés dans la loi.

## BLOC QUÉBÉCOIS VOTÉ À LA QUASI-UNANIMITÉ

## Gilles Duceppe est confirmé chef

MONTRÉAL — Gilles Duceppe a été confirmé en poste par une quasi-unanimité de voix : hier, le Bloc québécois l'a officiellement choisi comme chef de la formation politique. Le Bloc a tenu son conseil général spécial à Nicolet, le jour de la fête du Canada.

Selon le Bloc, plus de 300 militants étaient présents et ont choisi M. Duceppe pour mener le parti souverainiste lors des prochaines élections fédérales prévues en octobre.

Le retour de Gilles Duceppe comme chef avait déjà été annoncé le 10 juin, lors d'une conférence de presse commune avec celui qui dirigeait le parti depuis presque un an, Mario Beaulieu, ancien président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal.

Selon M. Duceppe, rejoint plus tard au téléphone, les militants lui ont tous – sauf un, croit-il – offert son appui et voyaient le changement de chef de façon fort positive.

Et cela, même s'ils avaient voté pour Mario Beaulieu lors de la dernière course au leadership.

« D'abord, c'est Mario Beaulieu lui-même qui m'a invité. C'est lui qui a proposé une telle stratégie », a expliqué M. Duceppe en entrevue. « Alors ça a été très, très, très bien reçu par les gens. » Il a rappelé les paroles de M. Beaulieu qui concédait qu'il n'était pas assez connu et manquait de temps pour améliorer sa notoriété avant les élections fédérales : le retour de Gilles Duceppe serait alors bénéfique au parti, disait-il.

Les membres du conseil général spécial du Bloc québécois ont de plus entériné, hier, la proposition du Bureau national de scinder les postes de chef et de président : M. Beaulieu assumera ces dernières fonctions.

Selon lui, avec Gilles Duceppe, le Bloc se donne les moyens de regagner la faveur de la population québécoise « face au Bloc canadien constitué du NPD, du Parti libéral du Canada et du Parti conservateur ».

Questionné quant à savoir s'il avait réellement envie de croiser le fer tous les jours à Ottawa et au

Québec, M. Duceppe a rétorqué : « J'ai compris que c'était ma responsabilité de répondre « oui » ».

« Car c'est clair que l'avenir du Québec m'intéresse », a-t-il ajouté.

Le chef va faire, comme par le passé, une grande tournée du Québec au mois d'août.

« Un tour du Québec et, par la suite, le retour du Québec », a-t-il lancé.

Alors que le débat sur le vote stratégique des Québécois a repris de plus belle lorsqu'il est redevenu

chef — certains faisant valoir que voter pour le Bloc ne ferait qu'aider les conservateurs à se maintenir au pouvoir —, M. Duceppe affirme qu'il dira aux gens de « voter par conviction ». « Nous, on va battre les conservateurs au Québec. Que le NPD et les libéraux fassent le même travail dans le reste du Canada plutôt que de nous demander de renoncer à qui nous sommes pour faire leur jeu », plaide le chef.

LA PRESSE CANADIENNE

**A Z' du Monde**

LES PRODUITS POUR LE TISSU :

Décorez vos vêtements et accessoires de maison avec style!

**20% et plus de rabais\*** sur les produits Pébéo Setacolor, Setacolor 3D

**pébéo** fabricant de couleurs

\*Sur le prix de détail suggéré du fabricant.

**74 boul. Gréber, Gatineau | 819 561-2812**

# Le GÉANT de l'immobilier



Pierre-Paul Gervais  
Courtier immobilier



113, Rue du Muscadet  
Masson-Angers (Gatineau)

**ROYAL LEPAGE**

Tél. : 819 561 2445  
Cell. : 819 775 1506  
www.legeantdelimmobilier.com

**VOTRE HOROSCOPE, LE JEUDI 2 JUILLET 2015**

**capricorne** du 22 déc. au 20 janv. C'est la Pleine Lune en Capricorne, et si une chose peut s'effectuer facilement, elle risque de devenir une tâche pénible si vous la laissez traîner. Vous possédez les moyens qui vous permettront de corriger une problématique avant qu'elle ne s'envenime. Mais si une situation ne vous convient plus, vous devriez songer à vous en extraire.

**poissons** du 20 fév. au 20 mars Le climat de Pleine Lune en Capricorne exercera un effet stimulant sur le domaine de vos réalisations! Le résultat des projets que vous entreprendrez devrait dépasser vos attentes. N'hésitez pas à émettre des propositions et à lancer des invitations. Les autres seront probablement beaucoup plus réceptifs que vous ne l'avez supposé.

**taureau** du 21 avril au 20 mai L'opposition Sol-Lunaire de cette Pleine Lune en Capricorne, face au Cancer, pourrait attiser vos passions. Cette influence pourrait offrir un climat particulier qui vous propulsera dans un univers de rêveries. Tout en savourant ce début juillet, essayez tout de même de ne pas perdre contact avec la réalité. Car certaines tensions seront malgré tout au programme...

**cancer** du 22 juin au 22 juillet Ce n'est pas le temps de faire des imprudences. C'est la Pleine Lune en Capricorne, juste en face du Cancer! Mais ne vous distanciez pas d'un projet intéressant. Même si les autres oublient parfois de vous le rappeler, votre participation est déterminante. Notez qu'en règle générale, les petites modifications peuvent avoir plus d'impact à long terme que les transformations subites.

**vierge** du 24 août au 22 sept. Si vous êtes en mesure de le faire aujourd'hui, pourquoi le reporter au lendemain? En tant que Vierge, la rigueur et l'efficacité sont les points sur lesquels vous aurez avantage à miser. Certes, le climat de Pleine Lune est complexe, pourrait vous ressourcer ou au contraire vous empêcher de consacrer votre temps à bon escient. À vous de savoir distinguer...

**scorpion** du 24 oct. au 22 nov. L'opposition que forme la Lune en Capricorne avec le Soleil en Cancer (Pleine Lune!) devrait vous aider à canaliser votre énergie et à déployer vos efforts envers un but bien précis. Tandis que tout ce que vous entreprendrez s'effectuera méthodiquement et rigoureusement, votre discipline sera garante de succès. Un jeudi toutefois plutôt complexe...

**verseau** du 21 janv. au 19 fév. En face de votre Signe, le duo Jupiter-Vénus en Lion vous favorise. Mais c'est la Pleine Lune qui pourrait vous illusionner. Il faudrait donc fournir un effort particulier pour percevoir une situation avec lucidité afin d'éviter d'éventuelles déceptions ultérieures. Les rumeurs seront susceptibles de vous envoyer sur une fausse piste. N'y accordez pas d'importance.

**bélier** du 21 mars au 20 avril Dans ce climat de Pleine Lune au carré de votre Signe, votre attitude décontractée pourrait faire pencher une décision en votre faveur. Votre façon de réagir aux événements et de vous y adapter sans faire de drame favorisera votre candidature. Malgré une ambiance plus tendue, votre comportement face aux autres vous favorisera plus que vous ne pouvez l'imaginer.

**gémeaux** du 21 mai au 21 juin Tant à la positive qu'à la négative, il n'y a pas qu'une seule personne qui soit responsable de l'état actuel des choses. La reconnaissance du partage d'une gloire ou d'un blâme aura des répercussions favorables sur l'équilibre d'un groupe et sur la suite des événements. Votre volonté d'admettre une vérité en incitera d'autres à en faire autant. Climat de Pleine Lune...

**lion** du 23 juillet au 23 août Vu que le climat de Pleine Lune axe Capricorne-Cancer est dans l'air, mieux vaudra renoncer à prendre le contrôle d'une situation. Susceptibles de n'en faire qu'à leur tête, les autres risquent de ne pas se comporter conformément à vos attentes. Cependant, vous dresserez un bilan positif si vous n'essayez pas de tout prendre en charge. Le duo Jupiter-Vénus en Lion devrait vous protéger...

**balance** du 23 sept. au 23 oct. La Pleine Lune au carré de votre Signe pourrait momentanément déregler votre balance... Si le comportement et les aptitudes de quelqu'un ne sont pas à la hauteur de vos attentes, il n'en tiendra qu'à vous de leur enseigner quoi faire. Ainsi, vous pourrez servir de guide aux autres et leur transmettre votre savoir, tout en éveillant leur goût pour les belles choses.

**sagittaire** du 23 nov. au 21 déc. Il vaut mieux ne pas se mettre en avant, ni pour autant rester en arrière. En ce jeudi 2 juillet de Pleine Lune, prenez votre place, sans pour autant prendre toute la place. Les autres seront plus réceptifs à vos suggestions si vous les considérez comme vos pairs. Une attitude condescendante serait la seule chose qui puisse vous empêcher de recevoir leur pleine coopération.

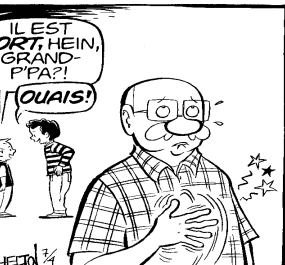
**HAGAR DUNOR**



**BLONDINETTE**



**BEN**



**CITATION SECRÈTE**

par Isabelle Vadeboncoeur

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Proverbe chinois

R	O	S	E	T	N	L	A	S	S	E	L	E
S	J	S	T	D	L	E	E	S	V	F	L	I
U	J	S	T	M	L	E	E	S	V	F	L	I
T	J	S	T	N	L	E	E	S	V	F	L	I

**SOLUTION**  
du dernier numéro  
Proverbe brésilien : L'eau douce gouttant sur la pierre dure finit par la percer.

**MOTS CROISÉS**

www.hannequart.com

**Horizontalement**

- Se dit d'un produit qui provoque l'avortement - Note de service.
- Fils de la soeur - Congédiement.
- (S') empiffrer - Possédés.
- Au nord-est de la Sicile - Ville italienne.
- Clarté du soleil.
- Gouvernement - Copine.
- Étreignant.
- Sur la Côte d'Azur - Après bis - Abréviation religieuse.
- Décoloré - Dieu grec de la Végétation.
- Le plus vieux - Strident.
- Dernière partie du côlon - Lieu de combats.
- Prince troyen - Voler en dupant.

**Verticalement**

- Être spirituel - Concert de cuivres.
- Contrée de l'ancienne Grèce - Breton isolé.
- Animal de l'espèce ovine - Pudeur.
- Relative à certains viscères - Décapité.
- Roche poreuse - Boeuf sauvage.
- Comportement d'une personne dominée par sa sensibilité.
- S'agite vivement.
- Déambule - Massif de Turquie.
- Manganèse - Eau-de-vie - Cultivé pour ses tubercules.
- Qui ne fait que décrire les faits.
- Jus de raisin non fermenté - Badge.
- Petit oiseau - Peiner.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

2 juillet 2015

No 3945

**SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

1	M	E	T	A	M	O	R	P	H	O	S	E
2	E	N	O	R	M	E	R	A	S	E	S	
3	T	I	P	I	S	O	L	E	N	T		
4	E	V	S	A	L	O	P	E	R	I	E	
5	O	R	E	S	I	R	E	O				
6	R	E	M	S	E	N	E	S	T	R	E	
7	O	E	D	I	T	R	E	V				
8	L	I	R	E	S	C	E	P	A	G	E	
9	O	R	A	T	E	U	R	A	M	A	N	
10	G	O	U	T	R	E	G	N	A	N		
11	I	N	D	E	M	N	E	D	I	T	E	
12	E	T	E	S	E	S	C	A	L	E	S	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

**Sudoku**

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

	1		2	6		9		
2	4					1		
			7					5
							2	
			4	9				3
	5	7		1				
3								8
			8				7	
	2	9						5

Niveau de difficulté : DIFFICILE

3032

**Solution du dernier sudoku**

5	3	6	1	7	2	8	9	4
2	1	4	8	6	9	3	5	7
8	9	7	5	3	4	1	6	2
4	6	9	7	8	5	2	3	1
3	7	5	2	1	6	4	8	9
1	2	8	9	4	3	6	7	5
9	8	3	4	5	1	7	2	6
6	4	2	3	9	7	5	1	8
7	5	1	6	2	8	9	4	3

Par Fabien Savary 3031

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

CUBA ET LES É-U.

## Les ambassades seront rouvertes

WASHINGTON — Le président Barack Obama a confirmé hier que les États-Unis et Cuba rouvriront leurs ambassades respectives à La Havane et à Washington, proclamant le début d'un « nouveau chapitre » dans les relations entre les deux pays après plus d'un demi-siècle d'hostilité. Ces gestes diplomatiques d'importance constituent les marques les plus tangibles du rapprochement politique qui intervient depuis quelques mois entre les deux pays. Les deux ambassades rouvriront leurs portes le 20 juillet, a indiqué le ministre cubain des Affaires étrangères. Le secrétaire d'État américain John Kerry se rendra à La Havane pour l'occasion. « Nous ne devons pas être emprisonnés dans le passé. Les Américains et les Cubains sont prêts à aller de l'avant », a déclaré le président américain à la Maison-Blanche.

LIBERIA

## Un deuxième cas d'Ebola détecté

MONROVIA — Une deuxième infection au virus Ebola a été détectée hier au Liberia, dans le même village où le virus avait été trouvé la veille sur le cadavre d'un adolescent et sept semaines après que la maladie ait apparemment été éradiquée au pays. La nouvelle victime a été transférée vers la capitale, Monrovia, a dit le ministre adjoint de la Santé, Tolbert Nyenswah. Entre 100 et 200 employés de centres de traitement de l'Ebola ont aussi pris d'assaut hier le siège du ministère de la Santé dans l'est de Monrovia, pour réclamer des primes de risque qui ne leur auraient pas été versées depuis que l'Organisation mondiale de la Santé a déclaré l'épidémie terminée au pays le 9 mai. AP

**Félicitations!**



Joyeux 60<sup>e</sup> anniversaire de mariage à nos parents merveilleux  
**Malcolm et Rita Taschereau**

De leurs enfants  
**Robert et Christine**

AU MOINS 64 SOLDATS TUÉS

# Vague d'attentats en Égypte

EL-ARICH, ÉGYPTÉ — De multiples attentats perpétrés par des militants islamistes ont coûté la vie à au moins 64 soldats égyptiens hier.

Les attaques, dont des attentats à la voiture piégée, visaient des postes de contrôle dans la péninsule instable du Sinaï, ont indiqué des responsables des forces de l'ordre. En plus des soldats, au moins 90 assaillants et quatre civils ont été tués, d'après des responsables ayant requis l'anonymat.

Selon les autorités, il s'agit des pires violences dans le Sinaï depuis la guerre israélo-arabe de 1973.

Les attentats ont été perpétrés après que le président égyptien eut promis d'intensifier la guerre contre les islamistes et deux jours après l'assassinat du procureur général du pays dans la capitale.

Une filiale du groupe armé État

islamique a revendiqué les attaques d'hier, qui auraient ciblé 15 postes de l'armée et de la police.

Un kamikaze a frappé dans la ville d'El-Arich. Les autres attentats ont été perpétrés dans la ville de Sheikh Zuweid. Les extrémistes ont aussi enlevé des soldats et saisi des armes et des blindés. Au moins 55 militaires ont été blessés.

Un porte-parole de l'armée égyptienne, le brigadier-général Mohammed Samir, a précisé que les affrontements se poursuivaient. Il a indiqué sur Facebook que dix soldats avaient été tués quand environ 70 militants ont attaqué cinq points de contrôle dans le nord du Sinaï. Vingt-deux islamistes auraient été tués.

Le général Samir a plus tard affirmé que l'armée de l'air égyptienne avait attaqué et neutralisé deux

groupes de militants dans le nord du Sinaï.

Des dizaines de militants assiègeraient le principal commissariat de police de Sheikh Zuweid, qu'ils bombarderaient avec des mortiers et des roquettes propulsées par fusée. Des dizaines de policiers seraient retranchés à l'intérieur.

Deux des postes de contrôle attaqués ont été complètement détruits. Les postes comprennent habituellement entre 50 et 60 hommes.

« Cette attaque spécifique est la pire que nous ayons jamais vue, a dit Daniel Nisman, président et chef de la direction de la firme d'analyse des risques Levantine Group. Ce n'est pas une attaque au hasard — c'est ce qu'ils utilisent dans des endroits comme la Syrie et l'Irak pour prendre et contrôler des territoires. » ASSOCIATED PRESS

## LA CANICULE FRAPPE L'OUEST DE L'EUROPE



PARIS — L'ouest de l'Europe ressentait toujours hier l'effet d'une masse d'air chaud arrivée d'Afrique, pendant que le Royaume-Uni cuisait sous la journée de juillet la plus chaude de son histoire. En France, les autorités se sont empressées de tendre la main aux aînés et autres gens vulnérables à la chaleur, après qu'une canicule précédente, en 2003, ait fait des milliers de morts. Paris a notamment ouvert des pièces climatisées à l'intention du public. Les autorités météorologiques britanniques ont mesuré 36,7 degrés Celsius à l'aéroport Heathrow, ce qui en fait la plus chaude journée de juillet depuis que des données ont commencé à être compilées au XIX<sup>e</sup> siècle. — AGENCE FRANCE-PRESSE



**EUROPE CENTRALE**

à partir de **3129\$**  
15 jours / 24 repas  
Hôtel 4\*  
Maximum 30 passagers  
Départ : 12 septembre  
Autres dates disponibles  
Veuillez vous informer

Réservez d'ici le **20 juin** et **économisez** jusqu'à **300\$** (par couple)

**VOYAGES DuPortage**

819 643 3833  
www.voyagesduportage.com

2425, boul. La Vérendrye Est, Gatineau  
819 643-3933  
www.voyagesduportage.com

**Mazerolle & Lemay**  
CABINET JURIDIQUE / LAW FIRM

NOUS SOMMES FIERS D'ACCUEILLIR AU SEIN DE NOTRE ÉQUIPE :



Me Robert M. Chartrand a plus de 40 années d'expériences dans la pratique privée du droit et était membre fondateur du cabinet juridique Lalonde, Chartrand, Colonnier & O'Connor.

Me Jolyane Boivin est membre du Barreau du Haut-Canada depuis 2013 et pratique dans les domaines du droit testamentaire, successoral et droit immobilier.



Robert M. Chartrand  
rchartrand@mazerollelemay.com

Jolyane Boivin  
jboivin@mazerollelemay.com

**INTÉGRITÉ ET EXCELLENCE**

Mazerolle & Lemay,  
202-1173, chemin Cyrville, Ottawa (Ontario), K1J 7S6  
613-746-5700 • www.mazerollelemay.com



**Maisons Allaire Homes**

**vous présente :**  
**Faubourg Angeleois**

**Réservez votre terrain**  
**1.25 acres par lot**  
**Possession été**  
**2015 possible**



**Nouvelle maison modèle**  
**ouverture samedi**  
**16 mai.**

**au 1259, ch. Lamarche,**  
**Ange-Gardien**

**UNIFAMILIALE**  
à partir de  
**267 824\$**

**AU CŒUR DE VOTRE PROJET!**

**Pour toute information et demande de rendez-vous :**  
**Francois Poulin**  
**819 307-4523**

**CertainTeed**  
SAINT-GOBAIN

# FÉLICITATIONS À NOS DIPLÔMÉS 2014-2015!

## ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE BÉATRICE-DESLOGES

NATHALIE ADJOGBLE  
CLAUDIA ALEXANDRE  
MICHÈLE ALLAH  
GABRIEL ALLAIRE  
CHLOÉ ALLARD  
MATHIEU AMYOT  
GEORGETTE ANGELIS-GOULET  
JONATHAN ARSENAULT  
SCHÉKINA ATTIGNON  
KARINE AUBRY  
JEFFREY AZILINON  
ANDY BALMIR  
PRISCILLIA LINA BANGU  
CHLOÉ BARRÉ  
ALEX BEAUSÉJOUR  
NICHOLAS RICHARD BÉDARD  
JOSHUA BELANGER  
CAROLYNE BELANGER  
EMILIE BERGERON  
CHLOÉ BERNARD  
MÉLANIE BERTHELOT  
SAMUEL BÉRUBÉ  
ZACHARY BLANCHARD-SÉGUIN  
MYRIAM BONNEVILLE  
ALEXANDRA BONNEVILLE  
BRITTANY BORRIS  
SOPHIE BOUCHER  
GABRIELLE BOUDREAU  
ZACHARY BOURGON  
CAMILLE BOUTIN

ZACHERY BOYER BERNARD  
ANDRÉA BRABANT  
JULIANE BRAZEAU-HOWES  
ASHLEY BRETON  
SYLVAIN BRISEBOIS  
LAURENT BRASSEAU  
MATTHEW DYLAN BULL  
HALIE BURGOYNE  
PASCAL LUC CADIEUX  
CÉLESTE CALIXTE  
PATRICK CAMIRAND-BOUCHER  
EMMANUELLE CANTIN-LEGROS  
ERICA CARINCI  
ETHAN CARROTHERS  
VIRGINIE CHARLAND  
ELIANE CHASSON  
SARAH CHLOÉ  
JÉRÉMY COLLARD  
SARAH CONWAY  
AMANDA MELISSA COSSETTE  
DYLAN A. FARRELL  
DAVID CÔTÉ  
MARIYLINE COTNOIR  
GABRIEL CULLIERER  
KYLE CUMMINS  
FRANCIS FORTIN-BOUCHER  
ERIC ROCK FOURNEL  
MAXINE FRANCIS  
MARIE-JOËLLE FLAMBA  
MYLAINE GAGNIER

COLIN DE GRANDPRÉ  
ALEX DE GROOT  
ALAIN DELLER  
JACOB DELORME  
MATHIEU GIROUX  
SIMON GODIN  
KYLE GRAHAM  
ANTHONY GUIMOND  
NICHOLAS HAMAN  
KARINE HAMEL-TOUCHETTE  
RICHARD HARDY  
ARIAH SLOANE HEALY  
SARAH BERNADETTE HEALY  
CHARLOTTE HEBERT  
EMILIE HUNEULT  
NATASHA HURTUBISE  
KYSHA DURIVAGE  
SANDRINE DUTRISAC  
JEAN-PIERRE EL-GHARIB  
DYLAN A. FARRELL  
EMILY FAUCHON  
TINA FERREIRA  
EMILIE FORGUES  
JANICK FORTIN  
ERIC ROCK FOURNEL  
MAXINE FRANCIS  
MARIE-JOËLLE FLAMBA  
MYLAINE GAGNIER

BRIANNE GAGNON  
ERIC GAUTHIER  
EMILIE T. GAUTHIER  
CELINE KARIM GHANEM  
MATHIEU GIROUX  
SIMON GODIN  
KYLE GRAHAM  
ANTHONY GUIMOND  
NICHOLAS HAMAN  
KARINE HAMEL-TOUCHETTE  
RICHARD HARDY  
ARIAH SLOANE HEALY  
SARAH BERNADETTE HEALY  
CHARLOTTE HEBERT  
EMILIE HUNEULT  
NATASHA HURTUBISE  
KYSHA DURIVAGE  
SANDRINE DUTRISAC  
JEAN-PIERRE EL-GHARIB  
DYLAN A. FARRELL  
EMILY FAUCHON  
TINA FERREIRA  
EMILIE FORGUES  
JANICK FORTIN  
ERIC ROCK FOURNEL  
MAXINE FRANCIS  
MARIE-JOËLLE FLAMBA  
MYLAINE GAGNIER

ANDRÉ LAJEUNESSE  
DANICA LALONDE  
MÉLANIE D. LALONDE  
ALEXANDRA LAMOUREUX  
PATRICK LAPIERRE  
SELENA LAPRADE  
VICTORIA LARCHE  
ROXANNE LAROUCHE-BOISVERT  
JOSHUA LAROSE  
LAURENCE LAURIN  
ALICIA LAVIOLETTE  
LAURENCE LE HÉNAFF  
CAROLINE LEBLANC  
FRÉDÉRIC LEBLOND  
CATHERINE LEMAY  
PASCAL LEMIEUX  
ERIC LEPAGE  
KIANA LEPAGE-VALENZUELA  
GENEVIÈVE LEVEILLÉE  
ALEXANDRE WILLIAM LEVESQUE  
EVE LOIGNON-GIROUX  
MAXINE LONGTIN  
JACK LOPEZ  
EMMA LOUISE ELIZABETH LOWTHER  
PIERRE-ERIC LUCIEN  
JASMIN PAGÉ  
MARIE-ÈVE PAGÉ-BERNIER  
ÉLODIE CHARLOTTE PAQUIN  
MAUDE PARENT  
SYDNEY PARENT

SABRINA MAYER  
ABIGAYLE VICTORIA MELLON  
ALEXANDRE MENOCHÉ  
CASSIDY MERCIER  
JOHIC MÉS  
LAURIANN MÉS  
TAREK MEZHER  
DOMINIC MICHAUD  
CAROLINE RENÉE VIOLETTE MILES  
MARTE PLANTE  
SHAUN MITCHELL  
SAMANTHA LYANN MOFFAT  
CHRISTINA MONIZ  
FRANÇOIS PATRICK MORIN  
ADONAËLLE MOUSAMBOTE  
KARIS MOYLE  
JESSICA MULROONEY-ESTAN  
JORDI MWANZ  
ALEXANDRE MICHEL NAULT  
MATHIEU NEAULT  
GÉRIC NORMAND  
PATRICIA NORTHORP  
PARDO TENTE NSENGA  
DIANA OFFICIAL  
AMELIA ONGARO  
JASMIN PAGÉ  
MARIE-ÈVE PAGÉ-BERNIER  
TYRA SÉGUIN  
SOPHIE ÈVE SCOTTE-BERTRAND  
CAMILLE SIGOUIN

ISABELLE PAROYAN  
EMILIE PARTHENAIS  
MÉLANIE PATENAUDE  
ÉRIK PATRY  
VINCENT PATRICK PELLICANO  
SARA MARINA PEREIRA  
SARA PERRON  
NICOLAS PETRILLI  
KAITLYNN OLIVIA STACEY PILON  
MARTE PLANTE  
SEBASTIEN PLANTE  
KELSEY PLAYFAIR  
GENEVIÈVE TRUDEL  
JESSICA POIRIER  
MEGGAN PORTEOUS  
JONATHAN PRIBAZ  
ALEXANDRE TOLLÉ  
ISABELLE LIU MIAO TOOKER  
GENEVIÈVE TRUDEL  
LÉILA TURGEON  
CANDIDE UYANZE  
REBECCA VEZINA  
SOPHIE VIAU  
ALEXANDRE VINETTE  
DAVID WILCOX  
AHMED-AMINE YOUSSEF  
ASHLEY ZANTH  
ALYSSA ZIFFLE  
MICHEL ZOUËIN

VALÉRIE SIGOUIN  
CATHERINE SOLE  
MICHÈLE SOULIÈRE  
NOËMIE ST-JEAN  
XAVIER A. ST-PIERRE  
JONATHAN TESSIER  
JIM THERMITS  
MARIAH THOM  
STEPHANE TODD  
ALEXANDRE TOLLÉ  
ISABELLE LIU MIAO TOOKER  
GENEVIÈVE TRUDEL  
LÉILA TURGEON  
CANDIDE UYANZE  
REBECCA VEZINA  
SOPHIE VIAU  
ALEXANDRE VINETTE  
DAVID WILCOX  
AHMED-AMINE YOUSSEF  
ASHLEY ZANTH  
ALYSSA ZIFFLE  
MICHEL ZOUËIN

## ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE GARNEAU

DANI SUE ABLACK  
ALEJANDRA ACOSTA  
MELISSA MANON ALIG  
ANTONI FIRMIN ARCANO DA SILVA  
MARC-ANDRÉ ARSENAULT  
PIERRE-LUC ASSÉLIN  
ERICA JULIE BEAUCHAMP  
STEPHANIE BEAUPRE  
JONATHAN BELZOR  
TYLER BENSON  
SARA NICOLE BERGERON  
YANNIK BERTRAND  
BRIANNE MARIE BODDISON-CHOUINARD  
KAMELIE BOVIN  
DAVID BONSANT  
CATHERINE ANGELE BOURDEAU  
VINCENT PAUL BOURDEAU  
MAXIM ANDRÉ BOURGEOIS  
VANESSA CATHERINE BOURNIVAL  
JONATHAN ROCK BOURQUE  
EMILIE JANE BRADY  
CELINE HELENE BRANT

ASHLEY BRIANNA STÉPHANIE BRAULT  
NICOLAS LAURENT BRAULT  
CHLOÉ JACINTHE BRISSON  
OLIVIER JEAN BROWN  
ÉLISABETH MICHELINE BRUINS  
MICHEL ARMAND BRUNET  
VINCENT DANIEL BRUNET  
PATRICK BUFFETT  
REBECCA BUGINO  
JUSTIN COLE BURKE  
ALEXANDRE TOLLÉ  
ISABELLE LIU MIAO TOOKER  
GENEVIÈVE TRUDEL  
LÉILA TURGEON  
CANDIDE UYANZE  
REBECCA VEZINA  
SOPHIE VIAU  
ALEXANDRE VINETTE  
DAVID WILCOX  
AHMED-AMINE YOUSSEF  
ASHLEY ZANTH  
ALYSSA ZIFFLE  
MICHEL ZOUËIN

JUSTIN PAUL ERIK CHRISTENSEN  
JOSHUA JOHN ANDREW COLE  
SARAH CATHERINE CONRAD  
CATHERINE CÔTÉ-ST-CYR  
HAYLEY JESSICA CULKIN  
SOPHIE MARGARET CYR  
ANDRÉA BARRY DAIGLE  
ERIC DAIGLE  
CAMILLE SULENSEN DAoust  
MITCHEL WAYNE DELORME  
ALEX DAVID DESCHÊNES  
VINCENT FÉLIX JOSEPH DESJARDINS  
CÉDRICK DESROCHES  
MARIE-PIER ANGELE DESSUREAULT  
PHILIPPE RÉJEAN DION  
CHARLES PAUL DOSTALAR  
LIAM JEAN DANIEL DUBÉ  
KAYLINE JENNY DUPUIS  
DANIEL JOSEPH EL-HAGE  
ANTHON FAFARD  
MAUDE CHEVALIER  
ALEXA MARGARET FOLEY

JOËL LÉO FORGET  
CLÉO MAUDE FREHS  
AUDREY GAGNÉ-CORRIVEAU  
EMMA LINDSAY GALLOWAY  
MARIE-CAROLINE CHARLOTTE HÉLÈNE GAUDIN  
ROBERT ALEXANDRE GAUTHIER  
SCOTT GERVAIS  
SEBASTIEN GERVAIS  
NANCY GHOSN  
VALÉRIE CAROLE DENISE LABERGE  
ZACHARIE SERGE LABONTE  
ALEXANDRE MIKHAËL LACASSE  
MAXIME GUY LAFLECHE  
ALEXANDRE DENISE LAHAIE  
ETHAN DEVLIN JOSEPH LAMOTHE  
MARC LUC LAPLANTE  
JADE MARIE SYLVIE LAPONTE  
ISABELLE LUCILLE LAROSE  
RAPHAËL MERCIER  
JONATHAN REY DORION MERKAS  
PATRICK HAGGAR  
CHLOÉ LISBON MONTGOMERY HARTLEY  
ALEX ARTHUR LATIMER  
NICOLAS JOSEPH ROBERT LAYEROURE  
JUSTIN SAMUEL LAVIGNE  
SASHA RHYSE LAVIGNE  
BRANDON LEE JOHN

JEAN-JUNIOR RICARDO JOSEPH  
ALEXANDRE VINCENT JOYAL  
LAITH JUBOURI  
DEBORAH KANONDE  
CARTER KENNEDY  
JEREMY FRANCIS KUPO  
SARAH MARIE LAI-YIN KWAN  
VALÉRIE CAROLE DENISE LABERGE  
ZACHARIE SERGE LABONTE  
ALEXANDRE MIKHAËL LACASSE  
MAXIME GUY LAFLECHE  
ALEXANDRE DENISE LAHAIE  
ETHAN DEVLIN JOSEPH LAMOTHE  
MARC LUC LAPLANTE  
JADE MARIE SYLVIE LAPONTE  
ISABELLE LUCILLE LAROSE  
RAPHAËL MERCIER  
JONATHAN REY DORION MERKAS  
PATRICK HAGGAR  
CHLOÉ LISBON MONTGOMERY HARTLEY  
ALEX ARTHUR LATIMER  
NICOLAS JOSEPH ROBERT LAYEROURE  
JUSTIN SAMUEL LAVIGNE  
SASHA RHYSE LAVIGNE  
BRANDON LEE JOHN

ALEXANDRE PHILIPPE LEMIEUX  
NATASHA LOUISE LEVESQUE  
NICOLAS IAN DAVID LOWE  
NYSSA AINSLEY MACKENZIE  
CAMILLE RACHEL MARIE MAGEAU  
CAMILLE JOANNE MAHEUX  
JULIANE NICOLE ROYER MAISONNEUVE  
OLIVIA MAKARA  
KATRINA MARIA MALOUF  
EMILIE ANNE MARCOTTE  
ZACHARIE ALEXANDRE MARTIN  
JANELLE PAULINE MASSON  
GENEVIÈVE CARMEN MCALLISTER  
ERIC JEAN-LOUIS MCDERMOTT  
TRISTAN FRANÇOIS MÉNARD  
RAPHAËL MERCIER  
JONATHAN REY DORION MERKAS  
PATRICK HAGGAR  
CHLOÉ LISBON MONTGOMERY HARTLEY  
ALEX ARTHUR LATIMER  
NICOLAS JOSEPH ROBERT LAYEROURE  
JUSTIN SAMUEL LAVIGNE  
SASHA RHYSE LAVIGNE  
BRANDON LEE JOHN

MADISON TAYLOR NISULA  
NICOLAS JEAN VICTOR ANDRÉ OUELLETTE  
BRENDAN DAVID PAQUETTE  
JACOB PIERRE PAQUETTE  
ÉMILIE SUSAN ÉLANE PATTERSON  
DYLAN MICHEL PERRON  
MATHIEU JOSEPH YVES POTIER  
SANDRO RAGUSA  
SOPHIE LAURA RÉGNIER  
PAUL RIZK  
CHARLES JACQUES ROBERGE  
JOSIG ROODY ROCHON  
ASHLEY JUDITH RUEST  
VANESSA SALIBI  
TRISTAN FRANÇOIS MÉNARD  
RAPHAËL MERCIER  
JONATHAN REY DORION MERKAS  
PATRICK HAGGAR  
CHLOÉ LISBON MONTGOMERY HARTLEY  
ALEX ARTHUR LATIMER  
NICOLAS JOSEPH ROBERT LAYEROURE  
JUSTIN SAMUEL LAVIGNE  
SASHA RHYSE LAVIGNE  
BRANDON LEE JOHN

SARAH EMILY TROTTER  
ALEX MICHAEL TURNBULL  
ISABELLE SUZANNE VAN FAASSEN  
SONIA VILMÉ  
MIRENDA VOLAFENO  
STEVEN ALEXANDRE VALVASORI  
KAREN WARD  
SIMON ROGER WATERS  
EMILY CARISSA WINDER  
MEYDGE RUUD XAVIER  
JOHANNE YOUNES  
MOHAMED YOUNES

## FRANCO-CITÉ

ELIE ABOUD  
MOHAMAD ALI ABDULLHUSSEIN  
BARAKO HASSAN AHMED  
VANESSA ANNA-MARIE AJOURI  
ASHLEY ALEXANDRE  
STEPHANIE ANTONIOS-EL ANBALY  
CELINA THERESA ATALLAH  
EMILY AIALAH  
MATHIEU RAYMOND AVON-CHARTRAND  
JEAN-PHILIPPE AYOTTE  
JEAN-REMY AYOUNÉ  
ALAIN GEORGES AZAR  
DOMINIQUE AZZI  
ANGELO BADER  
PAMELA BADER  
CATHERINE EMMA CECILE BAILLARGEON  
ALEXANDRE JOSEPH BAKER  
HILAIRE ANDY BARA-ASSI  
WILLIAM BARRIAULT  
LIZA MARIE PAMELA BARRIÈRE-HELYN  
ÉRIC ROBERT BÉDARD  
JACOB BÉLANGER  
MARK BÉLANGER  
JORDAN BENNING  
ALISSA BENTO  
MAXIME BERNARD  
SARA BÉRUBÉ

MAME-FATIMA BEYE  
MCFÆLLE BIEN-AIMÉ  
EMMA ANNA NICOLE BOAL  
KEVIN BOFFOSA BOSSILA  
RENÉ BOILLEAU-CHARETTE  
SONIA NOELLE BOUCHARD  
ANDREW TIMOTHY HOARE  
SYLVIE MAHALT BOUFFARD  
YASSIN BOURAGBA  
STEPHANIE EL NAJJAR  
PATRICK EL SAYEGH  
CHRISTOPHER CHRISTOPHER ELENGE  
NATHALIE EL-HAJJAR  
MICHELLA EL-KHOURI  
ALEXA FERNANDES  
LAURA FINLAY  
KARINE ÉLISE FLAMAND  
SOPHIE FOBERT  
NOAH FONTAINE  
GABRIEL FOURNIER-GRENIER  
CORINNE FRANCIAN  
JUSTIN GAGNON  
SOPHIA GALETTE  
MARY KRATHEM  
JUSTIN PAUL KRELLER  
NEYYSA KINJHA LABORDE  
BENOIT ALEXANDRE LACROIX

ASMAOU DIALLO  
JEAN ROLDY SAMUEL DIEUJUSTE  
STEPHANIE DIGUIER  
ANGE-URSULE DIPLO  
MANUELLA DORY  
NICOLE ÉRIKA DOYLE  
TATIANA DUFOUR  
MONIKA CHLOÉ DUGAS  
KATRINA MILÈNE EL ASMAR  
STEPHANIE EL NAJJAR  
PATRICK EL SAYEGH  
CHRISTOPHER CHRISTOPHER ELENGE  
NATHALIE EL-HAJJAR  
MICHELLA EL-KHOURI  
ALEXA FERNANDES  
LAURA FINLAY  
KARINE ÉLISE FLAMAND  
SOPHIE FOBERT  
NOAH FONTAINE  
GABRIEL FOURNIER-GRENIER  
CORINNE FRANCIAN  
JUSTIN GAGNON  
SOPHIA GALETTE  
MARY KRATHEM  
JUSTIN PAUL KRELLER  
NEYYSA KINJHA LABORDE  
BENOIT ALEXANDRE LACROIX

HYDER GHADIE  
SOPHIE GIBEAULT  
STEPHANIE DIGUIER  
JOSEPH HADDAD  
PAUL HADDAD  
MATHIEU HAJJAR  
STEPHANIE CHRISTINA HAJJAR  
LAURA HANSON  
JONATHAN HARRIS  
STEPHANIE EL NAJJAR  
PATRICK EL SAYEGH  
CHRISTOPHER CHRISTOPHER ELENGE  
NATHALIE EL-HAJJAR  
MICHELLA EL-KHOURI  
ALEXA FERNANDES  
LAURA FINLAY  
KARINE ÉLISE FLAMAND  
SOPHIE FOBERT  
NOAH FONTAINE  
GABRIEL FOURNIER-GRENIER  
CORINNE FRANCIAN  
JUSTIN GAGNON  
SOPHIA GALETTE  
MARY KRATHEM  
JUSTIN PAUL KRELLER  
NEYYSA KINJHA LABORDE  
BENOIT ALEXANDRE LACROIX

JEAN MARC JOSEPH LAFONTAINE  
NICOLE LAFRAMBOISE  
PATRICK ZACHARIE LANGIS  
KATHERINE EMMANUELLE LAPLANTE  
MICHAEL LAPOINTE  
JONATHAN LAROCQUE-LAUZON  
SOPHIE LAURIN  
FÉLIX CHARLES LECLAIR  
PATRICK LEMAY  
FLAVIA MARIA LICURSI  
JESSICA RENÉE LIMATAINEN  
ELIZABETH UNICE LOUIS CHARLES  
OLIVIA ROSE-MARIA LOURENCO  
JAMES ALEXANDER LOW  
SEBASTIEN THOMAS-LOGH LUK  
MAXINE MACKINNON  
SERGIO ORLANDO PACHECO RIVAS  
JOHN ERIC PARKER  
ERVY MAKAMU NDONGALA  
BRANDEN MAKARA  
SARAH MANSOUR  
ISABELLE MARCHAND  
GUENDY MARC LEE MATHURIN  
KASSEM MATTAR  
DYLAN ALFRED MCDONALD  
KIANA MCHUGH  
MELANIE COLLEEN MCLAUGHLIN  
LOGAN MITCHELL MERRITT  
MILENA MEZL

PAUL DENIS MICHEL  
GENEVIÈVE MIRON  
ALEX MONETTE  
EMANUEL DAVID MPETE  
GLORIA MWINGURA-ISHEMA  
NATALIE NABHAN  
RAKEL NAJJAR  
LUIS EDUARDO NAPOLES MEDINA  
EMILY NESRALLAH  
PHUONG CHI NGUYEN  
ARIANNE NICKELS  
SAMUEL NIOUET  
JACQUELINE NJAIM  
NAIM NJAIME  
SEMU-JESSY NYAGAHENE  
MAZZARINE OUAON-ÉYANGO  
SERGIO ORLANDO PACHECO RIVAS  
JOHN ERIC PARKER  
ERVY MAKAMU NDONGALA  
BRANDEN MAKARA  
SARAH MANSOUR  
ISABELLE MARCHAND  
GUENDY MARC LEE MATHURIN  
KASSEM MATTAR  
DYLAN ALFRED MCDONALD  
KIANA MCHUGH  
MELANIE COLLEEN MCLAUGHLIN  
LOGAN MITCHELL MERRITT  
MILENA MEZL

MARCO ANDRES QUINTANAR  
IOANNA MONIQUE REKLITIS  
KESYIA GREGORY  
JOSEPH HADDAD  
PAUL HADDAD  
MATHIEU HAJJAR  
STEPHANIE CHRISTINA HAJJAR  
LAURA HANSON  
JONATHAN HARRIS  
STEPHANIE EL NAJJAR  
PATRICK EL SAYEGH  
CHRISTOPHER CHRISTOPHER ELENGE  
NATHALIE EL-HAJJAR  
MICHELLA EL-KHOURI  
ALEXA FERNANDES  
LAURA FINLAY  
KARINE ÉLISE FLAMAND  
SOPHIE FOBERT  
NOAH FONTAINE  
GABRIEL FOURNIER-GRENIER  
CORINNE FRANCIAN  
JUSTIN GAGNON  
SOPHIA GALETTE  
MARY KRATHEM  
JUSTIN PAUL KRELLER  
NEYYSA KINJHA LABORDE  
BENOIT ALEXANDRE LACROIX

LEILA ALICE UMUTONI  
SOLENE DAHLIA UWIMANA  
CAROLINE VALIQUETTE  
ÉLANA VALIQUETTE  
JULIEN VALLÉE  
ZACHARY JOSEPH WAY  
STEPHANE ARMAND WEBSTER  
CHRISTOPHER DAVID WRIGHT  
MANY YAAOUB  
TANYA JO YAAOUB  
ALI ZEINEDDINE  
MELISSA ZOGH

## PIERRE-SAVARD

JUSTIN ABOU-ABDOU  
SOPHIE ANICET  
ZACHARY BACON  
JOSÉE BARRETTE  
CATHERINE BARRIL  
ALEKS BAUMGART  
NATHANIEL BAZINET  
TRISTAN BEALE  
DIMITRI BEAULIEU  
MICHAEL DÉRY  
HARRISON DIXON  
SANDRA EL-GHALZAL  
MARIE-KRYSTINE BLOUIN  
STEVEN BLOUIN  
BRANDON BORELLI  
ANNIE BOULLIANNE

PHILIPPE BOUTARD  
CHRISTIAN BROUSSEAU  
DAVID CAMPBELL  
KODY GHOBBRIAL  
DARIO CONTE  
LYNZZEE CÔTÉ  
KASSIDY DA SILVA-FERGUSON  
TRISTAN BEALE  
DIMITRI BEAULIEU  
MICHAEL DÉRY  
HARRISON DIXON  
SANDRA EL-GHALZAL  
MARIE-KRYSTINE BLOUIN  
STEVEN BLOUIN  
BRANDON BORELLI  
ANNIE BOULLIANNE

PATRICK FOURNIER  
MATTHEW GALLETTA  
ADAM GAUTHIER  
MARK GHOBBRIAL  
ENRICO GRAND-PIERRE  
SPENCER GREENWOOD  
DOMINIQUE HENDRICK  
SARAH JACKSON  
ERIK JACQUES  
FÉLIX-ANTOINETTE JANELLE  
GEOFFROY KARNABI  
MAGALIE KASHIRAHAMWE  
VERA LABOCCETTA  
KEMILY LAFRAMBOISE  
MATHIEU MICHALISZYN  
SEAN LASCELLES

VÉRONIQUE LE DUC  
MADISSON LEBLANC  
NICOLAS LEBRUN  
KRISTIN LEE  
ALEXANDRE LÉGÈRE  
DANNY LEMIEUX-PHILIPPE  
NATASHA LEMIRE-WAITE  
JASMINE LEVESQUE  
MIKAYLA LIKO  
MELISSA LOUIS  
JAD LTEIF  
FÉLIX MARO  
ISABELLE MAROIS  
KARINE MATHIEU  
MATHIEU MICHALISZYN  
SALIM MOUNOUMI-TCHOUSSSI

ANTHONY NGUYEN  
RYAN O'KEEFE  
BRIANNA OUELLETTE  
DEBORA PANDA  
CHRISTOPHER PASQUA  
GENEVIÈVE PHILIPPE  
FÉLIX QUINN  
JASMINE LEVESQUE  
MIKAYLA LIKO  
MELISSA LOUIS  
JAD LTEIF  
FÉLIX MARO  
ISABELLE MAROIS  
KARINE MATHIEU  
MATHIEU MICHALISZYN  
SALIM MOUNOUMI-TCHOUSSSI

CASSANDRA ST-LAURENT  
GRACE STANLEY-MICHAUD  
CATHERINE SYLVAIN  
MARIE-CHRISTINE TAILLEFER  
ZOE THOMAS  
LIAM TIERNEY  
ISABELLA TREMBLAY  
ANASTASIA TURNER  
YOUSRA UMUTONI  
JEREMY VESSIA  
SHELBY VILLENEUVE-TORRES  
ORNELA WAKANDIGI  
JASON WILLIAMS

LOURDINE NUMA  
MARC PAQUETTE  
NATHALIE PARKER  
SARA PIANA YAFU  
CHANELLE PICHETTE-MACRA  
FRANÇOISE PIERRE  
MINNIE DEBORAH PIERRE  
RENÉ PIGEON  
JEREMY PINTO  
ALEXIE POITRAS  
CARL PRÉZEAU  
MICHELLE PROVOST  
THÉRIER RÉGIMBALD  
SEBASTIEN ROCHON  
CARL ROMÉLA  
ISABELLE RONDEAU  
LEITITHIA ROSIER  
KARINE ROY

JOSEPHINE SABER  
SAMUEL SAINT-LOUIS  
JENNY SAUVÉ  
STEPHANIE SCHARÉ  
BRADLY SHAKA  
XAVIER EMMANUELLI TAKAM KAMGA  
ANTHONY TARABAY  
KAYLA THERRIEN  
DIVINE TUYISSENGE  
LEE VERDON  
NATHALIE NICOLE WHISSELL  
TREVOR YOUNG

## FRANCO-OUEST

ANDREW WALID AKL  
WESLEY MICHEL ALBERT  
YACINE AMALOU  
MARIE-HÉLÈNE ANGANDEH  
FRANTZCIANA SAMANTHA ANNA  
ALEXANDRA APPS  
RUBENS JULIEN ARISTE  
ISABELLE CAROLINE AUBRY  
ALEXANDRE CÉDRIC AYOUGOLA MAYAYA  
JOSEPH BADROUK  
FACINET-BIGUS BANGOURA  
ERICA AMANDA BARBERA  
KASSANDRA COLETTE BARON  
PASCAL ANNE BASOQUE-GIROUX  
VANESSA BEAUDIN  
GABRIELLE BEAUDOIN  
ALINE BERNADETTE BÉLISSE  
ANDRÉ BÉNHAMOU  
MATTHEW BERCHAN  
MADISON BLODEAU  
STEPHANIE ANN BINETTE  
AMY BISSON  
PEGEA BOUNDA

JENNIFER-LYNN A BOURGON  
PATRICIA KATHERINE BROUILLARD  
HANNAH MARGARET CALVERLEY  
BRENTON JACQUES CAMERON  
KELTIE CATHERINE CAMPBELL  
CHLOÉ CARRIÈRE  
KEYAN CASSIS  
JOÉ CHÉNER  
FRANCESCA ADRIANA CORABIAN  
ZACHARY CÔTÉ  
SANMOUNI CHRISTOPHE FREDERIC COULIBALY  
NATHALIE JANELLE COUSINEAU-SHORT  
JOSHUA LIAM CROSBY  
ASHLEY LAUREN CROSBY  
LAUREN MARIE CUFFE  
LILY LORNA VERONIQUE DAGENAIS  
CHARBEL BOUCHE  
KRISTEL LUCILLE D'AOUST  
DALIA DAVID-THISTLE  
VALÉRIE DESLANDS  
SARAH MAXINE DESPATIE  
HADRIEN DUBUC  
ALEXANDRE JACQUES DUCHARME

MAZEN EL KHATIB  
CÉLESTE FERGUSON  
SEIF HANY FOUDA  
ALLISON FREIHA  
ALEXANDER TAMER GABBOUR  
ABBY GALBRAITH  
ALEX GALPEAU-WILSON  
THIÈNE CORLIE GAPPASONI  
DEBORAH GATOGATO SHAMI  
LORENA STACEY GRITTEKA  
COURTNEY GIROUARD  
RENÉE DORA SHANELLE MARIE GRANDMAISON  
GRACE GRZELA  
BENJAMIN LEFEBVRE  
ISAAC JULES HIGGS GUÉNETTE  
TIMOTHÉE JACQUES ROBERT GUITARD  
DOMINIQUE HABBUCHE  
JUSTIN HACHEY  
MÉLANIE HÉBERT  
ELIZABETH CHARLOTTE HENNINGSEN  
FRANÇOISE HOLE-GRAHAM  
CHLOÉ HRUBESZ

KELSEY SANTA IRADUKUNDA  
CARISAN CARLINE WITHNEY JEAN BAPTISTE  
HARRY HANRUJ JIANG  
OLIVIER PAUL ALEXANDRE JODOUIN  
WILLIAM JOHNS  
MONTANA KAREN JUNKIN  
NATASHA KAZAK  
LARA JASMINE CHELSEA KENNEDY  
ÉRIC JACQUES ROBERT LABRECQUE  
HERMANTHA LADOUCEUR  
JANESSA MARIE LADOUCEUR  
JUSTIN LAFRAMBOISE  
MECH LAMIRANDE-KABUASA  
CHLOÉ ROSALINA LEBLOND-VIAU  
BENJAMIN LEFEBVRE  
MICHELLE ALINE LEFEBVRE  
TRISTAN REIGN LEMAIRE  
ALEXANDRE LEROUX  
JASMINE KUMARI LESSARD  
JOSHUA LESSARD  
YVANOHE LOGISSE  
MIGUEL LOUIS  
ALEXA ROSE LUMINTRA

SARAH JEAN MACDONALD  
HANNAH MACNEIL  
CHRISTINE MADOGO  
ANISSA VALENTINA MARGONE-TREPANIER  
DÉSIRÉE MARTIN  
NICHOLAS JOSEPH MATKO  
EMILY JANE MEREU  
JULIA CHRISTIANA MIHAILESCU  
KARLA MIKHAËL  
SAMANTHA MIKHAËL  
JANESSA MARIE LADOUCEUR  
JUSTIN LAFRAMBOISE  
FRÉDÉRIC JUNIOR MORAND  
TÉA KIRI MORIN  
ACHERA ISEULT MUBENGAE  
RACHEL NADEAU  
ROSE NDALA LUBEMBA  
JOSUÉ PAUL NDUMBI  
GUY-KELLY NISHIMWE  
JOSHUA LESSARD  
YVANOHE LOGISSE  
MIGUEL LOUIS  
ALEXA ROSE LUMINTRA

PRIYA PATEL  
AMÉLIE ANNE PAULIN  
MAXYMILIAN PIJACKI  
LAURA MARIE PILON  
CHLOÉ MARIE PLOUFFE  
MARIE-ANNE POULET-RAMAGE  
FRÉDÉRIC RANCOURT  
WENDEL RENARD  
GEORGES DIRK RICHARD  
ALEXIE RIVET  
STEPHANE DANIEL ROBITAILLE  
ARIANE JOANNA RUSHIKE  
STÉPHANE SAHA DAPEU  
JESSY GILLES SAUMIER-RANGER  
MARIEM CHRISTINE SAWADOGO  
MICHELE SCHIEDA  
MONICA SCHLIMBERGER  
NICOLE UMUTESI SEBARENZI  
BENJAMIN MICHAEL SENIOR  
ERIKA SÉVIGNY  
MÉLANIE GRACIA SIGOUIN  
JUSTIN MATTHEW SIGOUIN  
PATRICK SIMARD

MICHAEL SIRGHE  
NICOLAS STACKHOUSE  
MARK WILLIAM ST-AMOUR  
ISABELLA STEVENSON  
VIVIANNE STEWART  
TREVOR SULLIVAN  
TINA HUI QIAO SUN  
MONICA ROSE SZYMCIUK  
JACQUELINE TIAN-TRAN  
EMILY LINH TIEU  
FRANÇOISE TOUSSAINT  
ALEXIE LOUISE TRIQUET  
DEMIANA THERESA TSE  
BRENDA TSHIMANGA  
MICHELLE MONIQUE LIMOGES VELLEUX  
CAROLINE VERMETTE  
MARTIN BAO VUONG  
DAMIAN PATRICK WAGNER PEARSON  
AMY WAKERELL  
MAGHAN LILLIAN WATERS  
CURTIS WHYTE  
JUSTIN WRIGHT  
RYAN WRIGHT

CHARBEL YAMMINE  
JEAN-LUC YANSHIENGU MKUMBA  
YASMIN YOUNG  
CHRISTINE YURACK  
ANDREW ZHENG

## CENTRE PROFESSIONNEL ET TECHNIQUE MINTO

ZACHARY AMIN  
COLIN BARRETTE  
NICHOLAS ROBERT BÉDARD  
SAMUEL JOEL BERNARD  
ALEXANDRE BERTRAND  
MIKE BRAZEAU  
NICOLAS ROCH CARPINI  
DAVID CASTILLOUX

ALEXANDRE LACASSE  
JESSE LAMARCHE  
SEBASTIEN LANTHIER  
ALEXANDRE NÉRON  
ADRIEN PAQUETTE  
ALEXANDRE RACINE  
TRISTAN DEEVEY WRIGHT

## ÉDUCATION PERMANENTE

NIRNA ARAKAZA  
CASSANDRA BÉGIN  
ALEX RONALD BRISSON  
MARIE-CLAIRE BRUNET  
MELANIE CARON-LO  
KWAYI KETCHEMEN CASIMIR  
KATRINA DORVAL  
ESTHER EUSTACHE  
GRATIA KADJA  
MARIE-PIER LAHAIE

EMMANUEL LOKOTA  
ANISSA MANGONE-TREPANIER  
VICTORIA MÉNARD  
NICOLAS NÉRON-BONNEAU  
ANNE-SOPHIE PATRICE  
CHANEL POTVIN  
JASMYNE RENNIK  
CHANTAL RIEL  
JEAN-PIERRE TED

**CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU CENTRE-EST**  
Le meilleur conseil qu'on puisse vous donner  
613 744-2555  
ecolecatholique.ca



OR  
**Non disponible**

PÉTROLE  
**Non disponible**

S & P TSX

**Fermé**

↑ NASDAQ  
+ 49,15  
**5036,02**

↑ DOW JONES  
+ 174,61  
**17794,12**

LE DOLLAR

**Non disponible**

facebook/LeDroitca

@LeDroitca

## SITUATION ÉCONOMIQUE DE LA GRÈCE

# Des négociations qui s'avèrent difficiles

**ATHÈNES** – Les négociations entre la Grèce et ses partenaires européens ont une fois de plus échoué, hier soir, près de 24 heures après l'expiration de son programme de renflouement.

Le président de l'Eurogroupe – organisation rassemblant les 19 pays de la zone euro –, Jeroen Dijsselboem, a déclaré que la « situation politique » les avait amenés à interrompre les négociations pour l'instant. Le précédent rejet du plan proposé par l'Europe, le référendum de dimanche prochain et, surtout, la position du gouvernement grec qui a recommandé à ses citoyens de voter « non » ont pesé dans la balance, a affirmé M. Dijsselboem.

Il a ajouté que les pourparlers resteraient en suspens jusqu'à la tenue du référendum en Grèce, dimanche. Les Grecs seront appelés à se prononcer sur les mesures d'austérité prônées par ses créanciers internationaux et les autres membres de la zone euro.

Le résultat du référendum sera pris en compte, a-t-il assuré.

### LA LIGNE DURE DE TSIPRAS

Le premier ministre grec Alexis Tsipras a d'ailleurs une fois de plus adopté la ligne dure, hier, invitant de nouveau ses concitoyens à rejeter les propositions des créanciers. Lors d'une intervention à la télévision grecque, il a indiqué que cela permettrait au gouvernement grec d'avoir un plus grand pouvoir de négociation.

M. Tsipras a réfuté les allégations voulant qu'il souhaite « secrètement » éjecter la Grèce de la zone euro.

« Ils mentent en toute connaissance de cause », a-t-il pesté.

Par ailleurs, le dirigeant d'une importante institution intergouvernementale européenne a dit à l'Associated Press que ce référendum pourrait ne pas respecter les critères internationaux.

Les détails du scrutin demeurent imprécis, tout comme ses conséquences éventuelles. Le sort du pays serait encore plus nébuleux si le « non » devait l'emporter, ce qui pourrait expulser la Grèce de la zone euro et l'enfoncer encore plus profondément dans la pauvreté.

Le Conseil de l'Europe, un organisme indépendant qui supervise les élections et les droits de la personne, n'a aucun pouvoir contraignant. Mais la déclaration de son chef, Thorbjorn Jagland, qui croit que le référendum ne respectera pas les normes internationales, assène un dur coup aux projets du gouvernement.

Ces normes exigent un préavis d'au moins deux semaines pour permettre une discussion, une question claire présentée aux électeurs et la présence d'observateurs internationaux pour le déroulement du scrutin. M. Jagland a évoqué des problèmes sur ces trois points.

Plus tôt, le gouvernement grec semblait pourtant en voie de plier devant ses vis-à-vis, après avoir accepté de nouvelles concessions.

Les ministres des Finances de la zone euro ont discuté toute la journée de la position de la Grèce. Les négociateurs ont considéré notamment une lettre du premier ministre Tsipras, qui disait que la Grèce était prête à accepter les propositions des créanciers, avec certaines modifications.

Certains dirigeants grecs laissaient entendre que le référendum



Alexis Tsipras a invité les Grecs à rejeter les propositions des créanciers. – AGENCE FRANCE-PRESSE

pourrait ne pas avoir lieu si une entente intervenait avec les créanciers. « Écoutez, si on a un accord, ce n'est pas impossible. Tout est en évolution », a dit le ministre de la Santé Panagiotis Kouroumplis, sur les ondes de la télévision Antenna.

Le ministre allemand des Finances, Wolfgang Schäuble, avait toutefois refroidi les ardeurs de son collègue grec, affirmant qu'aucune entente n'était imminente, surtout pas avant le vote de dimanche. « Avant le référendum, il n'y a aucune base (pour un accord) », a-t-il dit. La chancelière allemande Angela Merkel avait fait une déclaration semblable la veille.

### LES BANQUES PRISES D'ASSAUT

À Athènes, plusieurs personnes âgées nerveuses ont pris les banques d'assaut plusieurs heures

avant l'aube hier, dans l'espoir de pouvoir retirer les 120 euros auxquels elles ont droit cette semaine, après que le gouvernement eut décidé de rouvrir quelques succursales pour venir en aide aux retraités qui n'ont pas de cartes bancaires.

La scène souvent chaotique s'est déroulée quelques heures après l'expiration du programme de renflouement de la Grèce avec ses créanciers européens et après que la Grèce n'a pas été en mesure de rembourser un prêt au Fonds monétaire international (FMI), devenant le premier pays développé à se retrouver dans cette situation.

Le gouvernement grec a imposé des limites aux retraits quotidiens pour empêcher l'implosion des banques.

ASSOCIATED PRESS

## La Russie coupe la livraison de gaz à l'Ukraine

**MOSCOU** – La Russie a confirmé hier avoir cessé ses livraisons de gaz à l'Ukraine au lendemain de l'échec de leurs négociations, nouvelle étape dans la guerre énergétique que se livrent les deux pays au risque d'inquiéter l'Union européenne.

Cette décision acte l'échec de la réunion tripartite entre Russes, Ukrainiens et Européens qui s'est close mardi soir à Vienne sans accord entre Moscou et Kiev sur les prix du gaz russe et au terme de laquelle la compagnie publique ukrainienne Naftogaz a annoncé la suspension de tous ses achats de gaz à la Russie.

« À partir de 10 heures du matin le 1<sup>er</sup> juillet,

les livraisons de gaz à l'Ukraine ont cessé », a confirmé hier Gazprom, rappelant qu'elle ne fournirait Kiev que sur la base d'un paiement de ses livraisons à l'avance.

Le pdg du géant russe, Alexeï Miller, a en outre annoncé dans un communiqué que le mécanisme de tarification pour l'Ukraine ne serait pas modifié avant fin 2019, date d'expiration du contrat actuel.

Ce désaccord ne devrait toutefois pas sérieusement affecter l'approvisionnement des pays européens, dont près de 15% de la consommation de gaz passe par le territoire ukrainien, Naftogaz ayant promis de continuer à assurer

le transit vers l'UE.

« Les livraisons de gaz pour les besoins de l'Ukraine, c'est un accord. Le transit du gaz vers l'Europe, c'en est un autre. La situation actuelle n'affectera aucunement le transit vers l'Europe », a confirmé à l'AFP un porte-parole de l'opérateur ukrainien Ukrtransgaz.

Gazprom et Naftogaz sont engagés depuis plusieurs années dans un bras de fer énergétique sur le prix du gaz russe livré à l'Ukraine, un différent aggravé depuis l'arrivée d'un gouvernement pro-occidental à Kiev début 2014 et par le conflit dans l'Est du pays.

AGENCE FRANCE-PRESSE

## INFRASTRUCTURES

## Via Rail veut profiter de l'appétit des fonds de pension

**MONTRÉAL** – Via Rail veut profiter de l'appétit des investisseurs institutionnels comme la Caisse de dépôt et placement du Québec (CDPQ) à l'endroit des infrastructures pour générer des investissements privés de 3 milliards \$ destinés à son réseau ferroviaire.

Par l'entremise d'un partenariat public-privé, la société de la Couronne souhaite construire son propre réseau de chemin de fer et bonifier la fréquence des trains sur son tronçon de 600 kilomètres entre Toronto, Ottawa et Montréal.

« Je pense que les capitaux sont disponibles au Canada, mais ça pourrait aussi être des sociétés étrangères, a expliqué son président et chef de la direction, Yves Desjardins-Siciliano, mardi, à Montréal. Les grands régimes de retraite sont à la recherche d'investissements en infrastructures. »

Le dirigeant de Via Rail s'exprimait en marge d'une allocution devant l'Institut de partenariat public-privé, où il est venu présenter les grands axes de sa stratégie après l'avoir fait ailleurs au pays récemment.

En plus de la CDPQ, il s'attend à ce que des institutions similaires – comme le Régime de retraite des enseignants de l'Ontario (Teachers) ou Omers – démontrent de l'intérêt à l'endroit du projet de Via Rail.

« La conjoncture est très favorable, a estimé M. Desjardins-Siciliano. On a au Canada des grands fonds qui possèdent déjà des investissements dans des infrastructures ferroviaires à travers le monde. »

En mars dernier, la Caisse – dont l'actif s'élève à 226 milliards \$ – avait acquis une participation de 30 % dans le service ferroviaire à grande vitesse Eurostar, le plus important opérateur international de trains à grande vitesse en Europe, pour 850 millions \$.

Malgré son engouement pour les infrastructures, un porte-parole de l'institution, Maxime Chagnon, a affirmé qu'il était « prématuré » de commenter, pour le moment, les propos du dirigeant de Via Rail.

Via Rail affirme que la

cohabitation sur les lignes de chemin de fer des compagnies de transport de marchandises affecte négativement l'achalandage et que la situation ne peut plus continuer ainsi.

De 2010 à 2014, le nombre de passagers de Via Rail est passé de 4,1 millions à 3,8 millions, alors que son déficit a atteint 317,1 millions \$. La perte devrait être similaire pour l'exercice en cours, selon son dirigeant. « Le tronçon Toronto, Ottawa et Montréal représente un peu plus de la moitié du déficit de Via Rail, a expliqué M. Desjardins-Siciliano. Cela serait éliminé en moins de six ans à compter du (déploiement de la stratégie). »

**FAIRE TRIPLER L'ACHALANDAGE**

D'après lui, l'achalandage pourrait tripler si Via Rail parvient à doubler la fréquence des trains de passagers sur le tronçon Toronto, Ottawa et Montréal.

M. Desjardins-Siciliano a fait remarquer qu'il y avait déjà un engouement pour le transport ferroviaire passager régional dans les grands centres urbains en raison des travailleurs qui ont recours au train pour se rendre au travail depuis les banlieues.

« Les Canadiens sont déjà habitués à prendre le train pour

travailler, a-t-il analysé. Il ne reste qu'un pas à franchir pour réaliser un voyage intercity. Il nous faut la capacité de rouler en plus de la fréquence. »

Sur les 3 milliards \$ que désire obtenir Via Rail, environ 2 milliards \$ seraient destinés au réseau ferroviaire. Le reste du montant servirait entre autres à acheter du matériel roulant.

Au cours des prochains mois, la société de la Couronne compte rencontrer des intervenants pour proposer, d'ici le début de 2016, divers scénarios à son actionnaire principal – le gouvernement fédéral.

Peu importe le résultat de la prochaine élection fédérale, M. Desjardins-Siciliano ne s'attend pas à voir le ton des discussions changer entre Via Rail et Ottawa.

« Je pense que l'actionnaire a l'intérêt collectif en tête, a-t-il dit. Notre rôle, c'est de trouver des moyens pour réduire le déficit. Peu importe le contexte, l'actionnaire devrait être ouvert à considérer d'autres options. »

Au cours de son allocution, le patron de Via Rail a rappelé que les contribuables défrayaient actuellement 53 % du prix du billet pour chaque passager qui voyage avec la société de la Couronne.

LA PRESSE CANADIENNE



Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

**Le CEPEO est à la recherche d'un (e) candidat(e) pour combler les postes suivants :**

**DEUX (2) AGENT(E)S AU SERVICE DE LA PAIE**

Postes à terme, non syndiqués, 35 heures/semaine  
Lieu de travail : Siège social - 2445, boul. St-Laurent,  
Ottawa (Ontario) K1G 6C3

\*\*\*\*\*

**COORDONNATEUR(TRICE) DES RELATIONS AVEC LES COMMUNAUTÉS**

Poste régulier, non syndiqué, 12 mois/année  
Lieu de travail: Siège social - 2445, boul. St-Laurent,  
Ottawa (Ontario) K1G 6C3

**À noter que la date de fermeture de ces concours est le 7 juillet 2015 à 15 heures**

Veuillez consulter le site WEB du CEPEO pour obtenir les numéros de dossiers et les renseignements supplémentaires.  
[www.cepeo.on.ca/conseil/carrieres](http://www.cepeo.on.ca/conseil/carrieres)

François Laperle, directeur du Service des ressources humaines

**AVIS DE CORRECTION POUR LA CIRCULAIRE CORPORATIVE BEST BUY DU 3 JUILLET**

Dans notre circulaire du 3 juillet, page 11, nous avons annoncé une carte-cadeau de 400 \$ en échange d'un cellulaire usagé. En réalité, nous offrons une carte-cadeau pouvant aller jusqu'à 400 \$, selon la valeur du téléphone.



Société Santé en français

**PASSIONÉ(E) DES SERVICES DE SANTÉ? INTÉRESSÉ(E) À TRAVAILLER POUR UNE ORGANISATION À BUT NON LUCRATIF À L'ÉCHELLE PANCANADIENNE?**

La Société Santé en français est à la recherche d'un(e) **agent(e) de projet!**

La personne retenue pour le poste sera chargée :

- D'un ou plusieurs projets ou programmes dans le but de fournir une assistance professionnelle aux réseaux ;
- D'assurer les activités de recherche nécessaires à l'identification et à l'évaluation des ressources et des besoins ;
- Concevoir et proposer les plans et programmes de développement en vue d'assurer une planification adéquate des services ;

Si un tel défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à [recrutement@santefrancais.ca](mailto:recrutement@santefrancais.ca), au plus tard le **vendredi 10 juillet 2015**.

Pour de plus amples renseignements et pour les qualifications requises, veuillez visiter [www.santefrancais.ca](http://www.santefrancais.ca).

**Appels d'offres****2014 SP 294 – Centre communautaire du parc Gilbert-Garneau – Projet 13-014**

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la construction du nouveau centre communautaire au parc Gilbert-Garneau, dans le secteur de Gatineau.

**Documents d'appel d'offres :** Disponibles chez SE@O (# de référence : 906658)<sup>(1)</sup>

**Dépôt des soumissions :** Au plus tard le **jeudi 13 août 2015 à 14 h**, date et heure de l'ouverture publique des soumissions<sup>(2)</sup>

Cet appel d'offres est assujéti à :

- L'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.)
- L'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.)
- L'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick (A.Q.N.B.)

**AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES**

<sup>1</sup> SE@O ([www.seao.ca](http://www.seao.ca)) au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SE@O.

<sup>2</sup> Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boul. St-René Est, 2<sup>e</sup> étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9.

Pour plus d'informations, un avis plus détaillé est disponible dans le site Web de la Ville de Gatineau à l'adresse [www.gatineau.ca/appelsoffres](http://www.gatineau.ca/appelsoffres).

Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.

La Ville n'est pas tenue d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues ni d'encourir aucune obligation ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires. Dans le cas d'utilisation d'un système d'évaluation et de pondération, la Ville de Gatineau n'est pas tenue d'accepter ni celle ayant obtenu le meilleur pointage, ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 2 juillet 2015

Le greffier adjoint,  
M<sup>re</sup> Sandra Stéphanie Clavet

Fournisseurs, faites-vous  
**CONNAÎTRE!**

INSCRIVEZ-VOUS AU PORTAIL DES FOURNISSEURS de la Ville de Gatineau.

[www.gatineau.ca/fournisseurs](http://www.gatineau.ca/fournisseurs)

# PKP accuse les libéraux de mesquinerie

Julie Snyder blâme le Parti libéral de l'avoir poussé à abandonner la production d'émissions

**MONTREAL** — Le chef du Parti québécois qualifie de « mesquinerie » la décision des libéraux de resserrer les règles d'admissibilité des producteurs québécois aux crédits d'impôts — des nouveaux critères qui affectent sa conjointe, l'animatrice et productrice Julie Snyder.

Pierre Karl Péladeau a réagi mardi soir sur sa page Facebook à l'annonce faite lundi par M<sup>me</sup> Snyder, à l'effet qu'elle cesserait ses activités de productrice, une décision dont elle a rendu le gouvernement libéral responsable.

Le gouvernement libéral de Philippe Couillard a resserré dans son dernier budget les règles sur l'admissibilité aux crédits d'impôts alloués aux compagnies de production, pour y exclure les producteurs indépendants liés étroitement à un diffuseur.

## «UN TERRAIN DE JEU PLUS ÉGAL»

M<sup>me</sup> Snyder étant la conjointe de Pierre Karl Péladeau, actionnaire de contrôle du conglomerat Québecor, son principal diffuseur, elle se voit refuser cet avantage fiscal.

M. Couillard avait alors affirmé qu'il avait adopté ces changements pour répondre à la demande du milieu qui souhaitait « un terrain de jeu plus égal ». Cela est, selon Pierre Karl Péladeau,

« entièrement faux ».

Un article du quotidien *Le Devoir*, cité par M. Péladeau, rapporte que l'Association

québécoise de la production médiatique (AQPM) dit n'avoir jamais fait une quelconque demande en ce sens.

« Mon jugement lui ne souffre d'aucune ambiguïté : une mesquinerie à l'endroit d'une grande productrice, d'une entrepreneure et d'une femme qui a droit, comme toute citoyenne évidemment, à ses propres opinions, a écrit

M. Péladeau. Ce qu'elle était aussi, bien avant que nous décidions de faire vie commune et de fonder une famille. »

« Il est triste de constater que de telles motivations puissent guider le premier ministre du Québec alors qu'il devrait plutôt se réjouir du succès des citoyens et des citoyennes de notre pays », ajoute-t-il. **LA PRESSE CANADIENNE**



Julie Snyder a expliqué lundi qu'elle était contrainte de quitter la direction de son entreprise parce qu'elle se retrouve privée d'une aide à laquelle les autres producteurs indépendants québécois ont droit. — PATRICK SANFACON, LA PRESSE

facebook/LeDroitca

@LeDroitca

CONCOURS

LA REVUE

# American Story SHOW

1960-1999

L'AMÉRIQUE S'EST CONSTRUITE UNE CHANSON À LA FOIS

DIRECTION MUSICALE : MIKE GAUTHIER | MISE EN SCÈNE : CHRISTIAN SBROCCA

GAGNEZ VOS BILLETS  
POUR LE SPECTACLE  
**LA REVUE**  
**AMERICAN STORY SHOW**

À GAGNER :  
**15 paires de billets**  
pour le spectacle du vendredi 10 juillet  
au Théâtre du Casino  
[www.theatrecasino.ca](http://www.theatrecasino.ca)

Limite d'une participation par personne.  
Le tirage aura lieu le 7 JUILLET à 10 heures. Règlements disponibles sur la page d'inscription et aux bureaux du quotidien LeDroit.

LeDroit

Visitez le [www.ledroit.ca](http://www.ledroit.ca) et consultez notre section concours pour participer!

# Rideau sur le Festival de Jazz



**MAUD CUCCHI**  
mcucchi@ledroit.com

S'il n'est pas réellement question de *lifting* pour cette édition fêtant dignement trente-cinq ans d'existence, le Festival de Jazz d'Ottawa n'affiche, pour son âge avancé, aucune volonté de régime, et affirme sans complexe, à travers une programmation internationale et pléthorique, ses appétits d'ogre en matière musicale.

Le menu 2015 augmenté de deux journées promettait « 123 concerts, 780 musiciens » sur deux semaines, soit une légère hausse de l'offre musicale par rapport à l'an dernier. Les têtes d'affiche – Huey Lewis, Steve Miller ou Pink Martini – ont réservé les soirées les plus prisées des festivaliers même si aucun chiffre relatif à la fréquentation n'a encore été avancé par l'organisation. Prudence, donc...

« Cette édition a été une véritable réussite », s'avance fièrement son directeur, le saxophoniste Petr Cancura, généralement peu enclin à partager les bémols de la manifestation. Joint entre deux répétitions avant d'accompagner sur scène Jamie Cullum, mardi en soirée, le capitaine du festival depuis 2011 a dressé un premier bilan élogieux de l'événement qui s'est achevé hier en fanfare, en fusionnant avec la fête du Canada.

## SUCCÈS DES SÉRIES INÉDITES

Le directeur artistique continue bon an mal an de convoquer une programmation transversale, conviant aussi bien les musiciens aptes à mobiliser les foules que les jeunes poulains à faire découvrir.

À l'instar de la nouvelle série South Africa Now qui, parmi cinq groupes provenant d'Afrique du Sud, a présenté au public ottavien le légendaire batteur Louis Moholo-Moholo ainsi que l'immense pianiste Abdullah Ibrahim.

« Cette année, l'accent a été mis sur l'international pour des concerts qui ont presque été joués à guichet fermé », s'est félicité le programmeur.

Partenariat tout aussi concluant entre le Festival de Jazz et l'Union européenne qui a commandité avec succès Euro Jazz en vedette, une toute nouvelle série représentant 21 musiciens européens issus de 15 pays différents.

À son palmarès personnel, Petr Cancura n'oublie pas de mentionner la prestation de la chanteuse portugaise Maria João, « magique » selon ses termes, ainsi que les jam-sessions tardives de Branford Marsalis et de son groupe.

## DE L'EAU DANS LE JAZZ

On en oublierait presque l'absence de la fidèle Église Dominion-Chalmers parmi les scènes du festival, cette année.

« Nous y programmions des artistes connus mais le public ne suivait pas », regrette Petr Cancura. Était-ce trop éloigné du site du festival? Quoiqu'il en soit, il aura fallu faire une croix sur cette salle « à cause des coûts associés » nous explique-t-il.

Le groupe gospel The Blind Boys of Alabama aura chanté en plein air cette fois. Tant pis pour l'acoustique.

## « Cette édition a été une véritable réussite »

Petr Cancura alors qu'il parlait du dernier Festival de Jazz d'Ottawa

L'édition 2015 a dû également composer avec une baisse des subventions octroyées par le programme Celebrate Ontario (passant de 300 000 \$ en 2014 à 270 000 \$ cette année).

Quant au budget annuel, il serait resté comparable à celui de l'an dernier, assure Petr Cancura. Il s'élève à 4,2 millions \$ en 2015. Difficile, toutefois, de ne pas remarquer quelques changements ici et là qui trahissent des ajustements financiers.

Si le prix des passeports pour assister à l'ensemble des concerts n'a pas augmenté depuis l'an dernier, celui des billets individuels a subi une hausse non négligeable, pouvant atteindre jusqu'à 90 \$ le jour du concert de Steve Miller.

Explication? « Nous avons étendu la durée du festival, rajouté des concerts, sans compter l'inflation », s'est justifié l'organisateur.

Au chapitre météo, bête noire des organisateurs de manifestations en plein air, la pluie aura plutôt épargné le festival, en juin. Seul le groupe Beirut aura véritablement écopé du mauvais temps.

Une seule annulation au compteur 2015: celle du groupe Sonny Knight & The Lakers dont l'un des membres s'est vu refuser l'entrée sur le territoire canadien au poste des douanes.



L'événement s'est achevé hier en fusionnant avec la fête du Canada. — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LEDROIT

**Résultats des tirages du : 2015-07-01**

**LOTTO QUÉBEC**  
**649** 21 29 32 40 43 44 19 compl.  
 LOT GARANTI DE 1 000 000 \$  
 (Numéro complet non décomposable)  
 71447789-05

**Québec 49** 13 14 20 24 25 37 39 compl.  
**Extra** 0533821

**TOUT-ORNIEN** 02 04 09 11 12 13 15 16 17 18 21 22  
**Quotidien** 3 664  
 4 8901

**LOTTO FAXER** 6 6 V R R  
**banco Turbo x2**  
 08 10 11 14 18  
 19 30 39 42 44  
 45 49 50 51 53  
 54 55 68 69 70

**Sprinto**  
 06 13 29 32 37

**LOTTO D** 3 2 6 5 5 6 4 5  
**Triplex**  
 16 20  
 25 35 38

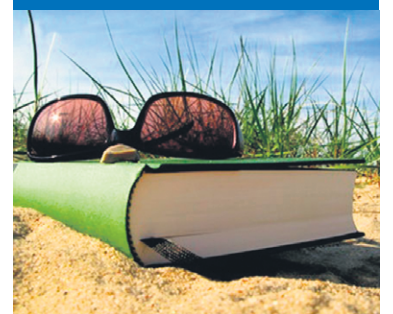
**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
 15 JUIN 24 LION

**Gagnant à Vie!** 1 000 \$ par semaine pour toute toute toute la vie!\*  
 Serez-vous le prochain ?

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Plaisirs  
Plaisirs  
Plaisirs  
Plaisirs  
Plaisirs

Prenez en mains vos loisirs pour la saison estivale...



Meilleurs choix :

- Revues
- Livres
- Romans
- Jeux éducatifs
- et plus!

Toujours à votre service!

**RÉFLEXION**  
 librairie  
 GALERIES DE HULL • Place Réflexion  
 www.librairie-reflexion.com

**GALERIES DE HULL**  
 320, boul. Saint-Joseph, Gatineau  
 819 776-4919

**PLACE RÉFLEXION**  
 390, boul. Maloney Est, Gatineau  
 819 663-3060

www.librairie-reflexion.com

# les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555



Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Samedi de 8 h à 11 h / Courriel: petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi. Toute annonce reçue avant 11 h le samedi sera publiée le mardi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

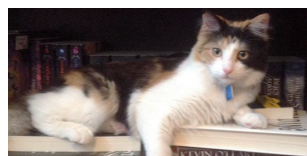
**101-114 AVIS**  
**201-260 MARCHANDISES**  
**301-326 SERVICES**  
**332-374 EXPERTS**

**380-390 SERVICES DIVERS**  
**401-424 EMPLOIS**  
**501-544 LOGEMENTS**  
**551-578 PROPRIÉTÉS**

**601-624 COMMERCE ET INDUSTRIES**  
**701-730 VÉHICULES**  
**AVIS NÉCROLOGIQUES**  
 NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

**ABONNEMENT**  
 LIVRAISON À DOMICILE : 238,97 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 4,80 \$ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-9555. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes. Toute transaction pour le lendemain pour votre abonnement papier doit être reçue avant 14 h du lundi au vendredi et avant 11 h le samedi pour le lundi.

**110 PERDU**



Chatte perdue, calico, roux, brun, museau, ventre et pattes blanches, poil long, tache noire sur un coussinet avant. Si vous la voyez : 819 209-7800

**204 VENTES GARAGE**

**PROFITEZ**  
de notre offre spéciale!

Obtenez un rabais de plus de 40%

Annoncez votre vente garage durant 3 jours consécutifs pour seulement 16,95\$\*

Informez-vous au **613-562-0222**  
 \* annonce de 3 lignes Taxes en sus Certaines conditions s'appliquent.

**210 AMEUBLEMENT ET ELECTROMENAGERS**

#1 LES électroménagers de l'Ou-taouais réparations à domicile, prix compétitifs. 819-664-2959.

**BEAU BON PAS CHER**  
 Vente/Achat appareils ménagers usagés. Réparation à domicile, 757 St-René Est, 819-669-0697

Ensemble divan et chaise + ensemble cuisine, 6 chaises + buffet en chêne, 819-708-1082.

**228 ANIMAUX**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 2 POMERAMIENS, très beaux, opérés/vacinés, 2 et 3 ans, 819-643-8473

**242 SOUFFLEUSES ET TONDEUSES**

NOUS recyclons tondeuses et souffleuses pour pièces, 819-669-1842

**246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION**

BOIS de chauffage, J.B., livraison 819-775-0442.

BOIS de chauffage, livraison gratuite partout en Outaouais. 819 463-0873, 819 743-2564.

**BOIS de chauffage sec, livré, 100\$, pour camping 50\$ la corde, 819-930-2316**

**250 ÉQUIPEMENT MÉDICAL**

2 LITS thérapeutiques électriques, très propres, 39 pouces, 2,500\$ pour les 2, 613-443-2710

**254 MATÉRIAUX**

ISOLANT, styromousse bleu 2 pi X 4 pi et 4 X 4 pi, 2, 3, 4 et 5 po, de 5 à 8\$, 819-775-8048.

PIÈCES de bois traités, 6X8 et 8X8, 6 pi longueur, 6.00\$ et 7.00\$ la pièce. 819-778-8048.

PRUCHE, cèdre, pin, poteau de cèdre, bois franc séché au «kill», plancher, moulure, planche murale en pin rustique. Pour inf. Sébastien, 819-743-3772

**SPÉCIAL** - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

**256 DIVERS À VENDRE**

2 FENÊTRES neuves, baies vitrées, 110"x70", 2 ouvrantes. Prix spécial : 819-778-8048.



**BESOIN D'AGRANDISSEMENT rapide.** Bâtiments préfabriqués usagés, 24x32, isolé et panneau électr. Idéal pour bureau, atelier, entrepôt, chalet etc. 819-955-7461.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 BOÎTES déménagement, toutes grandeurs, prix/quantité. 819-775-7983.

CÈDRE sauvageon cultivé et taille haie, bon prix, Frank au 819-557-1062

CONGÉLATEUR 50\$; gros poêle à bois 200\$; gros banc de scie commercial 200\$; tracteur avec souffleur meilleur offre; poêle 200\$ et réfrig. neuf, 300\$; échelles 20 pi; 50\$ après-midi : 819 281-4275

INSTALLATION, VENTE ET SERVICE, d'équipement GAZ PROPANE ET NATUREL: foyer, poêle, fournaise de garage, chauffe-piscine, casse-croûte, génératrices, etc. Ligne à gaz de tout genre. 819-663-7799.

LOTS de 8 vitres thermos, neuves, 25 1/2"x96" et 31 1/2"x96", avec cadre, 819-775-8048.

PIÈRES patio 24"x24", 3.00\$ la pièce meilleur prix pour grosse quantité, 819-775-8048.

**302 ARGENT DISPONIBLE**

**ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque**, aucune évaluation requise, service rapide. 819-773-1440

PRÊT 500\$ SOLUTION SERVICE DIRECT 1-844-994-6868

**PRÊTS DE 500\$** sans enquête de crédit. www.creditcourtage.ca 1-866-482-0454

**304 COMPTABILITÉ**

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CPA CGA: 819-771-6414

IMPÔT, tenue de livres, Contacter Ivan Chaput au 613-794-9296.

**306 IMPÔTS**

DÉMARRAGE D'ENTREPRISES COMPTABLE À LA RETRAITE tarifs raisonnables. 819-561-1410

IMPÔTS PAR INTERNET Gatineau. Cell.: 613-277-7125.

**307 INFORMATIQUE**

100% RÉPARATION à domicile d'ordinateur, 613-697-4298.

**310 FORMATION, ENSEIGNEMENT ET COURS**

PROF: math, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351, bonjourprof.ca

**312 COURS DE MUSIQUE**

COURS piano, tous niveaux, professeur compétent patient. 819-230-1507

**314 GARDERAI ENFANTS**

2 PLACES disponibles dans une garderie à 7\$, sept. Manon 819-684-2959

CANTLEY, 1 place disponible à 7\$, 1 pour septembre, (819)827-4789

**316 MASSOTHÉRAPIE**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 MASSAGE...9h à 21h, Mélane, 819-664-4408

**320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE**

SALON coiffure/esthéticienne à louer, Gatineau, depuis 50 ans, bon prix, 3 chaises et plus, libre, 819-592-1468

**382 AMITIÉ ET RENCONTRES**

HOMME, 54 ans, région Lachute, d'apparence jeune, 5 pi 4, poids moyen, non-fum., travaillant, aimant sorties à deux, nature, camping, pêche et documentaire, cherche femme féminine simple, 5 pi ou moins. But sérieux. Mario, 613-636-1063

**384 ÉSOTÉRISME**

AVENIR par les cartes tarots, 25\$ Bernard Le Clairvoyant, satisfaction garantie, disponible 7 jours sur 7. 819-617-4037.

**MADAME BÉ**, 45 ans d'expérience, clairvoyante, 819-779-6403. www.madamebe.ca

**388 MESSAGES PERSONNELS**

1000 ABANDONS AVEC EVELYN Privé, douche, clim., 819-271-4403

1000 caresses, moments inoubliables 819 230-8650

1000 DÉSIRS AVEC VICKY 38D Petite Blonde, Sensuelle, Chaude 8h-19h Gatineau, 613-890-9336.

1000 GARANTIE Belle petite blonde, 34D, Lidia 819-329-4455.

100% 1 AS Bonne femme du bonbon Sans restriction 819-319-3924

100% adorable Joelle 22, climatisé, 819-635-6569.

100% Belle Sensuelle Chaude Grande Bronzée 38DD, MELODIE 819-592-6818

100% CANDY. Une brise de plaisir. Privé, discret, propre, douche, clim. lun. au ven., 9h à 17h, 819 931-4226

100% CHAUDE SEXY film xxx, 36D, propre discret, 819 208-4229.

100% COQUINE. Pointe-Gatineau, privé, discret, 36D, 819-588-9504.

100% ITALIENNE STEPHANIE 819-205-5892

-100% MEILLEUR Massage par jeune coréenne 819-776-5531

100% MEL chaude te reçoit, 36DD, Gatineau, 819 700-3150

100% NOUVELLE, chaude, sexy, sensuelle mature, Cassia, 819-210-6807

100% SEXY, CHAUDE ET SENSUELLE, ANNICK 819 319-6310

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

★ ♡ ALLEZ VENEZ RELAXER AVEC MOI LORENA 819-921-7380

BELLA, gros buste, cheveux longs roux, 819-328-5370.

BELLE petite poupée chinoise CARINA 100% propre, privé, 819 772-0590.

De Retour SARAH vous reçoit 36DD 819-319-3798

\* FEMME mature, excellent massage, sensuelle, douche, 8h à 19h. Maureen, 819-246-0958

Femmes 40 ans, bien en chair (expérience voyeurisme et +) 819-598-1469.

JACOB, massage érotique pour hommes secteur Hull, 819-328-9226

KYRA, Exotique et Jolie 38D-26-36 819-230-7770

SÉDUISANTE femme mature 38DD Claudia, Jade 18 , 819-635-7621

**402 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE**

Aide-familiale demandée(e), personne ayant terminé secondaire 5 et ayant 2 à 3 ans d'expérience avec les enfants. Lieu du travail, Ottawa, Ontario. Responsabilité prendre soin d'un enfant à la maison ainsi que les travaux domestiques. Pas d'hébergement. Lundi au vendredi, 40h/sem. Salaire 11\$/h., Krishna Sarmiento, 613-263-5910 ou envoyez CV. kdjem001@gmail.com

**404 GARDIENNES DEMANDÉES**

ÉDUCATRICE en garderie qualifiée. Temps Plein. 17,41\$/h-23\$/h selon exp. 819-607-3607 (Nathalie Dionne) garderielejardindescopains@yahoo.ca

**408 OFFRES D'EMPLOI**

À LA RECHERCHE d'un mécanicien d'expérience (h.f.) 819-770-7777.

BESOIN de journaliers pour entretien paysager avec permis de conduire valide. Envoyez C.V. à info@gconstructionexpert.com ou 819-682-8757.

CANADIAN TIRE Buckingham recherche un commis aux pièces. Envoyez CV ou communiquer avec M. Réjean Boileau, 819-986-3338, ext. 103, ou par courriel: r.boileau@hotmail.fr

**NOUVELLE ANNONCE!**

CHAUFFEUR de camion demandé, classe 3, minimum 5 ans d'exp., 200 Deveault, Hull, Qc, 613-878-8754

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. 819-243-5316.

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-661-5568

**Gagnez un revenu supplémentaire**

**ENTREPRENEUR LIVREUR DEMANDÉ**

Nous recherchons un adulte responsable pour effectuer la livraison à domicile du Ottawa Citizen, LeDroit et National Post dans le secteur rural D'ALFRED, Ontario.

- 6 jours semaine
- Véhicule fiable requis
- Livraison tôt le matin
- Environ 1 3/4 heure par nuit

Gagnez jusqu'à 665\$ par mois

Appeler 613-596-3551 1-800-267-6100 poste 6.

COIFFEUR(SE), du lundi au vend., et réceptionniste, 819-210-0228

**COMMERCE EN CROISSANCE PRISTINE VITRES D'AUTOS**

est à la recherche de techniciens (qualifiés et bilingue de préférence). Le titulaire du poste aura comme principale responsabilité la réparation et l'installation de pare-brise et de vitres automobiles. De plus, il devra offrir un service à la clientèle de première qualité et il aura le mandat de voir à traiter rapidement et correctement les requêtes des clients tout en maintenant de bonnes relations avec la clientèle. Compétences recherchées : Bilingue - Posséder de bonnes habiletés manuelles - Approche client - Minuterie, précision, autonomie et initiative - Ouvert aux changements. Seules les candidatures retenues seront contactées. Veuillez nous contacter : 819 328-6690.

COMMIS pour dépanneur, rue Notre-Dame Gatinau, 819-663-5606



**Notre département de service recherche un TECHNICIEN**

avec expérience dans les produits Toyota serait un atout

- Exigences :**
- Sens planification du travail
  - Ordonné et méthodique
  - Beaucoup d'engagement
  - Capacité de travailler sous pression
  - Dynamique, honnête, fiable, minutieux
  - Ponctuel et ayant le souci du détail
  - Permis de conduire valide

Faire parvenir votre CV par télécopieur au 819 986-6701 à l'attention de Guy Auger Directeur des Pièces et Services. service@auger.toyota.ca

Auger Toyota 1205, rue Odile Daoust Gatineau, QC J8M 1Y7

**408 OFFRES D'EMPLOI**

COMMIS service à la clientèle pour location d'outils. Se présenter avec C.V. au Centre de location Bouladrier, 803 St-René Ouest, secteur Gatineau. Pour info: 819-568-3492.

Faites-en l'essai  
**LeDroit SurMon Ordi.ca**

CONCIERGE résidant couple de préférence avec exp. nettoyage/réparation, pour 100 unités, envoyer CV par fax: 819-503-1872.

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**EXCELLENTE OPPORTUNITÉ!!!**  
 Conseiller/conseillère Chef d'équipe requis(e) pour l'entrepôt Costco de Gatineau. Responsable d'effectuer des démonstrations de produits, superviser ses pairs et assister la personne responsable de l'entrepôt. Doit être initié(e) à l'informatique, capable de travailler en rapide évolution, dans un contexte environnemental. Salaire 12,25 \$ - 13,00 \$ l'heure pour de 38 à 40 heures par semaine. Expérience requise: Supervision et/ou au détail: 1 an. Envoyez C.V. à pwd542@pwwdemomanagers.com.

**LeDroit Sur MonOrdi.ca**

**LACHAPELLE**

Dû à une augmentation du chiffre d'affaires, **Lachapelle Chrysler Dodge Jeep Ram Fiat** est à la recherche de 3 technicien(ne)s

- 2 TECHNICIEN(NE)S EN MÉCANIQUE GÉNÉRALE**
- 1 TECHNICIEN(NE) EN TRANSMISSION**

Un minimum de 3 années d'expérience est requis Salaire très compétitif

Venez vous joindre à une équipe dynamique et évoluez dans une ambiance stimulante

Veuillez faire parvenir votre C.V. par courriel à **M. Alain Pagé à l'adresse alain.page@lachapelleauto.ca**



**GESTIONNAIRES D'IMMEUBLES GATINEAU / OTTAWA**

**Responsabilités :**

- Coordonner les réunions avec les propriétaires et les membres du conseil d'administration et assurer de bonnes relations et des communications avec ceux-ci.
- Préparer et gérer les budgets annuels des immeubles conjointement avec le département de la comptabilité.
- Gérer l'entretien et les réparations des immeubles.
- Superviser le personnel et les entrepreneurs sous sa responsabilité.
- Être le premier point de contact pour les propriétaires et les membres du conseil d'administration.
- Gérer les dossiers et les suivis en collaboration avec les membres du conseil d'administration.
- Toutes autres tâches connexes.

**Exigences :**

- Diplôme d'études collégiales
- Minimum d'un an d'expérience en gestion immobilière serait un atout
- Bilingue
- Posséder un permis de conduire valide et une voiture
- Maîtriser la suite Microsoft
- Très bonne connaissance en gestion des priorités et du service à la clientèle
- Bonne connaissance de comptabilité de base
- Participer à des réunions/assemblées en soirée

**Qualité essentielle :**  
 Autonome, débrouillard, entretenu, excellent communicateur et avoir un bon esprit d'équipe.

Envoyez votre cv par courriel à **cdrolet@immogest.ca**

# les experts RUBRIQUES 332-374 613 562-0222

1-800-267-9555

### 336 NETTOYAGE, MÉNAGE

25 ans d'exp. font la différence  
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc.  
Service complet d'entretien d'édifices  
Nettoyeur Yvon: 819-568-5777.

FEMME de ménage, 17 ans d'exp.,  
références. Julie, 613 889-7006.

FERAIT ménage, expérience et réfé-  
rences, Mary : 819-661-9650

LAVAGE de vitres, 30 ans d'exp., hon-  
nête, estimation gratuite 819-923-3865

**NETTOYAGE CINQ ÉTOILES**  
Entretien ménager, grand ménage, la-  
vage de tapis et meubles, conduits  
d'air et beaucoup plus, 819-962-4692  
www.nettoyagecinqetoiles.info

**342 PISCINES**  
25 ANS d'exp., ouverture, réparation,  
bas prix. 819-743-1374, 819-243-4048

Aab, hors-terre, installation, répara-  
tions, changement de toile et  
déménagement, 28 ans exp., le prof  
Yvon Hotte: 819 281-0026

INSTALLATION et réparation de pisci-  
nes hors-terre. Service rapide et gar-  
ranti. 35 ans d'exp. 819-643-3098.

### 343 EXCAVATION

**NOUVELLE ANNONCE!**  
#1 FONDATIONS/RÉPARATIONS  
excavation, terrassement, camionnage,  
sable, gravier, terre 819-360-4187

TRAVAUX de tout genre, réparation de  
fondation, location rétrocaveuse  
(backhoe), maçonnerie murs de soutie-  
n, estimation gratuite, 819-669-  
5819, 613-371-2956

**344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER,  
ÉMONDAGE, JARDINAGE**

CÈDRES cultivés pour haie. Visitez  
rivetcedarfarm.com ou contactez  
Gaetan au 613-867-3124.

**CIME-** Tonte de pelouse, taille de cè-  
dres, pose de tourbe, pavé uni, murets,  
client, 819-918-4876.

**COUPE DE CÈDRES, TEINTE DE  
PATIO, PAYSAGEMENT COMPLET.  
PAS CHER!** 819-319-6076

**352 CONSTRUCTION,  
RÉNOVATION**

100% RÉNOVATIONS générales, pa-  
tios, terrassement, 819-593-5553

### 352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

**CRÉPI (SANDFINISH)  
Spécialiste depuis 1998,  
Réparation construction neuve,  
Travaux garantis, 819-360-1971.**

**LeDroitSurMonOrdi.ca**

DD Constr./rénovation, tout genre, ga-  
rage, vinyle, patio/s/bain, finition, s/sol,  
cuisine, gypse, RBQ 819-208-7559

PETITE RÉNO À PETIT PRIX, on fait  
tout. RBQ, assurance. Financement  
disponible. 819-893-3394.

RÉNOVATION de tous genres, ext. et  
int., LES EXPERTS RD 819-593-7275

RÉNOVATIONS tous genres, ajout de  
mur, etc., plancher bois franc/flottant  
céramique, peinture, joints, finition de  
sous-sol, Bernard, 819-665-2980.

**354 MAÇONNERIE**

100% EXPERT EN RESTORATION  
BOB MAÇONNERIE  
Réparations: cheminées, briques,  
pierres, blocs, etc. Estimation gra-  
tuite. 8h à 20h, 7 jours. 819-208-0947

### 356 TOITURES

CHEVALIER INC. - TOITURE  
Toiture de bardeaux, toit plat,  
revêtement ext. (soffite et fascia)  
et réparations. RBQ.  
819-208-5555 ou 819-209-3465.

COUVREURS Ray Matte & Fils  
30 ans d'exp., estimation gratuite,  
toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc.  
819-663-3718

DDC, toit, bardeaux, revêtement ext.,  
vinyle, soffit, fascia RBQ, 819-208-7559

**EXTRÊME TOITURES**

Installation de bardeau d'asphalte,  
estimation gratuite, travail de qualité,  
819 210-5166.

**Toitures  
S. Janveau inc.**  
Toiture 100% GARANTIE  
Depuis 1986

revêtement extérieur, isolation,  
ventilation, RBQ, 819-669-6086

### 356 TOITURES

TOITURE AUDET INC  
Bardeau, plat, aluminium et métal,  
rénovations ext. 819-598-1384



**TOITURES VARIN** Estimation  
gratuite et un vrai 25 ans d'exp.,  
R.B.Q., 819-351-7647, 613-402-7647

**360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE**

A.ROY Électrique, entreprise électri-  
cité. Estimation gratuite. 819-643-3333

ELECTRIQUE SBD Inc. 24/7.  
Estimation gratuite, 819-360-4780.

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES  
PIERRE CHARLEBOIS INC.  
Électricité, chauffage, climatisation  
À votre service depuis 25 ans  
Évaluation gratuite. 819-568-4034

SERVICE d'urgence 24/7  
Plomberie Benmar 819-669-4444

### 362 PLÂTRE, PEINTURE

1 PEINTURE, gypse, joints, RBQ,  
Danny, 819-923-3847, 819-665-7006.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
PEINTRE résidentiel, petits à gros tra-  
vaux de peinture. 819-664-8532

PEINTURE RÉSIDENTIELLE.  
exp. 10% rabais. 819-329-2160

**364 TAPIS, BOIS FRANC,  
CÉRAMIQUE**

★ ★ ★

**\* BOISERIE BEAULIEU \***

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de  
bois franc., 669-6172, 1-800-407-6172,  
RBQ 8313-1136-01, 35 ans d'exp.

**366 DÉMÉNAGEMENT**

DÉMÉNAGEMENT d'aménagement  
et plus. M.V.: 819-329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPPELLE  
Local, longue distance, estimation gra-  
tuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

### 408 OFFRES D'EMPLOI



**Main-d'oeuvre qualifiée** avec expé-  
rience en travaux d'excavation,  
égout/aqueduc et construction de  
route.  
Doit avoir les cartes de compétence  
CCQ (cartes d'opérateur : un atout)

**Contremaître** avec expérience en tra-  
vaux d'excavation, égout/aqueduc et  
construction de route.  
Doit avoir les cartes de compétence  
CCQ, savoir rédiger des rapports jour-  
naliers et faire la lecture de plans et  
devis.

Faire parvenir votre CV par courriel à  
info@jeskar.ca  
ou par fax au (819) 770-4198  
Tél.: (819) 772-8068

**NOUVELLE ANNONCE!**  
INSTALLATEUR d'équipements ergo-  
nomiques et installation d'équipe-  
ments pour personnes à mobilité ré-  
duite, 819-685-3838.

LES Entretiens ménagers coup de  
pouce (résidentiels) recherchent  
femmes de ménage, 819-210-8887.

MESSAGERIE GS recherche chauffeur  
avec petite voiture ou camion-  
nette. Se présenter au 563 St-René E  
du lun. au ven. de 8h à 17h.

★ ★ METRO PAPINEAUVILLE ★ ★

Caisier(e), superviseur avec exp.,  
Disponible en tout temps. 25-30h/  
sem. 819-427-8667.

NOUS sommes à la recherche d'instal-  
lateurs de finisseurs de bordures en  
béton et trottoirs, ainsi que travailleurs  
en charpente et opérateur de backhoe,  
avec min. 5 ans d'exp., 819-598-2697

★ ★ ★

PERSONNE avec exp. demandée de  
jour, de soir environ 20h/semaine pour  
nettoyage 819-205-3981.

RECHERCHE chauffeur classe 3 avec  
exp. pour camion pompeur, C.V.:  
katttransport@videotron.ca, 613-293-  
6673, ou télécopieur: 819-777-5950.

RECHERCHE main-d'oeuvre pour  
entretien paysager, tonte de pelouse  
journalière, exp. requise. 819-918-4876

RÉPONSE Exécutive Int est présente-  
ment à la recherche d'agents de sécu-  
rité avec permis du Bsp valide pour  
travailler lors d'un événement le  
3,4,5,6 et 7 septembre (possibilité de  
40h). Veuillez contacter Philippe par  
courriel au pvanhoutte@erosecurity.ca  
ou au 819-665-2858

RÉPONSE Exécutive Int est présente-  
ment à la recherche de portiers avec  
permis d'agent valide, Formation dis-  
ponible si nécessaire. (Expérience est  
un atout). Veuillez contacter Francois  
par courriel au fvanhoutte@erosecu-  
rity.ca ou par tél. au 819-665-6958.

TIM HORTONS  
à Val-des-Monts et Wakefield  
sont à la recherche de personnel à  
temps plein: jour, soir et nuit.  
819-459-3535.  
ou C.V. à: th2630@hotmail.com

TOITURES JSD cherche couvreur  
avec permis conduire. 819 664-3323.

### 408 OFFRES D'EMPLOI



**FAITES PROGRESSER  
VOTRE CARRIÈRE!**

**Le Groupe DUPONT & DUPONT**  
est à la recherche de :

- Techniciens en mécanique générale
- Techniciens en lubrification
- Préposé à l'esthétique
- Débossleur en carrosserie

**CHANTECLER Portes-fenêtres**  
cherche représentants aux ventes

**Reflexio Concept Design**  
cherche des conseillers aux ventes,  
designer d'int. et réceptionniste

**OUTAOUAISQUALIFIE.com**  
recherche pour ses clients des  
Conseillers en sécurité financière  
Commis plomberie/matériaux  
Mécanicien camion diesel  
Cuisiniers/aides-cuisiniers

Venez nous rencontrer lors du  
Mardi soir de l'emploi  
Mardi 7 juillet 2015, de 17 h à 19 h.

Apportez votre CV!

Cette activité de recrutement  
se déroule à La Relance  
270, boul. des Allumettières  
Gatineau (secteur Hull)  
Tél.: 819 770-6444  
www.OutaouaisQualifie.com

**414 PERSONNEL MÉDICAL,  
DENTAIRE**

POSTE D'HYGIÉNISTE DENTAIRE  
1 jour semaine avec possibilité de plus  
dans le futur afin de devenir un poste à  
temps plein permanent. 7h30 à 16h.  
Centre-ville de Hull. Bilingue et doit  
avoir de l'expérience de travail, excel-  
lente conditions de travail à la bonne  
candidate (formations continues, sta-  
tionnement, sarraus). Envoyer votre CV  
à: info@dentisteknight.ca

RÉCEPTIONNISTE dentaire recher-  
ché(e), temps plein, Ottawa est, avec  
stat., bilingue, exp. requise, salaire 20\$  
et +, dentistottawa14@gmail.com

**416 PERSONNEL  
D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE**

À LOUER, salon de coiffure, tout  
équipé, 186 Sabourin, (Gatineau),  
819-328-8201

SALON La Boîte à Coupe cherche  
coiffeur(euse) avec exp. 819-986-1137

**418 PERSONNEL DE RESTAU-  
RATION, HÔTELLERIE**

CUISINIER(E)S et serveur(euse)s  
d'exp. Appelez Elias 819-360-3434

LIVREUR, aide-cuisinier. Après 16h:  
Pizza Emilio au 819-561-7171.

**LOU PATATE**  
CAISSIER(ÈRE) avec exp en resta-  
uration, se présenter au 374 Main,  
Gatineau.

**LOU PATATE**  
CUISINIER(ÈRE) avec exp. en  
restauration, se présenter au  
374 Main, Gatineau.

### 418 PERSONNEL DE RESTAU- RATION, HÔTELLERIE

PIZZA Cantley recherche cuisinier  
(ère) et livreur(euse), 25-30h/sem.,  
quarts de 16h à 21h, 819 775-8695.

PIZZA La Différence Hull cherche cui-  
sinier(e) avec exp., temps plein, salaire  
à discuter, Christine 819 328-0848

PRASAT THAI, 460 boul. Gréber,  
1 plongeur-aide-cuisinier (h./f.) expé-  
riementé(e), temps partiel (20-25 heu-  
res). SVP vous présenter avec C.V.

**RECHERCHE cuisinier(e)**, temps  
plein, jour. Se présenter  
**Deli Chenoyas** avec C.V.

**RESTO BAR LANCE ET COMPTE**  
recherche cuisinier(ère) mature, avec  
exp., horaire et salaire à discuter. Vous  
présenter avec CV au 62 av. Gatineau,  
du mar. au dim. entre 9h et 13h, ou  
télécop. CV au 819 568-5799.

SERVEUR(EUSE) temps partiel, et  
temps plein, à Gatineau Pizza  
Vous présentez avec CV au 344 rue  
Main après 16h. 819-663-6771

SERVEUR(EUSE), temps plein et fin  
de sem., avec exp., pouvant ouvrir le  
resto Le Matinal, Sylvie: 819-685-9175

SERVEUR(SE), aide-cuisinier, 819-  
360-0334,

SERVEUR(SE), cuisinier(ère) et aide-  
cuisinier(ère) d'exp., Val-Des-Monts.  
Temps plein/partiel. 819-213-3478

**420 PERSONNEL DE  
CONSTRUCTION, FINITION**

RECHERCHE installateur de crépi  
(sand finish) avec exp. 819-664-2121.

**TOITURE Nouvelle Génération**  
recherche couvreur et journalier im-  
médiatement, 819-779-7844.

**422 PERSONNEL DE MÉTIER,  
SPÉCIALISÉ**

JOURNALIER pour entretien de ter-  
rain et gazon. Temps plein. Permis de  
conduire. 819-771-2039.

**URGENT!**

**MÉCANICIEN d'équipements  
lourds travail de jour,  
28\$/heure, 613-748-0009.**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
SOUDEURS-ASSEMBLEUR recher-  
ché(e) avec 3 ans d'exp., Dominique:  
819-360-0977, Sylvain: 819-213-1713

**501 LOGEMENTS À AYLMEY**

1 CHAMBRE, ch., écl., 700\$, poêle,  
réfrigérateur, prises lav/séc., semi  
sous-sol, pas d'animaux. Idéal per-  
sonne seule. 1er août. 819-962-0934.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, près  
marina, clim., bois, céramique, remise,  
800\$, 1<sup>er</sup> juil. 613-299-2828.

2 CHAMBRES, libre, stat., prises  
lav/séc., près marina, 725\$ et 750\$,  
non ch./écl. 819-328-2961

**BORD de l'eau, 2 CHAMBRES, meu-  
blée, tout inclus, Hiver 2015-2016  
(6 mois), 1,150\$/mois. 819-684-2064.**

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

1-2 CHAMBRES, 184 de La Savane,  
chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très  
grands, remise, stat. Pas d'animaux.  
819-328-1668, 819-328-4845.

1-2 CHAMBRES, ch./écl., 2 appareils,  
non-fumeur(se), 819-561-7371.

### 502 LOGEMENTS À GATINEAU

1-2 CHAMBRES chauff., prises  
lav./séc., 1 stat., sect. paisible à partir  
de 765\$. 1 mois grat. 819 921-8950

1 - 2 CHAMBRES et 2 - 1 chambre,  
neuf, Cheval-Blanc, air clim., plancher  
béton, stat., 819-664-1874

1-2 et 3 CHAMBRES en coopérative,  
disponibles, 819-561-3632.

1/3 CHAMBRES, 2 MOIS  
GRATUITS, boul. Maloney près Lor-  
rain, prises lav./séc., non ch./écl. re-  
mise, à partir de 540\$, 819-743-2959

1 BELLE chambre, 920 Notre-Dame  
app. 2, prises lav./séc., stat., cabanon,  
625\$ nég., pas ch./écl., enquête de  
crédit, Marc Tassé: 819-328-0844.

1 CH. À C., 3/4 TRANQUILLE : très  
beau semi-s/sol bien éclairé, près hô-  
pital, autobus en face, ch./écl./clim.,  
entrée/stat. privés. 750\$. 819-561-4666

1 CHAMBRE, 1er août, face au parc,  
prises lav./séc., 625\$, 819 663-5297.

1 CHAMBRE, 1er juil., 396 Gauthier,  
580\$, chauffé, 2 balcons, stat., bien  
éclairée. 819-962-0566

**SPÉCIAL  
2 mois GRATUITS**

À la signature d'un bail de 14 mois,  
choix de 150\$ d'épicerie  
OU 150\$ d'essence  
+ passe familiale (4 pers.)  
pour le Parc aquatique Mont-Cascade.

Les 10 premiers clients  
à signer un bail  
courrent la chance de gagner  
1 000 \$ comptant.  
• 166 du Barry • 67 Drapeau  
• 2 et 3 chambres rénovées.

Sylvie 819 213-1995

1 CHAMBRE, 1er juil., 4 appareils,  
ch./écl., 650\$, 819 643-6075

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1 CHAMBRE, 21 de Calumet, non ch.  
rénové, juil., 580\$, 819-712-2720.

1 CHAMBRE, 29 des Flandres, 676\$,  
balcon, près Rapiibus. Avant 29 juin :  
613 700-7597. Après : 819 210-0285

1 CHAMBRE, 307 St-André, libre,  
535\$, non ch., non écl., pas d'ani-  
maux, 819-983-1662, 819-643-6207.

1 CHAMBRE, 490\$ semi-s/sol, pas  
chauffé ni éclairé 819-643-3625

**ÇA FAUT VOIR!**

1 CHAMBRE, 550\$ ch./écl., neuf,  
575\$ Angers, 819 775-2275.

1 CHAMBRE, câble, 4 appareils dis-  
ponibles, planchers bois franc et cé-  
ramique, 775\$ ch./écl. secteur Pointe-  
Gatineau, 819 712-2929.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 2 appa-  
reils, 670\$, libre, 819-593-3340

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1 CHAMBRE, Cheval-Blanc, prise  
lav./séch., stat., 525\$, 819-329-5645

### 502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, libre, pas ch. pas écl.,  
poêle, réfrig., eau chaude fournie,  
450\$, 819-643-4975

1 CHAMBRE neuf, secteur Cheval-  
Blanc, céramique et plancher flottant,  
moderne. 700\$. Libre, 613-868-0046

1 CHAMBRE, non ch. non écl., 550\$,  
libre, 819-986-5352

1 CHAMBRE, près Cinéma 9, juil., 4  
appareils, stat., semi-s/sol, non-fum.,  
pas d'animaux, 650\$ 613-695-3185.

★ ★ ★  
**1 CHAMBRE**

près Promenades, 2 appareils,  
chauffé, éclairé, stat. 605\$, 819-  
561-5578.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., rénové,  
550\$, 613 852-6589 ou 613 852-6588.

1 CHAMBRE, rénové, buanderie pas  
d'animaux, édifice paisible et propre,  
560\$, - 600\$, 819-557-3616

1 CHAMBRE, Templeton, ch., écl.,  
dans une maison privée, remise, idéal  
35 ans et +, 650\$, libre, 819-643-3662.

1 ET 2 CHAMBRES en coopérative,  
libre et en juillet 819-643-17

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

2 CHAMBRES, 1<sup>er</sup> juil./août/sept., 665\$ ch./écl., appareils, buanderie, balcon, mois gratuit. 819-712-3506.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, jul/août-walk-in, près Promenades, siplex, style condo, 4 app., demi-s/sol 720\$, non ch./écl., stats., remises.819-598-1760.



**2 CHAMBRES  
1 MOIS GRATUIT**

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 660\$, 819-561-5578.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, libre, bois, céramique, non ch., ni écl., idéal pour 50 ans +, ascenseur, à partir de 790\$, mois gratuit, 819-360-6500.

2 CHAMBRES, 600\$, prise lav./sec., non ch. ni écl., 819 643-3625

2 CHAMBRES, 650\$, chauffé, éclairé, lav./sec., stat. 819-303-0447.

2 CHAMBRES, 700\$, non chauffé ni éclairé, 819-360-7800

2 CHAMBRES, 7 DeRouen ch/écl., 4 app., walk-in, disp. 1 juillet secteur possible, près d'une école, 819-500-2244

2 CHAMBRES avec terrasse, 3 Lina, pas d'animaux, 795\$, 819 360-3022

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, 700\$ 1150pc, 3 stat. 819 210-1728

2 CHAMBRES, chauff. prise lav/sec., stationnement., 819-776-6379

2 CHAMBRES, garage, style condo, 765\$, pas ch. pas écl., 819-360-6440

**2 CHAMBRES, GRAND BEL APP.**  
pas de tapis, 725\$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, grand, rénové, tranquille, remise, stat., 819-439-1170.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, libre, pas ch., ni écl., 720\$. 20 Ste-Hélène. 819-598-1760

2 CHAMBRES, Lorrain, aucun tapis, prises lav./sec., juil/août, stat., remise, non ch./écl., 640\$, 819-743-3190.

2 CHAMBRES, Mée Paiement, rénové, libre, 800\$, 613-868-8960.

2 CHAMBRES, près Promenades, rue D'Orléans, 710\$, ch./écl., poêle, réfrig., buanderie, 1<sup>er</sup> août, 819-664-1345

2 CHAMBRES, près Promenades, tout inclus, pas d'animaux, 685\$ avec escompte, 819-328-4845.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., un stat., remise, 1<sup>er</sup> juillet. 690\$ pas ch./écl., pas d'animaux. Lucie 613-292-2490

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., 30 Curé A. Préseault, libre ; un au 299 boul. de l'Hôpital, libre 1<sup>er</sup> juillet, 613-222-8229.

2 CHAMBRES, rabais 100\$/1er mois, 765\$, chauffé, non éclairé, entrée et cour privées, céramique, bois, remise, 819 671-1274, 819 360-4419.

2 CHAMBRES, rénové au goût du jour, prises lav./sec., belle cour, remise, 1 stat., près services, 700\$ n/ch., non écl., libre, 819-664-0280.

**FAUT VOIR!**

2 CHAMBRES, rénové, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remise, pas d'animaux, buanderie commune, 750\$, 351 Héту. 613-859-0120.

2 CHAMBRES, rez-de-ch., triplex, Mont-Fleuri, prise lav./sec., non ch. ni écl., pas d'animaux, 750\$, libre, 819 663-9380

2 CHAMBRES, rue de Matapédia, 695\$, libre, 819-775-1506.

2 CHAMBRES rue St-Sauveur, 725\$, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat, balcon, août 819-205-3390

2 CHAMBRES, semi s/sol, bois, céramique, 565\$, non chauffé, non éclairé 819-771-7799

2 et 3 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./sec., stat., 575- \$700\$, 613-762-2306.

2 ET 3 CHAMBRES, bas et haut duplex, prises lav./sec., remise ext., près piste cyclable, aucun tapis, 819-427-1152, 819-930-5960.

2 GRANDES chambres, 1<sup>er</sup> juil., non-fumeur, s/lavage, 1 stat., remise, plancher flottant, non ch. ni écl., près hôpital, 760-795\$, 819-360-6780.

2 GRANDES CHAMBRES, 695\$, août, 819-360-1049

3 CH. à c., ch. non écl., prise lav./sec., près Rapibus, 850\$, 819-661-6737

3 CHAMBRES, 1,000 pi. 900\$, ch., écl. lav./sec., lave-vaiss.,balcon, cour, rénové, grandes fenêtres,2 stats., pas d'animaux, aucun tapis, rez-de-chau., triplex, 200 m du rapibus, St-René/Mée Paiement, 819-664-6452.

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, 114 rue Lafamme, 875\$, 819-930-3250

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

3 CHAMBRES, 1,300 pi car., 2 stat., pas d'animaux, pas de tapis, 1130 Maloney, juil./août. 850\$. 819-663-2787.



**3 CHAMBRES  
1 MOIS GRATUIT**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 750\$, 819-561-5578

3 CHAMBRES, 2 stat., lave vaiss., 1er août, 865\$, 819 246-6654

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, 750\$, non ch., non écl., libre, Templeton, 819-643-4975.

3 CHAMBRES, 900\$ non ch./écl., 517 de Bristol, près de tout les services, 819-743-8517 (après 19h)

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, aucun tapis, bain tourbillon, douche en coin, pas chauffé ni éclairé, 2555 St-Louis, libre, 860\$, 819-500-2244.

3 CHAMBRES, beau, spacieux, haut de bungalow, entrée et stat. privés avec cour, pas de chien. 850\$ près boul. Aéroport .819-328-7921

3 CHAMBRES, libre, Labrosse, pas d'animaux, stat., 780\$+Hydro, vérif. de credit. 819-427-5686

3 CHAMBRES, prises lav./sec., foyer gaz naturel, non ch. ni écl., pas d'animaux, 800\$, 1er août. 819-456-2206.

3 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., près de tout, 795\$, 819-669-4809

3 CHAMBRES, rénové, propre, calme, près école sec. Nicolas-Gatineau, 770\$, non ch./écl., libre, 819-918-4291

3 CHAMBRES, rénovés, 835\$, juin-juil., Simon, 819-243-0505

3 CHAMBRES, Secteur Nobert, . app. 2: 1er juil., app. 3: 15 août, 819-955-7648.

4 1/2 - Construction neuve. Planchers béton. Air clim. Entrée lav./sec. Coin Mée Paiement-Lavérendrye. Animaux permis. 950\$. 819-243-6393.

**NOUVELLE ANNONCE!**

5 1/2 (2 ch. à c.), Touraine; 3 Oscar, près Ottawa, autobus, autoroute, parcs, écoles. 2 étages, 2 stat, prises lav/sec.1<sup>er</sup> juillet, 835\$.819-923-5614.

**FACE à la rivière, 1 chambre, 675\$, foyer gaz, remise int./ext., rue Saint-Louis, près Côte d'Azur, Harold, 819 930-3584.**

**FACE à la rivière, 3 chambres, 995\$, foyer gaz, remise int./ext. rue Saint-Louis, près Côte d'Azur, Harold, 819 930-3584 / 819 213-0266.**

LOGEMENTS Coopérative, 2 chambres, 1- libre, 2 en juillet, 819-561-4926

**504 LOGEMENTS À HULL**

1-2 CH., 400 Cité-des-Jeunes, réduction pour conciergerie 819-328-4845



1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, frais peint, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 CHAMBRE, 1<sup>er</sup> juil, (3 1/2), condo, prises lav./sec., autobus à la porte, pas de chien, 819 665-2301.

1 CHAMBRE, 24 Papineau, 595\$ stat., 2 appareils, à voir, 819-923-4845

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 142 Archambault, ch./non écl., stat., 730\$, 819 328-8295.

2 CHAMBRES, 1<sup>er</sup> juil./août/sept., 550\$, prises lav./sec., planchers bois, 1 mois gratuit, 819-431-0121.

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept, 695\$ chauffé, éclairé, buanderie, balcon, mois gratuit. 819-431-0121

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept, buanderie, appareils, planchers bois, 1 mois gratuit. 550\$. 819-431-0121.

2 CHAMBRES, 1er sept., Plateau, condo presque neuf, pas de chien, 819 665-2301.

2 CHAMBRES, 2 appareils, Internet, chauffé, 775\$, libre, 613 266-0255.

2 CHAMBRES, 60 Garneau, libre, pas d'animaux 820\$, 819-568-2202.

2 CHAMBRES, 630\$, bois/céramique, balcon, 819 771-7799

2 CHAMBRES, 63 Davies appareils incl., stat., chauffé, 819-684-1519

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, tout incl., frais peint, pas d'animaux, 735\$ avec escompte, 819-328-4845.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, condo neuf de luxe, très bien situé, 213 N-D De l'île stat., appareils, , libre,613 762-2424.

1 CHAMBRE, beau condo, 635\$, poêle, réfrig., libre 813-262-9620.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, 525\$ chauffé, 1er juil. 30 St-Étienne, 819-778-6350

1 CHAMBRE, 585\$ + autre 590\$ rue Fortier, 1/2 mois gratuit, 819-772-9822

1 CHAMBRE, 650\$, juil., très propre, prises lav./sec., remise, stat., non ch. ni écl., 613-227-9178.

**504 LOGEMENTS À HULL**

**NOUVELLE ANNONCE!**



**1 CHAMBRE**

boul. Taché, près UQO, chauffé, pas éclairé, 2 appareils, eau chaude fournie, bois franc, non-fumeur, pas d'animaux. 819-777-9261

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, près Place Cartier, 819-776-6379.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 675\$, 2 appareils, près UQO, 819-209-3852.

1 CHAMBRE, ch./écl., 670\$ poêle, réfrig., 1er août, 819-771-1071

1 CHAMBRE, ch./écl., meublé, Internet et Bell télé, 700\$, 819-1041.

1 CHAMBRE, ch./écl., rénové, 4 appareils, sous-sol. 819-776-6379

1 CHAMBRE, LePlateau, sept., 645\$, flottant, céramique, remise, clim. stat. prise lav/séch, non-fumeur, pas d'animaux. non ch./écl 819-777-7932

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas ch./écl., un stat. 550\$. 819-561-3463

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, près Hôpital et Walmart, 595\$ incl. chauffage et stat. avec prises, propre, tranquille, édifice d'adultes, balcons, autobus à la porte. 819-770-1547.

1 CHAMBRE, près Hôpital et Walmart, 595\$ incl. chauffage et stat. avec prises, propre, tranquille, édifice d'adultes, balcons, autobus à la porte. 819-770-1547.

**L'ALTITUDE**

PROMOTION 1 MOIS GRATUIT

Appartements rénovés, vue panoramique, tout inclus, stationnement inclus.

Près du Marché By, transport public et de l'hôpital

2 1/2 550 \$, 3 1/2 660 \$, 4 1/2 750 \$

819 776-5236

1 CHAMBRE, près musée, joli duplex, bois franc, prises lav./sec., 2 appareils, stat., 675\$, 613-265-7384.

1 CHAMBRE, s/sol, face aux Galeries non ch. ni écl., 480\$, 819-595-9253.

1er AOÛT, 1 chambre, duplex, 4 appareils, stat., 625\$ ch./écl., très grand semi-s/sol, idéal personne seule, références, 819-771-4772

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 et 2 BELLES chambres, juin,juil, Des Noisetiers, bon prix, 819-209-4227.

1 ET 2 Chambres, édifice paisible, sécuritaire, non ch. ni écl., eau chaude, clim., stat.,remise incl., 819 771-7206.

**1 MOIS GRATUIT**

1, 2 CHAMBRES, avec balcon, 600\$ et+, très propre, poêle, réfrig., ch., écl., «buanderie smart card» stat., transport à la porte, André: 819-639-7757.

2 CHAMBRES, 100% propre, rénové, non ch., ni écl., poêle et réfrig., spécial 2 ch. 675\$ avec balcon, 650\$ semi-s/sol, buanderie, pas de chien, 819-246-7873

2 CHAMBRES, 125 St-Henri, chauffé, non éclairé, stat., 680\$, 819-328-8295

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 1<sup>er</sup> juil./août/sept., 550\$, prises lav./sec., planchers bois, 1 mois gratuit, 819-431-0121.

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept, 695\$ chauffé, éclairé, buanderie, balcon, mois gratuit. 819-431-0121

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept, buanderie, appareils, planchers bois, 1 mois gratuit. 550\$. 819-431-0121.

2 CHAMBRES, 1er sept., Plateau, condo presque neuf, pas de chien, 819 665-2301.

2 CHAMBRES, 2 appareils, Internet, chauffé, 775\$, libre, 613 266-0255.

2 CHAMBRES, 60 Garneau, libre, pas d'animaux 820\$, 819-568-2202.

2 CHAMBRES, 630\$, bois/céramique, balcon, 819 771-7799

2 CHAMBRES, 63 Davies appareils incl., stat., chauffé, 819-684-1519

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, tout incl., frais peint, pas d'animaux, 735\$ avec escompte, 819-328-4845.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, condo neuf de luxe, très bien situé, 213 N-D De l'île stat., appareils, , libre,613 762-2424.

1 CHAMBRE, beau condo, 635\$, poêle, réfrig., libre 813-262-9620.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, 525\$ chauffé, 1er juil. 30 St-Étienne, 819-778-6350

1 CHAMBRE, 585\$ + autre 590\$ rue Fortier, 1/2 mois gratuit, 819-772-9822

1 CHAMBRE, 650\$, juil., très propre, prises lav./sec., remise, stat., non ch. ni écl., 613-227-9178.

1 CHAMBRE, 650\$, juil., très propre, prises lav./sec., remise, stat., non ch. ni écl., 613-227-9178.

**504 LOGEMENTS À HULL**

2 CHAMBRES, Daniel-Johnson, libre, grand 4-1/2, 1,000 pi car., prises lav./sec., balcon, stat., tranquille, Martin: 819-455-2554, 819-997-4897.

2 CHAMBRES, juil./août, mois gratuit, ch., écl., grand, Mont-Bleu, pas tapis, prises lav./sec., 690\$, 819-771-9925

2 CHAMBRES, Le Plateau, non chauffé, 870\$, 819-568-4244.

2 CHAMBRES, libre, près Galeries, constr. récente, clim., prises lav./sec., stat., 850\$, 819-777-3877

2 CHAMBRES, libre près Galeries de Hull, 750\$, 819-595-0705

2 CHAMBRES, luxueux, Boul. des Grives, 925\$, libre, 819-775-5841

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, possibilité meublé et 4 appareils. 680\$. 1 mois gratuit. 819-329-4379.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, paisible, bois franc, à partir 720\$, chauffé, 613 738-1411.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, spacieux, prises lav./sec., 1 stat., pas chauffé ni éclairé, 650\$, 613-327-0858.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, stat., 630\$, 613-523-8802, 613-371-8763, 613-290-9092.

**504 LOGEMENTS À HULL**

2 CHAMBRES, près Place du Portage I, chauffé, 4 appareils, pas d'animaux, pas stat., 850\$, 819-503-3863

2 CHAMBRES, près UQO, chauffé, non éclairé 765\$, libre, 819-684-0840,

2 CHAMBRES, St-Raymond 590\$, au-terre 680\$, 1/2 mois gratuit 819-772-9822

2 CHAMBRES, triplex, clim., 2 stat., 23 Laroche, 1<sup>er</sup> juin, 925\$, 613-327-3087.

**FAUT VOIR!**

3 CHAMBRES, 1er 3 mois à 199\$, le Plateau, logis sur 2 étages, balcon 1,350 pi., 1,095\$, 613-262-1980.

3 CHAMBRES, 2 s/bains, non ch./écl., 3 stats., idéal pour jeune famille, prises lav./sec., stores inclus, 795\$, 819-771-3048, 819-776-9601

3 CHAMBRES, boul des Grives, aucun tapis, remise ext., 830\$, pas ch., ni écl., 1er juil., 819-955-7335

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stats., 2 balcons, près des Galeries, prises lav./sec., 925\$, libre 819-773-0550.

3 CHAMBRES, juil., août. 795\$ chauffé, éclairé, prises lav./sec., balcon, 1 mois gratuit. 819-431-0121

**504 LOGEMENTS À HULL**

3 CHAMBRES, meublés, non fumeur, pas d'animaux, Centre-ville, non ch. non écl., 1,200\$, 613-695-3185.

3 CHAMBRES, près UQO, condo de luxe, foyer, remise ext., 2 Perrons, lave vaiss., non ch. ni écl., air clim., bain tourbillon, stat., 1,100\$, 819 595-1062.

4 1/2, CHAUFFÉ, non écl., 1<sup>er</sup> juil., 800\$, 1

**506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM**

2 CHAMBRES, rénové, 1 stat., 675\$, non ch./écl., 1<sup>er</sup> juil. pas d'animaux, Sylvain au 819-986-6139.

2 CHAMBRES, rénové, 70 Latour, 359 av. Buckingham, 675\$ non ch./écl., déneigement/coupe de gazon incl., pas d'animaux, 1er juin ou juil. 819-661-8022, 819-962-7550, 819-351-0818.

2 CHAMBRES, très grand, 1,200 pi., gazon coupé, déneigement inclus. Libre, 819-661-6524

4 CHAMBRES, cour privée, 975\$, 1er juil., luxueux, 819-962-4615.

SEMI DÉTACHÉ, 2 chambres, 1er juillet, remise, grande cour, 790\$, pas ch./écl., Pas d'animaux. Enquête de crédit. 819-281-1925 laissez message.

SEMI-détaché, 4 ch. à c./2 ch. à c., 2 s/bains, cour clôturée, 819-661-6524.

TRANQUILLE, bel app., libre, 2 ch. à c., frais peints, prises lav./sec., rangement, 635\$. 819-986-7519, 962-6352.

**508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS**

1 CHAMBRE, semi-rénové, prises lav./sec., remise, stat., pas d'animaux, non chauffé ni éclairé. 819-661-2941

1 CHAMBRE, s/sol, non-fumeur, ch./écl., réfrig./poêle, accès lav./sec., câble incl., personne seule, pas de chien, libre, 625\$. 819-775-8987.

1 et 2 CHAMBRES, complètement rénové, 130 Lombard, prises lav./sec., 575\$ et 675\$, non ch./écl., pas d'animaux, 1er mai/juin, 819-661-8022, 819-661-5141, 819-351-0818.

2 CHAMBRES, 4 1/2, 1er juil, 595\$ et 700\$, 1 CHAMBRE, 3 1/2, 1er juil, 525\$, Masson, 819 921-0553

2 CHAMBRES, 560\$, non ch. ni écl., 819-664-5402.

2 CHAMBRES, libre, 595\$, pas ch. ni écl., remise, 2 stats., 819-661-6524

2 CHAMBRES, non ch., non écl., 535\$. sept., 819-986-5352

2 CHAMBRES, rénovés, prises lav./sec., remise, stat., pas d'animaux, non chauffé, ni éclairé., 819-661-2941

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, grand logis, nég. pour bon locataire, aucun tapis, peinture fraîche, prises lav./sec., 2 stats, 15 juil, 613-797-9409 Dave.

3 CHAMBRES, rez-de-ch., clim., cour arrière, 2 stats, 1er juil., 819-661-6524

3 CHAMBRES, secteur Angers, planchers de bois, 1,250 pi car., prises lav./sec., remise, cour arrière, 3 stats, pas de chien, 875\$, 819-923-4552.

SEMI DÉT., Secteur Angers, 3 chambres, clôturée, 975\$, 819 923-4552.

**510 LOGEMENTS À CANTLEY**

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, non-fumeur, 650\$, libre, 819-827-1388.

1 CHAMBRE, libre, 600\$, non ch. ni écl., 2 stat., remise, pas d'animaux, 10 min. pont Alonzo, 819 775-0395

**512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS**

1 CHAMBRE, app. s/sol, 500\$, non ch./écl., pas d'animaux, 819-457-2752

1 CHAMBRE, bord lac McGregor, pas d'animaux, 650\$, 819-776-1227.

1 CHAMBRE, frais peints, 650\$, chauffé, éclairé, patio, 819-773-7522.

1er AOUT, duplex 4 chambres, 2,400 pi car. sur 2 étages, grande cour et grand stat., secteur boisé non-fumeur, non ch. non écl. 1,100\$. 819-921-6755.

3 CHAMBRES, Perkins, 950\$ non ch. ni écl., 819 800-3160 ou 819 209-4270

PERKINS, 4 1/2 spacieux, non fum., 700\$/mois, chauffé. 613-204-1594.

**514 LOGEMENTS AUTRES SECTEURS**

2 CHAMBRES à Plaisance, pas ch 650\$ 1er aout. Avec réf. 819-961-3334

**ATTENTION!**

2 CHAMBRES, bas ou haut, Thurso, neuf de 2012, non ch./ni écl., libre, 819-329-4400 .

LUSKVILLE, 4 1/2, non chauffé ni éclairé, 575\$, Jour: 819-775-5444, soir: 819-778-2322

**NOUVELLE ANNONCE!**

MASHAM, 1 chambre, poêle, réfrig., lav./sec., non fum., pas d'animaux, 625\$, ch./écl., réseau télé, 1er juil., 819 456-3871, et 819-431-3871

ST-André-Avellin, 1 chambre, libre, ch., écl., clim., stat., 819-983-1438.

**516 LOGEMENTS EN ONTARIO**

SECTEUR St-Laurent et McArthur, beau quartier, 1 chambre, grand salon, 840\$, 1er aout, 613-745-7745.

**518 LOGEMENTS MEUBLÉS**

HULL, Tour Notre-Dame, 3 1/2 et 4 1/2, luxueux, meublés, tout équipé, stat. vue parlement, 613-850-1050, www.picturetrail.com/condominium1

LUXUEUX garçonnière meublée, ch./écl. 550\$, 819-665-2118.



**WWW.CONDOGATINEAU.COM**

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-761-2333

**520 CONDOMINIUMS À LOUER**

2 CHAMBRES, 1.200p², pas tapis, foyer, 3 min. Ottawa, coin Champlain et Sacré-Coeur, 995\$, 819-360-5076.

2 CHAMBRES, complètement neuf, 2 min pont Champlain, Pour uniquement 1,400\$. Contactez Luc 819 815-1502.

2 CHAMBRES neuf, Masson, balcon, 2 stat., boisé, libre, 819-664-5935.

2 ch., APPAREILS incl., garage, secteur hôpital Gatineau, 819-962-7967.

**CHÂTEAU GOLF**

Luxueux condo neuf, 2 chambres, 1213 p², granite, accès lav./sec., plafond de 9 pieds, 1.400\$/mois. 819-923-5112

**NOUVELLE ANNONCE!**

GATINEAU, 31 de la Futaie, près de l'hôpital, grand 2 chambres, fraîchement rénové, planchers bois et céramique, 1er sept. 940\$. 613-446-4392.

GATINEAU, neuf, urbania, 2 ch. à c., clim., ascenseur, remise int., sécurité, gym., terrasse, 1,095\$, 819-918-4716

GRAND CONDO, split-level, 2 ch. à c., clim., foyer, 995\$, 819-319-1466

MONT-BLEU, près CEGEP, 2 étages, 3 chambres, salle à manger, grand balcon, 1 1/2 s/bain, libre maintenant, câble incl., 995\$/mois 819-775-1476

**522 GARÇONNIÈRES**

100% CALME, 2 1/2, meublé, rénové, -525\$ - 570\$ propre, 819-243-9364

101 FRONTENAC, Hull, meublé, ch./écl., 695\$ tout incl., 819 328-6699

1ER AOUT, 319 Guillemette, ch./écl., 580\$, stat. 819-962-0566.

2 1/2 près de l'U.Q.O., entièrement rénovée, 550\$ ch., écl., 819-664-0767

5 MIN. d'Ottawa, propre, 345\$, pas ch., pas écl., 819-918-0266

ANGERS, 3 1/2, meublée, ch., écl., câble, très propre, \$500. 819-271-5236

CANTLEY, de la Source, non-fumeur, tout inclus, stat., 450\$, 819-827-1388.

GATINEAU, céramique, Main/Vérendrye, 445\$, non ch./écl., 613-410-6016

GATINEAU, chauffée, éclairée, rez-de-ch., 2 appareils, près de tout, non-fumeur, 450\$, 1er aout, 819-661-8478.

GATINEAU, près hôpital et Cégep, chauffée, éclairée, appareils, buanderie, idéal étudiant(e)/personne seule, 480\$/510\$, libre, 819-360-6780.

HULL, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, 550\$, libre, 819-664-6285.

MASSON, semi-meublé, chauffée, éclairée, câble, 550\$, 819-961-3334.

PRÈS Promenades, idéal pour personne seule, tranquille, rénové, non ch. ni écl., libre, 550\$, 819 561-0619

**524 CHAMBRES**

124 DE CARILLON, Hull, tout incl., propre, tranquille, idéal 50 ans et +, 425\$ et +, 819-595-4479.

1 1/2, BORD DE L'EAU, près Gréber, meublée, lav./sec., câble, Internet, 490\$, idéal travailleurs, 819-246-0850.

1 CHAMBRE, 440\$, au rez-de-ch., salon, cuisine, câble, lav., stat., Internet, près Promenades, 819-923-7537.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380\$, 819-598-1007

25 HÉLÈNE-Duval Hull, rénové, tout incl., Internet, 450\$, 819 328-6699

GATINEAU, Auberge Magika, chambre, s/bains privée, WIFI extra 370\$/mois, pas bail. 819-669-5558.

GATINEAU, maison privée, libre, non-fumeur, sérieux(euse), chambre 11x15, chauffée, éclairée, stat., tranquille, près tout, 440\$, 613-761-2410.

**NOUVELLE ANNONCE!**

GRANDE chambre avec sofa et réfrig. Accès à tout, 475\$, 819 669-5040.

HULL, chambre: tranquille, rue St-Jacques, téléphone, câble, Internet, stat., incl., lav./sec., 470\$, 819-743-7665

MAIN/MALONEY, LIBRE, paisible, meublée, câble, stat., lav./sec., fumeur, 400\$, 819-663-9709.

**528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES**

MANOIR STE-Marie, résidence pour aîné(e)s, chambre à partir de 950\$ incl. tous les services. 819-663-5736

**RÉSIDENCE SÉRÉNITÉ**  
Secteur Buckingham, résidence certifiée, non-fumeur, pour personnes âgées autonomes, occupation simple ou double, repas et services incl., câble fourni, salle de bains semi-privée, prix compétitifs, 819-661-2941.

**530 MAISONS À LOUER**

1ER aout, maison de ville, unité de coin, 2 ch. à c., 2 s/bains, secteur Masson-Angers, 819-209-1319.

1ER JUILLET, semi neuf, 3 chambres, luxueux, forêt mature à l'arrière, bois, céram., cour finie, deck, clôturé, inclus 5 appareils, 1325\$, libre immédiatement, balance de juin gratuit, 54 Paul Laframboise, Cheval Blanc. Terry 819-328-2611.

1ER JUILLET, semi neuf, 4 chambres, s/bains deluxe forêt mature, cour finie 100%, deck, clôture, aucun tapis sauf chambres, s/sol partiellement fini, 102 Paul Laframboise Cheval Blanc, libre, balance juin gratuit, 1325. Terry, 819-328-2611

1ER JUILLET, semi neuf, 4 chambres, s/bains deluxe forêt mature, cour finie 100%, deck, clôture, aucun tapis sauf chambres, s/sol partiellement fini, 102 Paul Laframboise Cheval Blanc, libre, balance juin gratuit, 1325. Terry, 819-328-2611

1ER JUIN, 3 chambres, 1,200 pi car., Gatineau, 1,050\$, 819-775-0773.

1ER SEPTEMBRE, semi neuf, 4 chambres, énorme terrain, forêt mature arrière, deck, clôturé, cour finie 100% très privée, 1285\$. 46 Paul Laframboise, Cheval Blanc, Terry: 819-328-2611.

3 CHAMBRES, possibilité de 4 sur 2 étages, tapis au s/sol, remise, 1 stat., 880\$ non ch./écl., 88B ch. Montréal E, 1er juil. 819 329-5808.

3 CHAMBRES, semi neuf, secteur Gatineau libre, 1,350\$, 819-664-5935.

AYLMER, 23 de la Cortland, à 2 pas de la marina, luxueux semi-dét., 5 chambres, neuf, clôturé, garage, 1,400\$, libre, 613 324-0224

AYLMER, maison ancestrale, 3 chambres, 2 s/bains, 950\$ pas chauffée ni éclairée. 819-955-7335.

BUCKINGHAM, 2 et 4 chambres, clôturée, stat., 819-661-6524.

FACE rivière Gatineau, paysager, 3 chambres, 1 s/bain, idéal pour 2 personnes tranquilles, non-fum., près services, sans voisin arrière, 1er sept. 1,200\$ non ch./écl. 819-561-7337.

GATINEAU, 3 chambres, 2 étages, clim., pas d'animaux, non ch. non écl., 1,195\$, 613-263-4132.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
UN, semi, maisons jardins et condos rabais exceptionnels sur certaines unités. prise de possession rapide... 819-682-4663.

VAL-DES-MONTS, 2,500 pi², en bois et pierres, 15 min. de Gatineau, 650 pi sur le Lac Twin, géothermate. 819-671-8021.

**556 MAISONS AU BORD DE L'EAU**

MAISON sur site exceptionnel, Notre-Dame-de-Pontmain, duproprio: #416886 819-597-2130

GATINEAU, unifam., 27 Cousineau, 3 chambres + 2 s/bain, cour clôturée, 1er juil., 950\$ non ch. ni écl., 613 880-2060.

JOLIE maison de campagne avec cachet, 1er sept., St-André Avellin, 514-792-8910

**LOCATION (1er juil.)**

Semi, 3 ch. à c., au s/sol, grande cour, central, 565 Filiatrait, 819 246-3589

MAISON en rangée avec garage, idéal personne 55 ans et +, 1 étage, 1,250\$, pas ch., pas écl., Buck, 819-281-0836

MAISON MOBILE, secteur Templeton, 2 chambres, 850\$, 819-777-8062 ou 613-762-3008.

**CO FAUT VOIR!**

MASSON, 2 étages, semi-détaché, rénové, 975\$, WOW, 819-775-2275.

SEMI-DÉT. 3+1 chambres, 2 s/bains, 1,150\$ pas chauffé/éclairé. Libre 1<sup>er</sup> aout. 819 209-1800, 819 671-1699

SEMI-dét., près de Nicolas-Gatineau, 1<sup>er</sup> aout, 1,275\$, 1<sup>er</sup> mois gratuit, 5 chambres, 613-222-3834.

TEMPLETON, rez-de-ch., 2 ou 3 ch. à c., 1,250\$ car., 1100\$, ch./écl., option d'achat. 1<sup>er</sup> juil. Aubaine. 819-329-2024

**534 CHALETS À LOUER**

1 ou 2 CHAMBRES, Notre-Dame-de-Pontmain, bord de l'eau, www.domainedenis.ca ou 819-664-6698

25 MIN. du centre-ville d'Ottawa, Lac St-Pierre, garçonnière 400\$, 2 chambres 750\$ et un chalet de 10 chambres, 1,400\$/sem. 819-775-6162.

BORD de la rivière Outaouais, Treadwell, Ont., face au Château Montebello, 2 chambres, 3,000\$/mois, spécial pour long terme. 613-443-0751.

BORD de l'eau, Luskville, 4 chambres. Tres beau, 2,000\$/mois, aout et septembre. 819-661-6710.

**NOUVELLE ANNONCE!**

CHALETS, bordure de lac, pêche, www.malloon.ca. 819 597-2896.

domainelacdesplages.com  
Disponible sem., 2-4 chambres, bord de l'eau, à partir 625\$, 514 636-6490

LAC PATERSON, bord de l'eau, 2 chambres, inclus: canot, chaloupe, pédales, tv satellite, BBQ, 613-241-8336

**538 TERRAINS DE CAMPING**

CAMPING ST-PIERRE  
Lot saisonnier, 1,700\$ + taxes, plage sablonneuse, visiteur gratuit, informez-vous des bénéficiaires, campsp.com, 819-457-4948

N-D-du-Laus, terrains 100X100, 3 services, accès à une plage privée, lac des Sables, place pour quai et bateau, info: 819-767-7616.

**542 À PARTAGER**

1 CHAMBRE, 500\$ tout incl., câble, Internet, stat., ch., écl., près des Promenades, libre, Véronique, 819-664-5000.

**NOUVELLE ANNONCE!**

GATINEAU, tout inclus., Internet, stat., etc. 330\$, 819 439-4263

**544 RECHERCHE À LOUER**

**URGENT!**

RECHERCHE s/sol ou endroit similaire, 40X30, non-commercial, à Ottawa ou Hull, 613-262-2597.

**551 CONDOMINIUMS À VENDRE**

0 FRAIS DE CONDO ET TAXES MUNICIPALES (PAYÉES POUR 3 ANS)...Condos neufs 2 et 3 chambres, comptoir en granite, plafond 9'ou 10', remise/stationnement extérieur inclus. Rolande 613 454.5624

**554 MAISONS AU QUÉBEC**

0 TAXES MUNICIPALES (PAYÉES POUR 3 ANS) possession rapide, spacieuse maison ou jardins...beaucoup d'extra, comptoir de granite, plafonds 9', 2 s/bains et beaucoup plus, quelques terrains boisés/sans voisin arrière disponible ou vue sur le Parc de Gatineau. Rolande 613 454.5624.

**NOUVELLE ANNONCE!**

LOCATION/ACHAT...accès à votre propriété (sans mise de fonds) accumulez votre mise de fonds tout en habitant déjà la maison. 819 682.4663.

**NOUVELLE ANNONCE!**

UNI, semi, maisons jardins et condos rabais exceptionnels sur certaines unités. prise de possession rapide... 819-682-4663.

**NOUVELLE ANNONCE!**

VAL-DES-MONTS, 2,500 pi², en bois et pierres, 15 min. de Gatineau, 650 pi sur le Lac Twin, géothermate. 819-671-8021.

**556 MAISONS AU BORD DE L'EAU**

MAISON sur site exceptionnel, Notre-Dame-de-Pontmain, duproprio: #416886 819-597-2130



TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour préretraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162 ou 819-664-0351.

**564 CHALETS À VENDRE**

À N-D-DU-LAUS, sur domaine privé, 3 chalets avec 1 acre ou +, 90 000\$ chacun, 819-767-7616.

**568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC**

N.-D.-du-Laus, 4 saisons, accès au lac Campion, 120,000\$, 819-775-1876

**INVESTISSEURS**

Gatineau, 6 logis, tout brique, très rentable, super propre, 819-669-3562

**572 TERRES**

RECHERCHE 6 logements (Hull, Aylmer) aubaine J.P.Carrier 819-681-1541

**SAUBAINE!**

TRIPLEX, logez-vous pour moins de 600\$ par mois, ch./écl. 3 ch. à c. + 2 appartements, 235,000\$, Charles Azar, Royal Lepage, 819 775-2275.

## 723 NAUTIQUE

**NOUVELLE ANNONCE!**

CHALOUBE aluminium, 14 pi., moteur 20 forces Evinrude, 1984, avec remorque, 1,500\$, déjà sur la rivière à Bowman, 613-222-1521.

THUNDERCRAFT, 1987, Magnum 290, impeccable, 13,900\$ nég., 819-777-5618, 613-606-5618.

## 730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

PLUSIEURS chariots élévateurs, de diff. modèles et grosseurs, chariot électrique pour palette bon pour 4,000lbs., 819-775-8048

## AVIS DE DÉCÈS

## M. MAURICE AUBÉ

de Vanier, Ont., est décédé le mardi 2 juin 2015 à l'âge de 66 ans. Il laisse dans le deuil ses ami(e)s, ainsi que la grande famille de la Résidence St-Mathieu à Hammond, Ont. Une célébration aura lieu le vendredi 3 juillet 2015 à 10 h 30 au cimetière St-Mathieu, intersection des chemins Lacroix et Guindon à Hammond, Ontario, suivie de l'inhumation. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453 St-Philippe, Alfred, ON, (613) 679-2802. Pour un message de condoléances/don ou pour de plus amples renseignements, prière de visiter le [maisonfunerairelamarre.ca](http://maisonfunerairelamarre.ca)

9<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

**SUZANNE CLÉROUX  
BERTRAND  
1936 - 2006**

Neuf années sont déjà passées et ta présence a fait place aux souvenirs heureux que tu nous as laissés. Nous pensons souvent à toi, à ta chaleur, ta générosité; ton écoute et ta disponibilité nous manquent beaucoup. Continue de veiller sur nous.

Marcel et les enfants  
Une messe sera célébrée en sa mémoire à 16 h le samedi 4 juillet 2015 à la paroisse Notre-Dame de l'Eau Vive.

## MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

R.B.

## AVIS DE DÉCÈS



**REGIS BUTLER**

est décédé le 24 juin 2015 à l'âge de 87 ans. Il fut précédé par son épouse de 57 ans de mariage, Marjorie (Berndt). Il laisse dans le deuil ses fils Lee (Claire), Todd (Chantal), Kim et Andy (Lea); ses petits-enfants Jeff, Corey, Jonah, Devon, Karlie et Maddox; son arrière-petite-fille Evelyn. Il fut précédé par ses frères Albinus, Ambrose (Violet), Vincent (Mabel) et Douglas (Aline) et par sa soeur Helen (Lionel Grandmaison).

La famille remercie le personnel des soins palliatifs du CSSS de Papineau et les docteurs Mbonjo, Valiquette et Gauthier pour les excellents soins prodigués. Au lieu de fleurs, des dons à sa mémoire à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa ou à la Fondation Santé de Papineau seraient appréciés.

Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX TUBMAN**, 322, avenue de Buckingham, Gatineau, le vendredi 3 juillet de 14 h à 16 h 30 et de 18 h 30 à 21 h, et le samedi 4 juillet de 9 h à 10 h. Le service suivra samedi à 11 h en l'église Our Lady of Victory, 490, rue Charles, Gatineau.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec nous au 819 986-3834. Les condoléances, dons ou messages en sa mémoire peuvent être faits au [maisonfunerairecadieux.com](http://maisonfunerairecadieux.com).

**Cadieux Tubman**  
CHAPELLE BUCKINGHAM

## NEUVAINÉ À SAINT-JUDE

Puisse le Sacré-Coeur de Jésus soit adoré, glorifié, aimé et préservé à travers le monde, maintenant et toujours. Sacré-Coeur de Jésus, priez pour nous, Saint-Antoine-de-Padoue, priez pour nous et Saint-Jude, faiseur de miracles, priez pour nous. (Récitez cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et au 8<sup>e</sup> jour, votre prière sera exaucée. Cette neuvaine n'a jamais connu de faillite. Publication doit être être promise. Merci à Sacré-Coeur de Jésus, à Saint-Antoine-de-Padoue et Saint-Jude.

D.D.C.

## AVIS DE DÉCÈS



**LAPOINTE, Maurice  
(Jacques), F.É.C.**

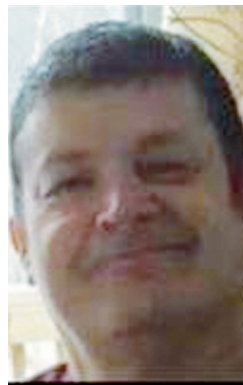
Frère Maurice Lapointe, de la communauté des Frères des Écoles chrétiennes, est décédé à la Résidence De La Salle, Laval, le 27 juin 2015, à l'âge de 85 ans. Fils de Philippe Lapointe et de Marie-Blanche Groulx, il naquit à Ottawa le 11 juin 1930. Il entra chez les F.É.C. en 1946. Après quelques années d'enseignement à Hawkesbury et à Sturgeon Falls, il exerça son zèle à Ottawa : professeur, puis principal à l'Académie De La Salle, coordonnateur à la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa et directeur du Centre de leadership en éducation. Il fut supérieur provincial de la communauté pour Ottawa, puis plus tard pour le Canada francophone.

Il se dévoua beaucoup pour la cause de l'éducation francophone en Ontario. Il fut président du premier conseil d'administration de la Cité collégiale et a été membre de nombreux comités et commissions: Conseil des affaires franco-ontariennes, conseil d'administration de TVO, comité ministériel sur les services en français en Ontario, et plusieurs autres conseils. Aimé et respecté par ses collègues et ses pairs, il a été président de l'AEFO, de la FEO ainsi que de l'Ontario Teachers' Federation.

Il laisse dans le deuil, outre les membres de sa famille religieuse, sa soeur, Suzanne (Galipeau) et sa belle-soeur, Jeannine. Il laisse aussi des neveux et nièces, dont Denis Galipeau, Danièle Galipeau et Johanne Arcan, ainsi que des cousins, des cousines et beaucoup d'amis.

Accueil des confrères, parents et amis auprès de l'urne funéraire pour condoléances et prière le vendredi 3 juillet, de 19h à 22h, au Salon Racine, Robert et Gauthier, 180, chemin Montréal, Ottawa.

Les funérailles auront lieu le samedi 4 juillet, à 10h30, à l'église Sacré-Coeur, coin Cumberland et Laurier, Ottawa. L'inhumation des cendres se fera plus tard au cimetière Notre-Dame, à Ottawa.

LA FAMILLE  
LATULIPPE  
a le regret de vous  
annoncer le décès de

**M. JEAN LATULIPPE**

décédé le 29 juin 2015, à l'âge de 57 ans. Il était le fils de feu Bernard Latulippe et de feu Denise Dupuis. Il laisse dans le deuil sa fille Tanya et sa petite-fille Angélick. Il laisse également ses frères et ses soeurs : Daniel (Chantal), Bernard, Luc (Lucie), Lyne (Claude) et Josée ainsi que plusieurs neveux : Jason, Benoît, Pierre-Luc, Alexandre, Ezechiel, plusieurs nièces : Michèle, Mélanie, Alexandra, Dominik, cousin(e)s, oncles et tantes, parents et ami(e)s.

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 4 juillet 2015, à 15h, en l'Église Baptiste Évangélique du Plateau, située au 118, boul. du Plateau, à Gatineau (secteur Hull).

La famille désire remercier sincèrement tous ceux et celles qui ont apporté amour et bonheur dans la vie de Jean.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Église Baptiste Évangélique du Plateau.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés via [cfo.coop](http://cfo.coop)



**Coopérative funéraire  
de l'Outaouais**

819 568-2425  
[cfo.coop](http://cfo.coop)

## MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

M.A.

C'EST AVEC GRANDE  
TRISTESSE  
que la famille Racine  
vous fait part du  
décès de

**ROBERT "BOBBY" RACINE**

décédé le 23 juin 2015 à l'âge de 58 ans. Il était l'époux bien-aimé de Diane Cantin et le Ti-pi adoré de Mélanie. Robert est parti retrouver son père Rénéald Racine au ciel. Il laisse dans le deuil sa mère Rita Laframboise. Il laisse aussi sa soeur Diane (Georges Lemay), son frère Daniel (Danielle Brousseau); ses neveux : Patrick Lemay (Julie), Bruno Lemay (Annick), Miguel Racine (Stéphanie) et Francis Racine (Marie-Hélène); ses petits-neveux : Olivier, Zachary et Nolann; ses petites-nièces : Emmy et Élie-Anne ainsi que plusieurs tantes, oncles et cousin(e)s. Il ne faut pas oublier ses amis de pêche, chasse et de golf.

Au lieu de fleurs, vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à un organisme de charité de votre choix, en mémoire de Robert.

Le service funéraire aura lieu le samedi 4 juillet 2015 à 11 h 00 à la paroisse St-Grégoire de Nazianze au 150, rue MacLaren, Gatineau (QC). La famille recevra vos condoléances à l'église à partir de 10 h 00.

Pour toute information ou pour vos messages de condoléances, veuillez téléphoner au 819-983-3834, par fax au 819-281-2182 ou le site internet [www.maisonfunerairecadieux.ca](http://www.maisonfunerairecadieux.ca)

**Cadieux Tubman**  
CHAPELLE BUCKINGHAM

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

## LeDroit

offre ses  
condoléances aux  
familles éprouvées  
par la perte d'un  
être cher.

24<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

**FRANÇOIS LAVOIE**

Cher François, Tes yeux plein d'espoir, ton beau sourire, ta gentillesse, ta générosité ainsi que ton côté taquin, tu nous manques toujours, notre mécanicien favori. Tu as et auras toujours ta place dans nos coeurs. Nous nous souvenons des moments heureux que nous avons passés ensemble.

Gilles, Françoise, Jean



## EN MÉMOIRE DE



**MARCEL VALLIÈRES**

À la douce mémoire de Marcel, décédé le 2 juillet 2014. Cher papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu ne souffres plus et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un père et un grand-père aussi dévoué et attachant que toi. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Ta fille Myriam,  
Eric, Arianne et Jérémy XXXX

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.C.

**AVIS DE DÉCÈS**



**MME CLAUDETTE ROY**  
(née Chatel)

d'Aumond est décédée le 30 juin 2015 à l'Hôpital de Maniwaki à l'âge de 73 ans. Elle était la fille de feu Pierre Chatel et de feu Léa Rollin, et l'épouse de feu Noël Roy. Elle laisse dans le deuil son fils Daniel (Susan O'Donnell), son petit-fils Andy (Maryse Lacaille Fournier), sa soeur Pierrette ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par ses frères : Laurent (Lise), Émile (Hélène), Laurier (feu Jacqueline) et Noël (Pierrette). La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY**, 206, rue Cartier, Maniwaki, Qc, J9E 1R3, téléphone : 819 449-2626, télécopieur : 819 449-7437, adresse courriel : sympathies@maisonfunerairemccconnery.ca, site Web : www.maisonfunerairemccconnery.ca. Le service religieux aura lieu le vendredi 3 juillet 2015 à 14 h en l'église l'Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière d'Aumond. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer. Heures de visites : le jeudi 2 juillet 2015 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h, et le vendredi à compter de 11 h. Merci tout spécialement aux infirmières et aux préposées du 2<sup>e</sup> étage de l'Hôpital de Maniwaki pour les bons soins.

**C'EST AVEC UNE IMMENSE TRISTESSE**  
que nous vous faisons part du décès de



**MONSIEUR ARMEL ROUSSEL**

survenu le 27 juin 2015 à l'âge de 77 ans suite à un cancer. Il était l'époux de Germaine Gendron pendant près de 57 ans. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Rachel et Guy; ses deux petites-filles : Camille Roussel (Gabriel Séguin) et Marie-Anne Roussel (Danick Lefebvre). Il laisse également ses frères et soeurs : Yvette (Roger), Yvon (Claudette), Léona (Léonard), Raoul (Marie), Charles-Hervé (Isabelle), Bibiane (Léopold); deux beaux-frères : Jean-Paul (Louise) et François (Jocelyne) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s dont un ami très cher, Raymond St-Amour. Il fut précédé par ses parents : Rose Labrie et Gérard Roussel, ses frères : Reno et Denis, sa soeur Simone et son beau-frère Philippe (Marie-Paule).

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 4 juillet 2015 à 11 h, en la paroisse Ste-Marie sise au 5, rue St-John à Quyon. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h 30.

La famille désire remercier les bénévoles en soins palliatifs de l'Hôpital de Shawville pour leur support.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fabrique de l'église Ste-Marie de Quyon.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop)

**Coopérative funéraire de l'Outaouais**



819 568-2425

PARTOUT EN OUTAOUAIS

[cfo.coop](http://cfo.coop)

**VOUS VOILÀ ENFIN RÉUNIS**



**MADAME LAURA LALONDE**

de Hawkesbury autrefois de St-Bernardin est décédée le lundi 29 juin 2015 à l'âge de 83 ans. Elle était la tendre épouse de feu Félix Lalonde; la fille de feu Osias Ranger et de feu Délima Sarrault; la mère bien-aimée de Bernard (Rita Parthenais), Marcel, Remi (Rita Piché), Estelle (feu Jean Brabant), Raynald (Sylvie Lauzon), Mario (Lucie Méthot) et Colombe (Roch Geneau); la grand-mère de 10 petits-enfants et l'arrière-grand-mère de 7 petits-enfants; la chère soeur de Marguerite (feu Isidore Desjardins), Lucille (feu Alban Lalonde), Jeanne (feu Omer Renaud), Simone (Rhéal Piette) et Délima «Jeannette» (Edgard Bourgon).

Elle fut précédée par deux fils : Germain et Simon, un petit-fils, François, ainsi que trois soeurs : Annette (feu Hormidas Cuerrier), Rolande (feu Paul-Émile Ravary) et Laurette (feu Armand Cadieux).

Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et amis.

Nous tenons à remercier le personnel de l'Hôpital Général de Hawkesbury et la Résidence Chartwell Champlain pour les bons soins ainsi que le Dr Rossbach et Dr Landa pour leurs services et leur écoute qui furent très appréciés.

La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE FAMILIAL BERTHIAUME**, 103, rue High, Vankleek Hill, Ontario (613)678-3000, le vendredi 3 juillet 2015 à compter de 10 h. Les obsèques auront lieu en l'église de St-Bernardin le vendredi 3 juillet 2015 à 14 h.

Pour ceux qui le désirent des dons à la Fondation Hôpital Général de Hawkesbury, 101-175, rue Main Ouest, Hawkesbury, Ontario, K6A 2H3 seraient appréciés.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613) 632-1065 ou visitez notre site Internet [www.salonfuneraireberthiaume.com](http://www.salonfuneraireberthiaume.com)

**EN MÉMOIRE DE**



**FÉLIX LALONDE**  
1928-1998

Voilà 17 années d'écoulées et même après tout ce temps, nous ne sûmes t'oublier. Ton courage, papa, à travers la maladie dont tu fus affligé, nous as tous marqués. C'est avec cela, plus qu'avec les mots, que tu as laissé derrière toi une trace digne d'admiration. Chaque jour, c'est en pensant à toi que nous sommes capables d'affronter les défis les plus grands et les déceptions les plus accablantes. La lumière que tu as laissée derrière ne cessera jamais de briller sur nous tous.

Tes enfants et petits-enfants



**Allô prof : des services GRATUITS d'aide aux devoirs offerts à la grandeur du Québec!**

**Montréal** (514) 527-3726  
**Québec** (418) 843-5355  
**Extérieur** 1-888-776-4455  
**Site Internet** [www.alloprof.qc.ca](http://www.alloprof.qc.ca)



**Pour vos défunts(es) :**

- Dons in memoriam
- Offrandes de messe

**en ligne sur notre site internet au**

[www.diocesegatineau.org](http://www.diocesegatineau.org)

**Vous voulez boire?  
C'est votre affaire.**

**Vous voulez arrêter?  
On peut vous aider.**

**Appelez les  
Alcooliques anonymes au  
819 595-1916**

COUPE DU MONDE  
FÉMININE DE LA FIFA

## Cruelle défaite

**EDMONTON** — Un dénouement des plus crève-cœur en temps ajouté pour l'Angleterre a permis au Japon de l'emporter 2-1 pour passer en finale, à la Coupe du monde de soccer féminin.

En voulant dégager derrière son but pour concéder un corner, Laura Bassett a plutôt vu le ballon heurter le coin supérieur gauche du but et bifurquer derrière la ligne, à la 92<sup>e</sup> minute.

Championnes en 2011, les Japonaises auront donc la chance de défendre leur titre, face aux Américaines. La confrontation aura lieu dimanche à Vancouver.

Les Anglaises, tombeuses du Canada en quarts de finale, vont se mesurer aux Allemandes à Edmonton samedi, avec la troisième place à l'enjeu. Après une première moitié soldée 1-1, les joueuses du Royaume-Uni avaient été les plus menaçantes en deuxième demie.

Toni Duggan est venue bien près de placer des siennes aux commandes (62<sup>e</sup>), mais son tir a frappé la barre transversale. Puis, à la 66<sup>e</sup>, Jill Scott a raté de peu avec une tête, sur un corner.

La première chance de marquer du match est aussi allée aux Anglaises, mais Jodie Taylor a raté de peu avec un tir au ras du sol, à la 14<sup>e</sup> minute. **LA PRESSE CANADIENNE**

# Raonic bombarde Haas

Le Canadien franchit une autre étape à Wimbledon

La Presse Canadienne

**LONDRES** — Milos Raonic a fait parler son puissant service et il a franchi une autre étape au tournoi de Wimbledon.

Raonic a totalisé 29 as pour vaincre le vétéran Tommy Haas 6-0, 6-2, 6-7 (5), 7-6 (4) au deuxième tour du tournoi anglais.

Le Canadien, septième tête de série, qui a réussi le troisième service le plus puissant de l'histoire du tournoi à 223 km/h, semblait se diriger vers une victoire rapide alors que Haas a gagné seulement six points lors d'un premier set qui n'a duré que 17 minutes.

Mais l'expérimenté Allemand a retrouvé son jeu au troisième set, enlevant le bris d'égalité et obligeant Raonic à travailler un peu plus pour concrétiser sa victoire.

Raonic jure n'avoir jamais été inquiet malgré le retour de Haas.

« Je servais très bien, a déclaré le joueur de Thornhill, en Ontario. Ça me rend toujours la vie un peu plus facile. »

Raonic a néanmoins été impressionné par le jeu de Haas, qui est devenu lundi à 37 ans le joueur le plus âgé à gagner un match



Raonic a réussi le troisième service le plus puissant de l'histoire du tournoi à 223 km/h. — ASSOCIATED PRESS

à Wimbledon depuis Jimmy Connors en 1991.

« C'est incroyable ce qu'il fait, a confié Raonic. Ce n'est pas seulement de jouer à 37 ans mais de le faire en dépit de différentes situations. Ça témoigne de la passion qu'il a pour son sport, de son professionnalisme et de sa résilience. Les gros problèmes ne semblaient jamais aussi gros avec lui. »

Raonic, qui a atteint les demi-finales à Wimbledon l'année dernière, a été opéré au pied droit et il a raté les Internationaux de France ce printemps. Mais il a remporté deux matches à son retour à la compétition lors du récent tournoi de Queen's à Londres.

Raonic affrontera l'Australien Nick Kyrgio lors d'une reprise de leur quart de finale 2014, un match

que le Canadien de 24 ans a remporté 6-7, 6-2, 6-4, 7-6 (4).

### DE MAL EN PIS POUR EUGENIE

Même un retour sur le gazon de Wimbledon n'a pas permis à Eugénie Bouchard de retrouver son aplomb. Bouchard s'est inclinée devant la modeste Chinoise Ying-Ying Duan, 117<sup>e</sup> joueuse mondiale, 7-6 (3), 6-4 en première ronde.

## LE CANADA A SON PORTE-DRAPEAU



Le vétéran payeur Mark Oldershaw a été nommé porte-drapeau de l'équipe canadienne pour la cérémonie d'ouverture des Jeux panaméricains. L'annonce a été faite hier, dans le cadre des célébrations de la fête du Canada sur la colline du Parlement. Il a remporté une médaille de bronze dans l'épreuve de 1000 mètres en C-1 aux Jeux olympiques de 2012 à Londres. — LA PRESSE CANADIENNE

## LE TENNIS EN BREF

### Djokovic poursuit sa route

**LONDRES** — Mené 3-1 après avoir concédé un bris au premier set, le tenant du titre Novak Djokovic a repris vie et a réaffirmé sa domination lors d'une journée marquée par une chaleur étouffante à Wimbledon. Alignant 13 points d'affilée, Djokovic a pris le contrôle du match sur le court central pour vaincre le Finlandais Jarkko Nieminen 6-4, 6-2, 6-3. Nieminen avait pourtant entrepris la rencontre en force, obtenant le bris d'entrée de jeu et prenant l'avance 3-1. Mais le Serbe, première tête de série, a remporté les trois jeux suivants, dont deux à zéro, et il n'a jamais laissé Nieminen revenir dans le match. C'était le dernier match du vétéran de 33 ans à Wimbledon. Nieminen a en effet annoncé plus tôt ce mois-ci qu'il prendra sa retraite à la fin de l'année. Djokovic a offert une chaleureuse accolade à Nieminen au filet. **AP**

### Sharapova s'amuse

**LONDRES** — Maria Sharapova s'est qualifiée sans peine pour le 3<sup>e</sup> tour du tournoi de Wimbledon en défaisant la Néerlandaise Richel Hogenkamp 6-3, 6-1. La Russe, championne en 2004 et quatrième tête de série, a commis huit doubles fautes mais elle a réussi 23 coups gagnants. L'Américaine Coco Vandeweghe a atteint la troisième ronde du tournoi pour la première fois, disposant de la Tchèque Karolina Pliskova, no 11, 7-6 (5), 6-4. Vandeweghe affrontera au tour suivant Samantha Stosur, 22<sup>e</sup> tête de série et championne des Internationaux des États-Unis en 2011. Une autre Américaine, Madison Keys (21<sup>e</sup>) a éliminé la Suisse Stefanie Voegelé 6-7 (6), 6-3, 6-4. **AP**



# BASEBALL MAJEUR

## LIGUE NATIONALE

SECTION EST									
	G	P	Moy.	Diff.	OAS.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Washington	43	34	,558	—	—	9-1	G-1	22-14	21-20
New York	40	38	,513	3½	2	4-6	P-1	29-12	11-26
Atlanta	36	41	,468	7	5½	4-6	P-1	19-16	17-25
Miami	32	46	,410	11½	10	3-7	G-1	19-22	13-24
Philadelphie	27	52	,342	17	15½	4-6	P-2	18-23	9-29

SECTION CENTRALE									
	G	P	Moy.	Diff.	OAS.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
St. Louis	51	25	,671	—	—	8-2	P-1	29-8	22-17
Pittsburgh	43	33	,566	8	—	4-6	G-1	24-14	19-19
Chicago	40	35	,533	10½	½	5-5	G-1	20-15	20-20
Cincinnati	36	41	,468	15½	5½	5-5	G-1	22-15	14-26
Milwaukee	31	48	,392	21½	11½	6-4	G-3	15-26	16-22

SECTION OUEST									
	G	P	Moy.	Diff.	OAS.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Los Angeles	44	35	,557	—	—	6-4	G-1	27-13	17-22
San Fran.	42	36	,538	1½	—	6-4	P-1	21-20	21-16
Arizona	37	40	,481	6	4½	4-6	P-1	19-19	18-21
San Diego	37	43	,463	7½	6	4-6	P-3	18-22	19-21
Colorado	34	44	,436	9½	8	5-5	P-1	17-22	17-22

### Lundi 29 juin

Milwaukee 7 Philadelphie 4  
L.A. Dodgers 6 Arizona 10

### Interligue

Minnesota 7 Cincinnati 11

### Mardi 30 juin

Milwaukee 4 Philadelphie 3  
San Francisco 3 Miami 5  
Chi. Cubs 1 N.Y. Mets 0

Washington 6 Atlanta 1  
L.A. Dodgers 6 Arizona 4 (10)

### Interligue

Minnesota 8 Cincinnati 5  
Chi. White Sox 2 St. Louis 1 (11)

Seattle 5 San Diego 0

### Mercredi 1<sup>er</sup> juillet

Milwaukee à Philadelphie, 19h05.  
San Francisco à Miami, 19h10.

Chi. Cubs à N.Y. Mets, 19h10.

Washington à Atlanta, 19h10.

L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.

### Interligue

Minnesota 1 Cincinnati 2  
Seattle 7 San Diego 0

Chi. White Sox 0 St. Louis 0 (1)

### Jeudi 2 juillet

San Francisco à Miami, 12h10.  
Chi. Cubs à N.Y. Mets, 13h10.

Milwaukee à Philadelphie, 18h35.

Washington à Atlanta, 19h10.

San Diego à St. Louis, 19h15.

Colorado en Arizona, 21h40.

### Vendredi 3 juillet

Miami à Chi. Cubs, 14h20.

SFrancisco à Washington, 18h05.

Milwaukee à Cincinnati, 19h10.

Philadelphie à Atlanta, 19h35.

San Diego à St. Louis, 20h15.

Colorado en Arizona, 21h40.

N.Y. Mets à L.A. Dodgers, 22h10.

### Interligue

Cleveland à Pittsburgh, 19h05.

### Samedi 4 juillet

SFrancisco à Washington, 11h05.

San Diego à St. Louis, 14h15.

Philadelphie à Atlanta, 19h10.

Miami à Chi. Cubs, 19h15.

N.Y. Mets à L.A. Dodgers, 19h15.

Milwaukee à Cincinnati, 19h15.

Colorado en Arizona, 22h10.

### Interligue

Cleveland à Pittsburgh, 16h05.

### Dimanche 5 juillet

Milwaukee à Cincinnati, 13h10.

Philadelphie à Atlanta, 13h35.

San Diego à St. Louis, 14h15.

Miami à Chi. Cubs, 14h20.

N.Y. Mets à L.A. Dodgers, 16h10.

Colorado en Arizona, 16h10.

SFrancisco à Washington, 20h08.

### Interligue

Cleveland à Pittsburgh, 13h35.

### Lundi 6 juillet

Cincinnati à Washington, 19h05.

San Diego à Pittsburgh, 19h05.

St. Louis à Chi. Cubs, 20h05.

Atlanta à Milwaukee, 20h10.

Philadelphie à L.A. Dodg, 22h10.

N.Y. Mets à SFrancisco, 22h15.

# MENEURS

## LIGUE NATIONALE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Goldschmidt Ari.	77	277	55	98	,354
Gordon Mia.	74	322	40	113	,351
Harper Wash.	71	244	53	83	,340
Escobar Wash.	69	267	38	87	,326
Tulowitzki Col.	70	259	40	83	,320

	G	P	Moy.	Diff.	Série	100
Aoki S.F.	67	262	33	83	,317	—
Panik S.F.	75	285	40	89	,312	—
Span Wash.	54	224	37	69	,308	—
Posey S.F.	74	271	41	82	,303	—
Markakis Atlanta	76	291	32	88	,302	—

Points produits — Arenado, Col., 68; Stanton, Mia., 67; Goldschmidt, Ari., 65; Harper, Wash., 58; Posey, S.F., 54; Frazier, Cin., 54; Braun, Mil., 50; Gonzalez, L.A.D., 48; Crawford, S.F., 46; Upton, S.D., 46.

Circuits — Stanton, Mia., 27; Frazier, Cin., 25; Arenado, Col., 24; Harper, Wash., 24;

Goldschmidt, Ari., 20; Pederson, L.A.D., 20.

Victoires — Cole, Pit., 11; Wacha, St. Louis, 10; Martinez, St. Louis, 9; Scherzer, Wash., 9; Colon, Ny Mets, 9; Heston, S.F., 8; deGrom, Ny Mets, 8; Bumgarner, S.F., 8.

Retraits au bâton — Kershaw, L.A.D., 140; Scherzer, Wash., 130; Shields, S.D., 122; Hamels, Phi., 113; Bumgarner, S.F., 110; Cole, Pit., 108; Liriano, Pit., 108; Ross, S.D., 105.

Victoires protégées — Melancon, Pit., 24; Storen, Wash., 23; Rosenthal, St. Louis, 23; Grilli, Atlanta, 21; Familia, Ny Mets, 21

### LIGUE AMÉRICAINNE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Cabrera Det.	74	269	42	94	,347
Fielder Tex.	76	297	39	103	,349
Kipnis Cle.	75	301	52	104	,346
Iglesias Det.	65	218	16	70	,321
Moustakas K.C.	70	272	38	85	,313
Machado Bal.	77	300	51	92	,307
Pedroia Bos.	69	281	34	86	,306
Gardner N.Y.	72	279	58	85	,305
Trout L.A.A.	78	287	56	87	,303
Donaldson Tor.	78	315	60	95	,302

Points produits — Teixeira, N.Y.Y., 54; Vogt, Oak, 53; Cabrera, Det., 53; Bautista, Tor., 53; Donaldson, Tor., 51; Encarnacion, Tor., 50; Reddick, Oak, 49; Davis, Bal., 49; Fielder, Tex., 49; Pujols, L.A.A., 49.

Circuits — Pujols, L.A.A., 24; Trout, L.A.A., 20; Martinez, Det., 20; Valbuena, Hou., 19; Cruz, Sea, 19; Donaldson, Tor., 19; Teixeira, N.Y.Y., 19.

Victoires — Hernandez, Sea, 10; Keuchel, Hou., 10; McHugh, Hou., 9; Buehrle, Tor., 9; Carrasco, Cle., 9; Archer, T.B., 9; Gray, Oak, 9.

Retraits au bâton — Sale, W. Sox, 141; Archer, T.B., 133; Kluber, Cle., 127; Keuchel, Hou., 102; Salazar, Cle., 101; Price, Det., 100; Hernandez, Sea, 100.

Victoires protégées — Perkins, Minn., 25; Street, L.A.A., 23; Britton, Bal., 22; Boxberger, T.B., 20; Uehara, Bos., 18; Gregerson, Hou., 18

### CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
Rockland	23	13	,639	—
New Jersey	19	15	,559	3
Québec	19	16	,543	3½
Trois-Rivières	15	18	,455	6½
Ottawa	14	19	,424	7½
Sussex County	11	21	,344	10
Garden State	1	3	,250	6
Shikoku	6	10	,375	7

### Mardi 30 juin

Garden State 0 New Jersey 2

Kansas City 8 Rockland 6

Québec 3 Ottawa 10

Trois-Rivières à Sussex (remis)

### Mercredi 1<sup>er</sup> juillet

Garden State 1 New Jersey 4

Trois-Rivières 2-1 Sussex 5-0

Kansas City à Rockland, 19h.

Québec à Ottawa (remis)

### Jeudi 2 juillet

Trois-Rivières à Sussex, 19h05.

Garden St. à New Jersey, 19h05.

### Vendredi 3 juillet

Garden State à Rockland, 19h

Sussex County à Québec, 19h05

N. Jersey à Trois-Rivières, 19h05

Ottawa à Winnipeg, 20h

### Samedi 4 juillet

Sussex County à Québec, 18h05

Garden State à Rockland, 18h35

Ottawa à Winnipeg, 19h

N. Jersey à Trois-Rivières, 19h05

N. Jersey à Trois-Rivières, 19h05

### Dimanche 5 juillet

Sussex County à Québec, 13h05

N. Jersey à Trois-Rivières, 13h35

Ottawa à Winnipeg, 14h30

## LBJEQ

### SECTION FINANCIÈRE SUN LIFE

	G	P	Moy.	Diff.	Série	100
Trois-Rivières	23	2	,920	—	G-20	10-0
Québec	19	7	,731	4½	G-6	8-2
Charlesbourg	14	10	,583	8½	P-1	4-6
Saguenay	9	15	,375	13½	P-1	3-7

### SECTION LA CAGE AUX SPORTS

	G	P	Moy.	Diff.	Série	100
Saint-Eustache	16	10	,615	—	G-1	7-3
Repentigny	11	10	,524	2½	P-1	5-5
Ailes du Québec	3	6	,333	4½	P-3	3-6
Laval	9	20	,310	8½	P-9	1-9
Gatineau	6	18	,250	9	P-1	2-8

### SECTION UNIPRIX

	G	P	Moy.	Diff.	Série	100
Montréal	15	9	,625	—	P-2	7-3
LaSalle	16	10	,615	—	G-1	5-5
Longueuil	12	11	,522	2½	P-3	7-3
Granby	6	15	,286	7½	G-2	3-7
Coaticook	4	20	,167	11	P-2	3-7

### Mercredi 1<sup>er</sup> juillet

Laval à Charlesbourg, (remis)

Gatineau à Trois-Rivières, (remis)

Saguenay à Montréal, remis

### Jeudi 2 juillet

Saguenay à Repentigny, 19h30.

Gatineau à Laval, 19h30.

Longueuil à Coaticook, 19h30.

### Vendredi 3 juillet

Repentigny à Laval, 19h30.

### Samedi 4 juillet

Québec à LaSalle, (2) 14h.

Montréal à Saguenay, (2) 16h.

Gatineau à Coaticook, (2) 16h.

Longueuil à Charlesbourg (2) 16h.

Granby à Repentigny, (2) 16h.

### MIDGET AAA

	G	P	Moy.	Diff.
Charlesbourg20	6	,769	—	
Rive-Sud	16	7	,696	2½
Laval	12	6	,667	4
Lévis	15	13	,536	6
Lachine	14	13	,519	6½
Trois-Rivières	11	11	,500	7
Montréal	12	12	,	

## EN BREF

Matt Puempel  
en pleine forme

Un autre joueur effectue un « retour », cette semaine, au camp de perfectionnement des Sénateurs. On n'avait pas vu Matt Puempel en action depuis le 21 mars. Ce soir-là, dans un match contre les Maple Leafs de Toronto, il a subi une blessure au bas du corps qui l'a contraint à mettre un terme à sa saison. « Je me sens mieux maintenant. Je me sens bien. Je me sens fort. Je me sens exactement comme je me sentais avant de me blesser », a-t-il confié l'ancien choix de première ronde. À 22 ans, Puempel est un des joueurs les plus expérimentés au camp. Il est aussi un des rares qui pourraient aspirer à entreprendre la saison dans la LNH. « À mes premiers matches à Ottawa, l'hiver dernier, j'étais nerveux. J'ai été obligé de m'ajuster très rapidement. Plus le temps passait, plus j'étais à l'aise. J'ai eu le temps de marquer quelques buts avant de me blesser. Ça ne pouvait pas être mauvais pour ma confiance », commente celui qui passe l'été à Ottawa. Il crèche chez Mark Stone.

Ils seront  
des Spartans

Comme si le camp de perfectionnement n'était pas assez dur comme ça... La direction des Sénateurs a trouvé une nouvelle façon de mettre ses jeunes espoirs à l'épreuve. Les jeunes se rendront à la station de ski Edelweiss, vendredi, afin de tenter leur chance sur le parcours de la course des Spartans. Il s'agit d'une épreuve de course à pied en montagne extrêmement exigeante physiquement. « On me dit que ce sera également très difficile sur le plan psychologique. C'est intéressant. Nous avons organisé quelques activités du genre dans le passé. Certains joueurs ont su en profiter pour nous démontrer qu'ils sont de véritables leaders », dit Randy Lee. SYLVAIN ST-LAURENT, LEDROIT

## REPÊCHAGE EUROPÉEN DE LA LCH

## Gatineau pige encore en Russie



MARC BRASSARD  
mbrassard@ledroit.com

Benoît Groulx a obtenu le joueur qu'il convoitait au repêchage européen de la Ligue canadienne de hockey, l'attaquant russe Vitalii Abramov.

L'entraîneur-chef et directeur général des Olympiques de Gatineau a utilisé le 13<sup>e</sup> choix au total de cet encan annuel tenu mardi pour obtenir les services de cet ailier droit de 17 ans au petit gabarit (5' 9" et 158 livres), mais aux habiletés exceptionnelles.

« C'est le joueur qu'on voulait, c'est un joueur extrêmement dynamique avec la rondelle. Il est un joueur spectaculaire. Il a été un des meilleurs joueurs au Championnat mondial U-17 l'an dernier à Sarnia. »

— Benoit Groulx

« C'est le joueur qu'on voulait, c'est un joueur extrêmement dynamique avec la rondelle, un joueur spectaculaire. Il a été un des meilleurs joueurs au Championnat mondial U-17 l'an dernier à Sarnia », a indiqué Groulx quelques minutes après avoir effectué la sélection de l'équipe.

Ce dernier avait assisté à quelques parties de ce tournoi où Abramov avait récolté trois buts et six passes en six parties pour aider la Russie à remporter la médaille d'or du championnat.

« Je pense qu'il va devenir tout un joueur de hockey dans notre ligue. C'est un patineur exceptionnel, il a de très grandes habiletés et beaucoup de caractère aussi », a ajouté Groulx.

Il n'a pas voulu embarquer dans le jeu des comparaisons avec des joueurs qui sont déjà passés par Gatineau et il s'est aussi dit « confiant » qu'il traversera l'Atlantique la saison prochaine, étant donné qu'il a le même agent que le centre Yakov Trenine, qui a disputé sa saison recrue en 2014-2015 à Gatineau avant d'être repêché par les Predators de Nashville samedi dernier en deuxième ronde du repêchage de la LNH.

Abramov, qui sera éligible au repêchage de l'an prochain, a passé la dernière campagne avec le Belye Medvedi de Chelyabinsk, amassant 8 buts et 14 points en 20 parties.

## CHEZ LES 67'S

De leur côté, les 67's d'Ottawa ont utilisé le 42<sup>e</sup> choix de l'encan européen pour mettre la main sur le défenseur de 18 ans Stepan Falkovsky, de Minsk au Bélarus. Toute une pièce d'homme alors qu'il fait 6' 9" et 230 livres!

« Nous avons obtenu notre joueur. Stepan va nous donner une solide présence de vétéran à la ligne bleue, ce qui est très important vu que nous avons plusieurs défenseurs qui sont partis, incluant Alex Lintuniemi, pendant cette saison morte », a déclaré l'entraîneur-chef et d.g. Jeff Brown par voie de communiqué.

Les 67's n'ont pas utilisé leur choix de deuxième ronde, préférant rapatrier l'attaquant Artur Tyuniline, qui avait joué avec eux en début de saison l'an dernier avant de retourner dans la ligue junior de Russie.

Brown a aussi conclu une transaction, cédant le défenseur Zack Pittman aux Firebirds de Flint contre un choix de cinquième ronde au repêchage de 2016.



Les Olympiques ont repêché le Russe Vitalii Abramov. — PHOTO DE COURTOISIE

## CE N'EST QUE PARTIE REMISE



Les Champions d'Ottawa ont été incapables de compléter leur balayage des Capitales de Québec hier alors que la pluie qui s'est abattue sur la capitale en cette fête du Canada a forcé l'annulation du troisième match de leur série. C'était bien mal parti pour les Champions alors qu'ils tiraient de l'arrière 6-0 après deux manches et demie de jeu. Pendant le déluge qui a suivi, les préposés au terrain ont été incapables d'étendre la toile protectrice sur l'avant-champ, ce qui fait que le match sera complété dans le cadre d'un programme double lors de la prochaine visite des Capitales, le 14 juillet. Ottawa avait remporté une victoire facile de 10-3 mardi lors de la deuxième rencontre entre les deux formations canadiennes. Par ailleurs, les Champions ont apporté des changements à leur alignement, mettant sous contrat le lanceur droitier Laetten Galbraith et le joueur d'avant-champ des Bahamas Albert Cartwright.

— SIMON SÉGUIN-BERTRAND

**YAMAHA VSTAR 650 CLASSIC**

**0% PENDANT 48 MOIS OU**

**2 000\$ DE RABAIS**

**YAMAHA**



HÂTEZ-VOUS, les quantités sont limitées!

CHEZ MOTOR SPORTS WORLD

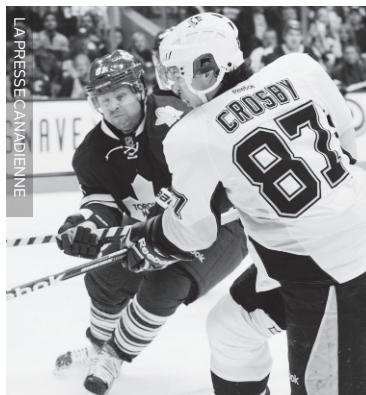
43, Roydon Place, Ottawa / 613 225-2892



## UNE JOURNÉE OCCUPÉE DANS LA LNH

### Kessel rejoint Crosby à Pittsburgh

TORONTO — Les Maple Leafs de Toronto ont échangé l'ailier vedette Phil Kessel aux Penguins de Pittsburgh. Les Leafs ont reçu des Penguins les espoirs Kasper Kapanen et Scott Harrington ainsi que l'ailier Nick Spaling, en plus d'un choix de troisième tour et d'un autre conditionnel de premier. Les Leafs ont également cédé l'attaquant Tyler Biggs et le défenseur Tim Erixon, en plus d'un choix conditionnel. Kessel a marqué 25 buts et il a fourni 36 passes pour les Leafs, la saison dernière. C'était la première fois qu'il ratait le plateau des 30 buts avec l'équipe. Âgé de 27 ans, il a 247 buts au compteur en 668 matches dans la LNH, en plus de 273 passes. Kessel a encore sept saisons de contrat à écouler, au salaire annuel de 8 millions \$ US. Les Leafs vont défrayer 15 pour cent de son salaire, soit un montant de 1,2 million \$. PC



LA PRESSE CANADIENNE

### Ribeiro reste à Nashville

NASHVILLE — Les Predators de Nashville ont convaincu le joueur de centre québécois Mike Ribeiro de ne pas tenter sa chance sur le marché des joueurs autonomes, en lui consentant un nouveau pacte de deux ans à un salaire annuel de 3,5 millions \$ US. À l'âge de 35 ans, Ribeiro a décidé d'opter pour de la stabilité après avoir passé les quatre dernières saisons avec quatre équipes différentes (Dallas, Washington, Arizona et Nashville). Il avait joint les Predators, il y a un an, en acceptant un contrat légèrement supérieur à 1 million \$ US pour une saison, après que les Coyotes eurent racheté son contrat. PC



ARCHIVES LA PRESSE

### Les Wings s'offrent Green et Richards

DÉTROIT — Les Red Wings de Détroit ont embauché les joueurs autonomes Mike Green et Brad Richards. Green a obtenu un pacte de trois ans d'une valeur de 18 millions \$ US, tandis que Richards a été ajouté à la formation du Michigan pour une saison et 3 millions \$. Âgé de 29 ans, Green a marqué 10 buts et récolté 45 points en 72 matches avec les Capitals de Washington, l'an passé. Richards, 35 ans, a marqué 12 buts et amassé 37 points avec les Blackhawks de Chicago, ajoutant 14 points en 23 matches éliminatoires pour remporter la coupe Stanley. PC



ARCHIVES LA PRESSE

### Beauchemin déménage à Denver

DENVER — L'Avalanche du Colorado a effectué la première prise importante à l'ouverture du marché des joueurs autonomes dans la LNH, en offrant un contrat de trois ans au défenseur François Beauchemin. Le salaire annuel du Sorelois âgé de 35 ans s'élèverait à 4,5 millions \$ US. La saison dernière, en 64 matches dans l'uniforme des Ducks d'Anaheim, il a totalisé 23 buts (11 buts), en plus d'être utilisé dans près de 23 minutes par match (22:44). AP



LA PRESSE CANADIENNE

### Diaz à New York, Weber ne bouge pas

Les Rangers de New York ont rapatrié le défenseur Suisse Raphael Diaz. Diaz, âgé de 29 ans, a livré 56 matches chez les Flames de Calgary la saison dernière. Auparavant, il avait porté les couleurs des Rangers en 2013-14. Les Canucks de Vancouver ont réengagé un autre défenseur Suisse, Yannick Weber, en vue de la prochaine saison. Weber toucherait un salaire de 1,5 million \$ US. Âgé de 26 ans, il a amorcé sa carrière avec le Canadien de Montréal et totalise 63 points en 229 matches. AP et PC



LA PRESSE CANADIENNE

### Jack Eichel ne perd pas de temps

BUFFALO — Jack Eichel a décidé de ne pas disputer ses trois dernières années d'éligibilité dans le réseau universitaire américain. Le deuxième choix au total du dernier repêchage a signé son premier contrat professionnel avec les Sabres de Buffalo. Il a paraphé un contrat type pour une recrue dans le circuit Bettman. AP



LA PRESSE CANADIENNE

# Dunn dit avoir fait le ménage

## L'espoir des Sénateurs vise un retour en force et un poste à Binghamton

SYLVAIN ST-LAURENT  
sstlaurent@ledroit.com

Au début du printemps, les Sénateurs avaient de sérieux doutes au sujet de Vincent Dunn.

La direction du club se préparait à toutes les éventualités. Elle n'était pas convaincue que son espoir gatinois serait prêt, moralement et mentalement, à prendre part au prochain camp d'entraînement.

Tout porte à croire que Dunn sera au rendez-vous.

Il était au Centre Canadian Tire, mardi, quand le camp de perfectionnement estival des espoirs a débuté.

Devant les journalistes, il n'a pas trop voulu s'étendre sur les incidents qui ont mené à son renvoi de l'Océanic de Rimouski la saison dernière. Il a brièvement évoqué des « problèmes personnels et familiaux » qui l'embêtent depuis quelques années, déjà.

« Mais Rimouski, c'était Rimouski. L'an dernier, c'était l'an dernier. Une nouvelle saison va débuter pour moi comme pour tout le monde », déclare-t-il.

L'agitateur a bien l'intention de revenir en force. Il vise un poste à Binghamton, dans la Ligue américaine. Là-bas, il essaiera de devenir « un leader positif ».

« Quand je suis parti de Rimouski, quand je suis rentré ici, c'était tough. Je ne vous le cacherai pas », reconnaît le jeune homme qui a été suspendu à cinq reprises durant son court séjour de sept mois dans le Bas-du-Fleuve.

« Je me suis remis en question. Ma saison précédente, à Hull, n'avait pas été très agréable non plus. Ça fait deux ans, donc, que c'est plus tough pour moi. Sauf que je suis le seul responsable de ce qui m'arrive. Je ne peux blâmer personne d'autre. C'est une mauvaise passe. C'est tout. »

Dunn s'entraîne au CCT avec le préparateur physique des Sénateurs, Chris Schwarz, depuis environ deux mois.

Auparavant, on pouvait le croiser dans le centre sportif de l'Université du Québec en Outaouais. Son

jeune agent, le Gatinois Dominic Deblois, l'accompagnait dans ses entraînements jour après jour.

« Nous travaillons avec plusieurs agents, chaque année. Je peux vous dire que nous avons rarement vu un agent autant s'impliquer, à titre personnel, pour venir en aide à un de ses clients. Dom a fait un boulot exceptionnel », affirme le directeur général associé des Sénateurs, Randy Lee.

Dunn est d'accord. « Dom m'a vraiment beaucoup aidé. Il m'a pris en main. Il a probablement été la personne la plus importante pour moi dans les derniers mois. Si je n'avais pas eu Dom à mes côtés, je ne serais peut-être pas ici aujourd'hui », convient le jeune athlète.

### PROBLÈMES FAMILIAUX

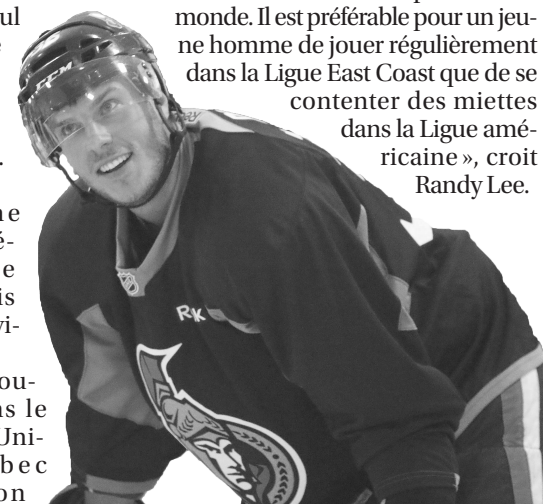
Dunn ne s'est pas contenté de travailler en gymnase. « J'ai travaillé fort sur moi. J'ai souvent consulté un psychologue. J'avais des problèmes, répète-t-il. Je ne me suis pas fait sortir de Rimouski pour une seule raison. Plusieurs choses ont joué contre moi. »

« Je suis encore jeune. Je n'ai même pas 20 ans encore. Des fois, c'est dur pour un ado quand il se passe des choses difficiles dans la famille. Je vais juste sortir de tout ça plus fort. »

Dunn a tout intérêt à connaître un bon camp de perfectionnement. Il aura également un poste à gagner, et non à perdre, à Binghamton cet automne.

Eric O'Dell et Zack Stortini viennent s'ajouter au groupe d'attaquants qui devraient évoluer avec le club école des Sénateurs la saison prochaine.

« Vince pourrait se retrouver à Evansville. Ce ne serait pas la fin du monde. Il est préférable pour un jeune homme de jouer régulièrement dans la Ligue East Coast que de se contenter des miettes dans la Ligue américaine », croit Randy Lee.



# Douloureuse séparation

Incapable de s'entendre avec les Sénateurs, le vétéran Erik Condra s'envole pour Tampa Bay



**SYLVAIN ST-LAURENT**  
sstlaurent@ledroit.com

Bryan Murray nous avait prévenus. Il ne s'attendait pas à faire de grosses vagues à l'ouverture du marché des joueurs autonomes.

Il a mis trois joueurs sous contrat, mais ces trois joueurs – Eric O'Dell, Michael Kostka et Zack Stortini – seront fort probablement à Binghamton lorsque la prochaine saison débutera.

Non, les Sénateurs d'Ottawa ne forment pas une meilleure équipe, ce matin. Ils ont même perdu Erik Condra, un fier plombier qui a brillé par sa constance au cours des cinq dernières saisons.

« Je suis un peu sous le choc. J'étais vraiment convaincu que je trouverais une façon de m'entendre avec Ottawa », a lancé l'aïlier américain de 28 ans en fin de journée.

« Je suis un peu déçu parce que les Sénateurs n'étaient pas prêts à m'offrir un contrat aussi généreux et aussi long que certaines autres équipes. Mais je ne peux quand même pas me plaindre. Le Lightning m'offre quand même une superbe opportunité de poursuivre ma carrière. »

C'est le moins qu'on puisse dire. L'automne dernier, quand il ne faisait pas vraiment partie du groupe de 12 attaquants réguliers de Paul MacLean, Condra s'est sans doute demandé s'il avait encore sa place dans la meilleure ligue au monde.

Il a reçu une réponse définitive hier, quand il a signé un contrat bon pour les trois prochaines saisons. Il touchera un salaire annuel de 1,25 million \$ US pour la durée de cette entente.

Il se dit particulièrement fier de se greffer à une formation qui vient de s'incliner en grande finale de la coupe Stanley.

« Avec MacLean, en début de saison, je passais zéro minute par match sur la patinoire. Avec Dave Cameron, je passais entre 15 et 18 minutes par match. C'est drôle comme les choses peuvent évoluer rapidement dans le monde du hockey. En fin de saison, je crois bien avoir prouvé que je pouvais être utile, que je pouvais produire », dit-il.

## MURRAY TOUT AUSSI DÉÇU

Quand il s'est présenté devant les journalistes, en fin d'après-midi, hier, Murray semblait un brin irrité d'avoir perdu un vétéran.

« Nous aimons beaucoup Erik Condra. Nous avons essayé de le



« Je suis un peu sous le choc. J'étais vraiment convaincu que je trouverais une façon de m'entendre avec Ottawa. »

– Erik Condra

Le Lightning de Tampa Bay a consenti un contrat de trois ans à Erik Condra. — PATRICK WOODBURY, ARCHIVES LEDROIT

convaincre de rester », assure-t-il.

« Pas besoin de faire la nomenclature de toutes les choses que nous apprécions à son sujet. Il est apprécié dans le vestiaire. Il est utile lors des infériorités numériques. Il est courageux. Quand il décoche des lancers, il rate la cible dans seulement 50 % des cas... »

Le dernier commentaire a été lancé par le directeur général avec un brin de sarcasme. Condra a marqué neuf buts la saison dernière. Un sommet en carrière. Il n'est

pas reconnu pour avoir le compas dans l'œil...

Murray a défendu sa décision en expliquant qu'il ne pouvait plus se permettre d'offrir de contrats à très long terme à des joueurs de soutien.

Le camp de perfectionnement des Sénateurs bat son plein depuis maintenant deux jours. L'homme de hockey du Pontiac estime que certains seront capables d'évoluer dans la Ligue nationale de hockey très prochainement.

« Je pense notamment à Nick Paul... Je ne devrais probablement pas lui lancer des fleurs publiquement, mais j'ai vraiment l'impression qu'il pourrait être prêt d'ici quelques mois. Il devrait commencer l'année à Binghamton. En deuxième moitié de saison, il pourrait se retrouver ici, avec nous. »

« J'ai accordé des contrats à long terme à des vétérans dans le passé. Je l'ai fait avec David Legwand l'an dernier. Et je l'ai regretté. »

## De l'espoir dans le talent local

Le centre Eric O'Dell s'amène avec les Sénateurs

**SYLVAIN ST-LAURENT**  
sstlaurent@ledroit.com

On organise rarement une conférence de presse pour orchestrer la mise sous contrat, en direct, d'un joueur des ligues mineures.

C'est pourtant ce qui s'est produit hier après-midi au Centre Canadian Tire. Les deux adjoints de Bryan Murray, Pierre Dorion et Randy Lee, étaient présents. Ils ont donné à Eric O'Dell un chandail rouge des Sénateurs avant de lui tendre un stylo.

O'Dell, un centre âgé de 25 ans, a disputé 41 parties en carrière dans la Ligue nationale de hockey.

Cet ancien choix de second tour

des Ducks d'Anaheim s'est surtout démarqué dans la Ligue américaine depuis le début de sa carrière.

« Eric était une de nos principales cibles au marché des joueurs autonomes cette année. Il est capable de jouer des matches dans la LNH. En fait, nous croyons qu'il est un joueur de calibre de la LNH », déclare Dorion.

Un joueur de la LNH, soit. Mais quel genre de joueur ?

« Sans vouloir le vexer, nous pouvons affirmer qu'il ne remplacera pas Kyle Turris au sein de notre organisation. Dans les mineures, il est un attaquant dominant. Dans la LNH, il est capable de jouer de façon responsable dans tous les

territoires. Il ne pourra jamais se comparer à Patrice Bergeron, mais il est capable de couvrir n'importe quel attaquant adverse », illustre Dorion.

O'Dell a disputé 41 parties en carrière dans la LNH. Cet ancien choix de second tour des Ducks d'Anaheim s'est surtout démarqué dans la Ligue américaine.

O'Dell a possiblement été mis sous contrat, aussi, parce qu'il est originaire d'Ottawa. Il a grandi à un jet de pierre de l'aréna Barbara Ann Scott.

## UN DUR À CUIRE

Les deux autres vétérans des ligues mineures qui ont été mis sous contrat par les Sénateurs

n'étaient pas présents, lors de la conférence de presse. Contrairement à O'Dell, Michael Kostka et Zack Stortini ne passent pas leurs étés à Kanata.

Kostka pourrait, selon Bryan Murray, disputer quelques parties à Ottawa la saison prochaine.

« Il a disputé quelques parties avec les Rangers de New York l'an dernier et ils ne manquent pas de profondeur à la ligne bleue », a-t-il rappelé.

Stortini a défendu les petits joueurs des Oilers d'Edmonton pendant cinq saisons, entre 2006 et 2011. Depuis, il gagne sa vie avec ses poings dans les mineures.

Ensemble, à Binghamton, ces trois joueurs toucheront 775 000 \$ US la saison prochaine.

# Prust à Vancouver pour Kassian

Le Canadien économise 750 000 \$ en allant chercher un ancien choix de premier tour

MARC-ANTOINE GODIN

La Presse

Intrigant échange que celui auquel le Canadien a procédé hier, en marge de l'ouverture du marché des joueurs autonomes.

Spontanément, on peut dire que l'acquisition de l'ailier droit Zack Kassian, des Canucks de Vancouver, en retour du vétéran Brandon Prust permet au Tricolore de se rajeunir, de se grossir, d'ajouter du potentiel offensif et d'économiser 750 000 \$ en salaire.

Avec à la clé un choix de sixième tour en 2016 que les Canucks ont cédé au CH pour finaliser la transaction.

Par contre, au-delà de ce premier calcul, certains propos entendus hier soulèvent des interrogations.

« Dans le cas de Zack, c'était une question de constance d'un match à l'autre, a expliqué le directeur général des Canucks Jim Benning. Nous voulions quelqu'un qui allait travailler plus fort et qui se montrerait compétitif à chaque présence. »

Ouch!

Le bruit court que les Canucks auraient cherché à échanger Kassian à la date limite des transactions.

« Je pense que ça fait un an qu'ils essaient de faire quelque chose, qu'ils lui donnent des chances, a indiqué à La Presse l'attaquant des



Le Canadien a envoyé Brandon Prust aux Canucks de Vancouver, hier, en échange de Zack Kassian et d'un choix de sixième tour. — BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE

Canucks Alexandre Burrows. Mais il ne voulait peut-être pas jouer le rôle qu'on voulait lui demander.

« L'organisation et les entraîneurs le voyaient comme un joueur physique dans le moule d'un ailier de puissance alors que lui aimait jouer davantage un jeu de finesse. Il a vraiment de bonnes mains pour un gars de son gabarit et il a un bon flair offensif. Mais des fois, il fait trop de dentelle.

C'est de se demander quelle sera la patience de l'entraîneur-chef Michel Therrien pour un joueur qui n'utilise pas toujours son gabarit à bon escient et qui admet lui-même avoir éprouvé des problèmes de constance...

Le colosse de 6'3 et 214 livres est un ancien choix de premier tour des Sabres de Buffalo (13<sup>e</sup> en 2009) qui

avait été échangé aux Canucks dans la transaction de Cody Hodgson.

Après avoir connu sa meilleure saison en 2013-2014 avec 14 buts et 29 points en 73 rencontres, l'ailier de 24 ans a été limité à 42 matches la saison dernière en raison de maux de dos qui n'ont pas nécessité d'opération, mais qui ont hypothéqué sa mobilité. Il faudra voir si cette situation se prolongera.

« C'est un gros gars qui possède de bonnes mains, a commenté Dale Weise, un ancien compagnon de trio de Kassian à Vancouver, à qui l'on a appris la nouvelle. Ce sera un joueur intéressant pour nous.

La transaction permettra au Tricolore d'économiser 750 000 \$ sur sa masse salariale puisqu'il empochera 1,75 million la saison prochaine alors que Prust, qui en aurait été à la

dernière année de son entente avec le CH, doit empocher 2,5 millions.

## PRUST ESPÉRAIT FINIR À MONTRÉAL

Dans tout cela, le Tricolore perd un joueur, un leader qui était apprécié de tout le monde dans le vestiaire. L'attaquant de 31 ans, qui est présentement en voyage en Italie, n'a pas encore commenté la transaction, mais il s'est assuré de remercier le Canadien autant que ses amateurs.

Sur Twitter, Prust a dit: « Je tiens à remercier l'organisation du Canadien, la ville de Montréal et tous les fans pour les trois dernières saisons. J'ai fait des amis et créé des souvenirs qui me suivront toute ma vie. Merci pour tout. »

AVEC GUILLAUME LEFRANÇOIS

## LE CANADIEN EN BREF

### Prolongation pour Pateryn

Greg Pateryn a signé une prolongation de contrat de deux ans à un volet avec le Canadien. L'entente est d'une valeur totale de 1,6 million de dollars. Pateryn a déjà en poche une entente pour la saison 2015-2016, si bien que son nouveau contrat sera valide jusqu'en 2018. Le défenseur de 25 ans a disputé 17 matches avec le Tricolore la saison dernière et 7 autres en séries. Il a aussi disputé 53 rencontres avec les Bulldogs de Hamilton.

### Du renfort d'Europe

Marc Bergevin s'est tourné vers la Suisse en embauchant l'attaquant George « Bud » Holloway sur les termes d'un contrat d'un an à deux volets. Choix de 3<sup>e</sup> tour (86<sup>e</sup> au total) des Kings en 2006, Holloway n'a jamais joué dans la LNH. L'ailier droit de 27 ans a passé les quatre dernières saisons en Europe, dont la dernière à Berne, en Suisse, où il a inscrit 37 points en 42 matches.

### Un autre défenseur

Bergevin a aussi mis la main sur le défenseur Joel Hanley, également avec un contrat d'un an à deux volets. L'athlète de 24 ans a amassé 17 points en 63 matches avec les Pirates de Portland la saison dernière, en Ligue américaine. Hanley tire de la droite et fait osciller la balance à 180 livres.

### Le Québécois Mark Barberio avec le CH

Les derniers mois n'ont pas dû être faciles pour le moral de Mark Barberio à Tampa Bay. En séries, le défenseur montréalais a été contraint de regarder 25 des 26 matches du Lightning du haut de la passerelle. Puis, le directeur général Steve Yzerman ne lui a pas soumis d'offre qualificative, le laissant ainsi devenir joueur autonome sans compensation. Mais c'est là qu'est venue cette offre du Canadien, l'équipe de son enfance. Un contrat à deux volets, qui lui vaudra 600 000 \$ s'il passe la saison complète dans la Ligue nationale. LA PRESSE

# SPORTS

UNE JOURNÉE OCCUPÉE DANS LA LNH  
page 33

RAONIC BOMBARDE HAAS  
page 30



@LD\_Sports

